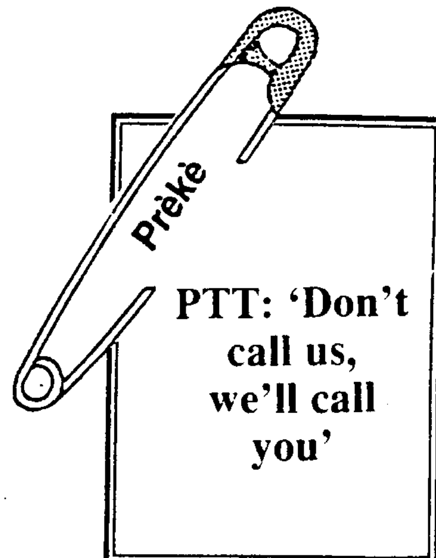
VANDAAG



CAI MARSERA ...onderhoud...

110E JAARGANG — NO.: 226 DONDERDAG 14 OKTOBER 1993

AMIGOE



PTT: 'Don't call us, we'll call you'

Tenzij leger voor dinsdag tot inkeer komt

V-raad unaniem voor sancties tegen Haïti

NEW YORK - De Veiligheidsraad heeft woensdagavond unaniem (15-0) besloten tot herinvoering van economische sancties tegen de militaire junta van Haïti. De sancties, waartoe al in juni was besloten, werden op 27 augustus opgeschort, nadat de militaire leiders van het Caribische eiland zich op 3 juli in New York akkoord verklaarden mee te werken aan herstel van de democratie in het land. De militairen sloten toen onder VN-auspicien een vredesakkoord met de door hen in september 1991 afgezette president Jean-Bertrand Aristide. Maar de afgelopen weken werd steeds duidelijker dat de militaire junta een terugkeer van Haïti's eerste democratisch gekozen president niet zag zitten.

De door de V-raad uitgevaardigde strafmaatregelen geven de militairen nog een korte adempauze. De sancties, een wapen- en olie-embargo en beslaglegging op tegoeden van de Haïtiaanse machthebbers in het buitenland, treden in de nacht van maandag op dinsdag in werking. Alleen als de junta voor die tijd tot inkeer komt, het geweld in het land beteugelt, en meewerkt aan het herstel van de democratie kunnen de strafmaatregelen nog worden ingetrokken.

Voorafgaand aan het besluit van de V-raad hadden VN-secretaris-generaal Boutros Boutros-Ghali en de vier 'vrienden' van Haïti (de VS, Frankrijk, Venezuela en Canada) in feite al besloten tot herinvoering van de sancties. Deze vier landen begeleiden de uitvoering van het VN-akkoord over het herstel van de democratie op het Caribische eiland.

De VN besloten in juni al tot harde economische sancties, waaronder een olie- en wapenembargo, om de militaire machthebbers in Haïti te dwingen akkoord te gaan met een vredesregeling en de terugkeer van de verdreven president Aristide. Volgens Boutros-Ghali zijn de recente ontwikkelingen in Haïti aanleiding tot herinvoering van de strafmaatregelen. Veel medestanders van Aristide werden de afgelopen weken vermoord en Amerikaanse militairen die in het kader van de VN-operatie moeten proberen bij te dragen aan het herstel van de democratie in Haïti, kregen deze week niet eens de kans voet op Haïtiaanse bodem te zetten.

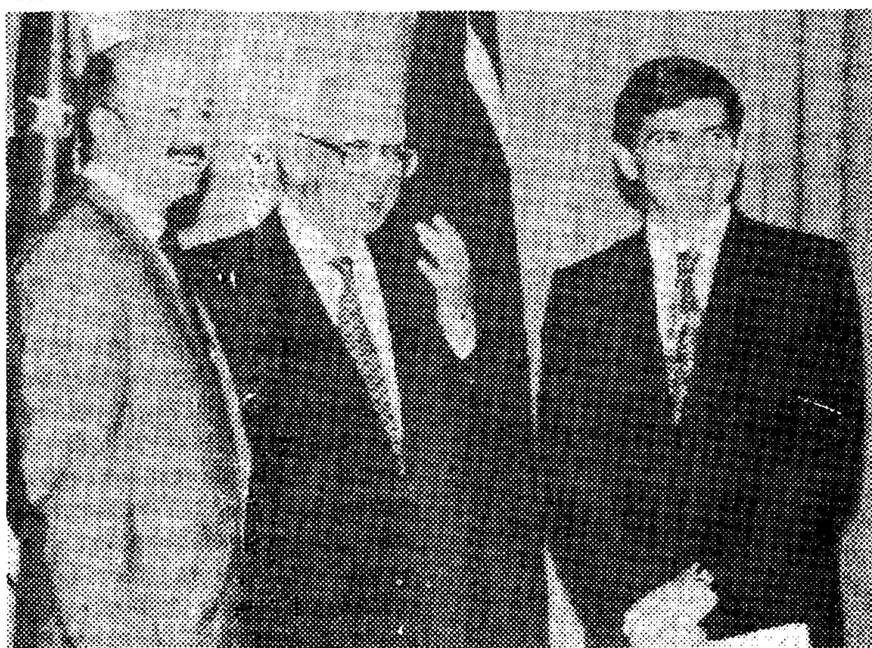
Bij hun aankomst maandag in de haven van Port au Prince blokkeerden honderden gewapende betogers de toegang tot de haven. Ook dinsdag beletten knokploegen van de militairen en de politie hen van boord te gaan. De Amerikaanse president Bill Clinton heeft inmiddels geweigerd Amerikanen naar Haïti te zenden zolang de militaire leiders zich niet houden aan het VN-akkoord over herstel van de democratie.

VOORWAARDEN

De Haïtiaanse legerleider Raoul Cedras, die op grond van het vredesakkoord deze week zou terugtreden, verbond woensdag een aantal voorwaarden aan zijn ontslag. Volgens hem moet ook Aristide zich aan de vredesregeling houden en dat heeft de voormalige president volgens Cedras tot nu toe niet gedaan. Ook zei Cedras het kwalijk te vinden dat Boutros Boutros-Ghali de legerleiding niet benaderd heeft voordat de V-raad besloot tot nieuwe sancties.

In zijn rapport aan de V-raad had secretaris-generaal Boutros-Boutros-Ghali gevraagd een einde te maken aan de opschorting van de maatregelen, die vervat zijn in resolutie 841. Volgens Boutros-Ghali zijn de recente ontwikkelingen in Haïti aanleiding tot herinvoering van de sancties, waarbij hij wees op de moord op veel medestanders van Aristide in de afgelopen weken en het weren van de Amerikaanse militairen.

'Grote Drie' in Port of Spain



■*PORT OF SPAIN - De presidenten van de Groep van Drie zijn op Trinidad en Tobago bijeengekomen voor overleg met de leiders van de Caribische gemeenschap. Bij de foto: vlnr de presidenten Carlos Salinas de Gortari van Mexico, Ramon Velasquez van Venezuela en Cesar Gaviria van Colombia.*
(AFP-satellietfoto)

In nieuwe Griekse regering

Papandreou benoemt lijfarts en echtgenote

ATHENE - De 74-jarie nieuwe Griekse premier Andreas Papandreou, die kampt met een zwakke gezondheid en een open hartoperatie onderging, benoemde zijn persoonlijke arts Dimitris Kremastinos tot minister van Volksgezondheid.

Papandreou benoemde zijn veel jongere vrouw, de 39-jarige Dimitra, tot directrice van zijn persoonlijk kabinet. De nieuwe Griekse premier had zondag, toen hij zich tot overwinnaar van de verkiezingen uitriep, al een publiek hommage gebracht aan zijn echtgenote, een voormalige stewardess. Papandreou sprak over een vrouw die een "rol van onschatbare waarde heeft gespeeld voor mijn strijd en in mijn leven".

De premier maakte kennis met Dimitra in 1987 tijdens een vlucht van de Griekse luchtvaartmaatschappij Olympic Airways, op terugweg uit Duitsland. Hun relatie kwam in 1989 in de openbaarheid op het moment dat Papandreou een zeer zware hartoperatie moest ondergaan.

PTT-Telecom trekt zich terug van Benedenwinden

WILLEMSTAD — PTT-Telecom maakt aanstalten haar belangen in de Curaçaose telecommunicatie te verzilveren. Zo is het Nederlandse telecombedrijf bezig haar dochter Antillean Telematics te verkopen en zullen diverse lopende contracten, waaronder dat met Telbo Bonaire en Carteles, naar alle waarschijnlijkheid niet verlengd worden.

Dat vernam de *Amigoe* uit welingelichte bron. Uit genoemde signalen mag worden afgeleid dat PTT-Telecom het na een jaar of vijf, waarin het bedrijf heeft getracht een participatie in de aandelen Landsradio/Setel te verkrijgen, voor gezien houdt op de Antillen.

Al eerder trachtte men voet aan de grond te krijgen bij Telem St. Maarten, wat na vergevorderde onderhandelingen niet lukte. Op 3 oktober 1991 werd een *letter of intent* getekend op Curaçao, wat PTT-Telecom uitzicht bood op 49 procent van de aandelen. Daarvoor zou eerst een integratie van Landsradio en Setel moeten plaatsvinden. Die vond tot op heden niet plaats.

Naar verluidt zou general manager Ben Verwaayen (PTT-Telecom) naar aanleiding van uitspraken van de minister van Telecommunicatie niet langer hebben willen wachten. Cornelis Smits zou hebben medegedeeld dat het proces om te komen tot een joint venture nog steeds niet was afgerond.

Vanmorgen kon alleen een reactie van gedeputeerde Arrindell (Telecommunicatie) worden verkregen. Hij zei geen officiële mededelingen van Nederlandse zijde te hebben ontvangen, maar zei we te hebben gehoord dat 'iets met Setel en Antillean Telematics' aan de gang was.

Sedert ruim een jaar liggen de activiteiten van PTT-Telecom op de Benedenwinden zo goed als stil, afgezien van de commerciële activiteiten, waaronder Antillean Telematics en Carib Teleconsult vallen. Met de UNA loopt nog tot einde van dit jaar het Cartelescontract, dat in opleidingen voorziet en tevens loopt eind 1993 het managementcontract met Telbo af, waar PTT-Telecom voornamelijke technische ondersteuning biedt.

Wanneer het Nederlandse telecombedrijf er inderdaad van afziet verder te gaan op de Antillen dan zal evenens een einde komen aan een voorlopige cao-overeenkomst, die werd overeengekomen in afwachting van een participatie-overeenkomst.

Hoofdartikel: zie pagina 3.

■*MIAMI - Bereden politie werd ingezet bij het bestuurscentrum in Miami in verband met een samenscholing van Haitiaanse Amerikanen. Deze groep betoogde voor steun aan verdreven president Jean Bertrand-Aristide van Haiti.*
(AFP-satellietfoto)

Betoging voor Aristide in Miami



Israëlisch-Palestijns Verbindingscomité bijeen:

Peres en Abbas: Alle inzet om binnen tijdschema te blijven

CAIRO - Israël en de Palestijnse Bevrijdingsorganisatie (PLO) zullen de komende maanden desnoods "dag en nacht" onderhandelen om te bewerkstelligen dat het Palestijns zelfbestuur over de Gaza-strook en Jericho op tijd in werking treedt. Dit heeft PLO-onderhandelaar Mahmoed Abbas woensdag in Caïro verklaard na de eerste vergaderingssessie van de Israëlisch-Palestijnse verbindingscommissie.

Deze gezamenlijke commissie, die onder leiding staat van de Israëlische minister van Buitenlandse zaken Shimon Peres, houdt toezicht op de onderhandelingen in Egyptische havenstad Taba, die woensdag zijn begonnen. Daarin wordt het principe-akkoord over beperkt Palestijns zelfbestuur, dat de PLO en Israël op 13 september in Washington ondertekenden, nader ingevuld. Deze onderhandelingen moeten binnen twee maanden een definitief akkoord opleveren, zo bepaalde de Verbindingscommissie woensdag.

De Israëlische premier, Yitzhak Rabin, zei tijdens zijn staatsbezoek aan China dat het resultaat van de onderhandelingen in Taba een toets zal zijn voor uitgebreid Palestijns zelfbestuur in andere gebieden, die Israël in 1967 in bezit nam.

Na de eerste onderhandelingsronde van de Verbindingscommissie zeiden Peres en PLO-onderhandelaar Abbas, ook wel Abu Mazen geheten, dat zij alles zullen doen om te zorgen dat het overeengekomen tijdschema wordt nageleefd. Dit schema houdt in dat Israël op 13 december begint met de terugtrekking van haar troepen uit de Gaza-strook en Jericho. Deze actie moet op 13 april zijn voltooid. Een Palestijnse raad, die vijf jaar zal regeren over de gehele Gaza-strook en de westoever, moet op 13 juli zijn gekozen.

Op de vraag of de onderhandelaars in Taba dit strikte schema kunnen volgen, antwoordde minister Peres: "We zullen buitengewone pogingen doen om op tijd te zijn en als dat mogelijk is, zullen we proberen het zelfs eerder in te stellen". Lachend vertoonden Peres en Abbas zich na de overkoepelende besprekingen in een hotel in Caïro aan de verzamelde pers. De sfeer was positief en constructief geweest, zo lieten beide partijen weten. De Verbindingscommissie zal elke twee a drie weken bijeenkomen in Caïro om het beleid uit te stippelen, zo spraken de delegaties af.

Alle geschilpunten, zoals bij voorbeeld de toekomst van de tienduizend Palestijnse gevangenen in Israël, werden woensdag snel doorgeschoven naar de besprekingen in Taba. De onderhandelaars daar wachten moeilijke besprekingen. Zo is "Jericho" in het in Washington ondertekende principe-akkoord niet precies omschreven. Een adviseur van de PLO liet weten dat de Palestijnen een gebied van 395 vierkante kilometer opeisen, de Israëliers willen niet verder gaan dan 25 vierkante kilometer.

Het openbare leven in de door Israël bezette gebieden lag woensdag voor een groot gedeelte stil door een algemene staking waartoe de radicale Hamas-beweging had opgeroepen. Met de actie, die door in totaal tien Palestijnse organisaties werd gesteund, demonstreerde Hamas tegen het begin van de onderhandelingen tussen Israël en de PLO. De Gaza-strook was volledig verlamd en op de gewestelijke Jordaanoever werd gedeeltelijk gehoor gegeven aan de stakingsoproep.

Overleg VS-gezant Oakley en Aidid heeft resultaat

Hoofd Vredesoperaties VN: dodental onaanvaardbaar hoog

MOGADISHU - Het aantal slachtoffers dat tijdens de vredesoperatie van de Verenigde Naties (VN) in Somalie is gevallen, is onaanvaardbaar hoog, meent Kofi Annan, het hoofd vredesmissies van de VN. Ondertussen heeft het overleg van de Amerikaanse gezant Robert Oakley met Aidid het eerste resultaat opgeleverd. Een door Aidids troepen gevangen genomen Amerikaanse helikopterpiloot werd vandaag vrijgelaten. Oakley had woensdag al gezegd dat hij in de komende dagen positieve ontwikkelingen verwacht.

Het grote aantal gedode militairen kan een negatieve invloed hebben op de toekomstige inzet van Blauwhelmen, zei Annan woensdag op een persconferentie in Mogadishu. "De lidstaten die troepen hebben bijgedragen vinden de dodelijke slachtoffers in deze operatie onhoudbaar en onacceptabel", betoogde de VN-gezant. Dit jaar zijn er in de hele wereld 170 leden van VN-vredestroepen omgekomen, van wie meer dan zeventig in Somalie.

Annan zei er zeer bezorgd over te zijn dat het in bepaalde kringen als "normaal" beschouwd wordt dat VN-militairen gedood worden. De VN kunnen in Somalie niet toestaan dat een "paar vastbesloten lieden" de vredesmissie van de VN blokkeren. "Niemand was voorbereid op de mate van geweld (in Somalie, red.) en het schokt de wereld, het schokt de VN," aldus Annan.

OVERLEG VERVOLGD

Robert Oakley, de speciale gezant van de Verenigde Staten (VS), zette woensdag zijn overleg met de militie van krijgsheer Mohamed Farah Aidid voort, zo meldden Aidids aanhangers. Zij bespreken hoe er een eind gemaakt kan worden aan de vier maanden oude guerrilla in de Somalische hoofdstad. Oakley zelf zei dat hij de komende dagen positieve ontwikkelingen verwacht en liet doorschemeren dat wellicht de gevangengenomen Amerikaanse piloot Michael Durant en een Nigeriaanse VN-militair vrijgelaten zullen worden.

Italie, dat meermalen heftig geprotesteerd heeft tegen het hardhandig optreden van de Amerikaanse militairen in Somalie, hoopt zijn troepen in juni volgend jaar terug te trekken. Zij gaan echter waarschijnlijk al in maart weg als de Amerikanen erbij blijven dat zij dan uit Somalie weggaan, aldus de Italiaanse minister van Defensie Fabio Fabbri in een interview met het weekblad Oggi.

Van vrouwentrein

Paniek voor 23 passagiers fataal

BOMBAY - De Indiase spoorwegrecherche is donderdag een onderzoek begonnen naar de collectieve dood van 23 vrouwen die in paniek uit een forensentrein in de buurt van Bombay sprongen omdat ze dachten dat die in brand stond. Een tegemoetkomende trein reed hen dood.

Het ongeluk is woensdag gebeurd in zwaar weer. Men vermoedt dat bliksemflitsen ervoor hebben gezorgd dat de vrouwen op het idee kwamen dat er brand was uitgebroken in de 'speciale vrouwentrein'. Toen iemand "brand" riep, sprongen de dames in paniek uit de rijdende trein. Bij het ongeluk raakten zeven passagiers gewond. De identiteit van negentien verongelukte personen staat vast. Van en naar Bombay, het economische en financiële centrum van India, vervoeren forensentreinen elke dag twee miljoen passagiers. Tijdens de avondspits is een trein gereserveerd voor vrouwelijke forensen, zodat ze geen last hebben van onaangenaamheden in volgepakte treinen waarin mannen en vrouwen samen reizen.

Matroos: "Aparte jeugdkliniek"

Caprileskliniek zal in tien jaar zijn omgebouwd tot 'leefcentrum'

WILLEMSTAD — De Caprileskliniek zal in tien jaar worden omgebouwd tot een eigentijdse psychiatrische kliniek. Met de renovatie van de dertig gebouwtjes op het terrein bij de Arowakenweg is een bedrag van 65 miljoen gulden gemoeid. Mogelijk zal na goedkeuring door de Raad van Ministers een financieringsverzoek voor ongeveer 25 miljoen bij het KabNA worden ingediend.

De kliniek heeft op jaarbasis vier miljoen op de begroting voor onderhoudswerkzaamheden, wat jaarlijks neerkomt op een tekort van 2,5 miljoen.

Dat maakte minister van Volksgezondheid Cai Marsera gisteren bekend. Hij wees op de noodzaak van een drastische verbouwing. Een analyse van het College van Ziekenhuisvoorzieningen heeft uitgewezen dat, met uitzondering van de Kas Florisol, de zestig jaar oude Capriles kliniek een dikke onvoldoende krijgt. Directeur Matroos: "Dit gebouw voldoet volstrekt niet meer aan de eisen van de moderne psychiatrie."

Met de totale renovatie zal niet alleen het aanzien van de kliniek veranderen maar ook de behandelwijze. Terwijl het nu een planologische ratjetoe is en een overzichtelijke plaatsing van patiënten ontbreekt, zal aan het eind van de rit een overzichtelijke kliniek zijn ontstaan, aldus coördinator Bodok. Veel meer nadruk zal komen te liggen op de poliklinische behandeling.

Patiënten kunnen naar diverse categoriën worden ingedeeld. Uit het onderzoek van het College van Ziekenhuisvoorzieningen is een planning naar voren gekomen voor het aantal patiënten dat behandeld kan worden, die getoetst is aan lokale gegevens.

In Nederland is het normgetal dat op elke 1000 inwoners 1,4 psychiatrische plaatsen voorhanden moeten zijn.

Dat kunnen 'bedden of stoelen' zijn. Met bedplaatsen wordt naar opname verwezen; met stoelplaatsen naar poliklinische behandeling.

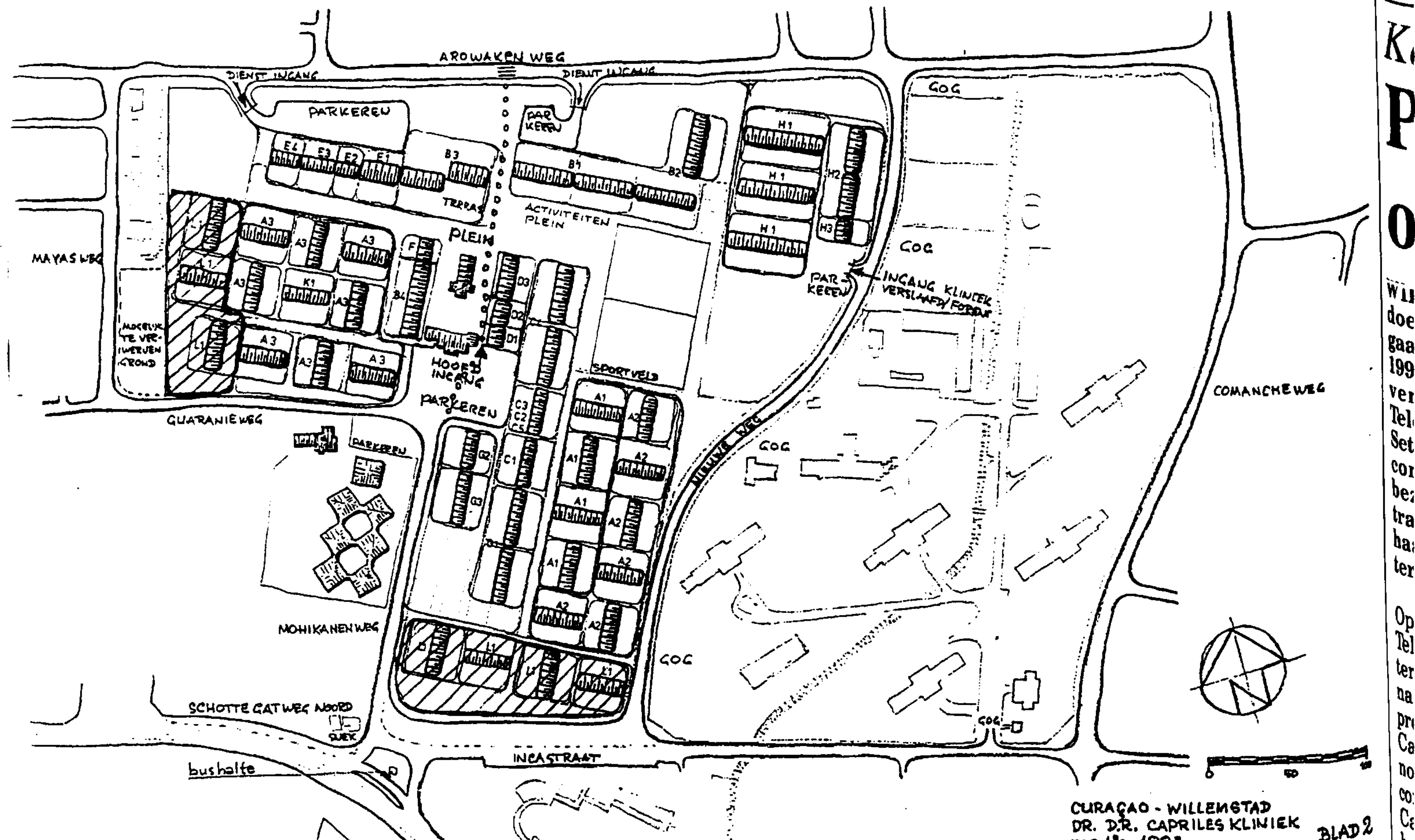
BEDDEN EN STOELEN

Al met al zal Capriles gaan beschikken over 140 bedden en 24 stoelen algemene psychiatrie. Daarnaast zullen nieuwe faciliteiten worden geboden aan niet-reguliere patiënten. Zo komen er zestien bedden voor drugsverslaafde psychiatrische patiënten en acht plaatsen voor de forensische patiënt. Nu nog worden gedetineerde gestoorden naar Nederland gestuurd, wat per patiënt 900 gulden per dag kost.

Geheel nieuw is ook een kinder- en jeugdafdeling, die niet op het terrein van de Caprileskliniek zal worden gebouwd. Matroos: "Onderzoek heeft uitgewezen dat jonge patiënten afzonderlijk behandeld dienen te worden." Nu worden op Curaçao kinderen door het jeugdteam van de AGV opgevangen. De kinderkliniek krijgt de beschikking over 24 bedden en 12 stoelen.

De gehele operatie gaat gepaard met her- en bijscholing van het personeel. Ook staat er planologisch gezien nog het een en ander op stapel: met de GOG wordt al gesproken over grondruil. Tevens is men bezig grond aan te kopen waar de jeugdkliniek zal moeten gaan verrijzen. Matroos: "Meer behandelvormen betekent behoefte aan meer ruimte."

Over een decennium zal de Capriles ingrijpend veranderd zijn: van een ouderwets 'gekkenhuis' in een modern centrum met leefcentra. Geen enge grote zalen, maar huiskamerachtige verblijven, waar wellicht alleen aan het gedrag van de patiënten opvalt dat het geen gewone leefgemeenschap betreft.



■ *Scenario B voor de renovatie van de Caprileskliniek voorziet in een uitbreiding van het terrein waarvoor een nieuwe weg zal worden doorgetrokken. Het zal onder meer van de mogelijkheden van grondruil met de GOG afhangen welk scenario zal worden gekozen. De renovatie van de psychiatrische kliniek zal al met al tien jaar in beslag nemen.*



■ — *WILLEMSTAD — Deze week is het contract ondertekend dat de constructie van 100 volkswoningen te Gibraltar mogelijk maakt. De huizen worden gebouwd tussen de Welatinaweg en de Rooseveltweg waarmee een bedrag van 134 miljoen gulden is gemoeid. Het contract is ondertekend door de heren Frans (DOW), George (FKP), gedeputeerde Page en Kosten (Pro Force).*

Trouw: Bijlmerramp levert veel studiemateriaal op

AMSTERDAM/WILLEMSTAD/ORANJESTAD — "De luchtvaart beroemt zich erop van elke ramp te leren. De Bijlmerramp heeft wat dat betreft een ongelooflijke hoeveelheid lesmateriaal geleverd." Die conclusie drukt *Trouw* af in een commentaar, gewijd aan de hoorzitting rond de Bijlmerramp, die vandaag begint.

Volgens het blad staat één ding al bij voorbaat vast: niemand is meer in staat om een voor iedereen bevredigend antwoord te geven in de kwestie van de ramp. Als het afgelopen jaar iets is gebleken, dan is het dat we te weinig ervaring hebben met dit soort catastrofes om er een volstrekt sluitende procedure voor af te spreken.

Gelukkig maar, vindt *Trouw*. Het is overal mooi rampenplannen gereed te hebben liggen, het hanteren ervan vergt meer oefening dan alleen met namaakrampen en imitatie-slachtoffers. De werkelijkheid van de Bijlmerramp is een complex van factoren die om allerlei redenen botsen. De factor bij voorbeeld dat het gaat om een deel van Amsterdam met een hoog probleemgehalte.

Het onbevredigende gevoel dat bij velen bestaat over de afwijking van de ramp valt volgens het blad terug te voeren op het gebrek aan een ruiterlijk bekennende schuldige. Met uitzondering dan van de Boeing-fabriek die heeft toegegeven dat de borgpennen van de motoren voor verbetering vatbaar waren. Maar overigens is de indruk toch voornamelijk die van: de heren luchtvaarders regelen hun zaakjes onder elkaar.

Waardoor bij slachtoffers een groot gevoel van onmacht blijft bestaan. Volgens *Trouw* heeft het pr-beleid van de Rijksluchtvaart dienst de indruk gewekt dat de dienst meer oog had voor de belangen van de luchtvaart dan voor de slachtoffers.

Dat gaat volgens *Trouw* ook op voor de Israëlische luchtvaartmaatschappij El Al. De aankondiging van de stichting van een fonds voor de slachtoffers is makkelijk gedaan. Maar de uitvoering is een kwestie van grote financiële belangen die ten nauwste samenhangen met de schuldvraag. En die is niet gebaat bij openheid. Al dan niet terechte klachten, beschuldigingen en verdachtmakingen wekken volgens het blad de indruk van een complot tegen de slachtoffers. De openbare hoorzitting van vandaag kan daar iets, maar ook weer niet veel aan veranderen. Er is weinig reden te geloven aan een samenzwering tegen de slachtoffers, denkt het blad.

"Wel is het zo dat allerlei vooral financiële belangen elkaar hebben geraakt, waardoor het er minstens op leek alsof tijdens het onderzoek onvoldoende belang is gehecht aan de klachten van een brede kring van slachtoffers en betrokkenen", aldus *Trouw* in zijn commentaar.

Jaarverslag 1992

Problemen leerplicht liggen op verschillende vlakken

WILLEMSTAD — De eerste gegevens die voortvloeien uit de leerplicht die in 1992 werd ingevoerd staan op papier. Half maart brachten drs. C. Miguel en drs. A. Van der Hoeven een jaarverslag uit met hun bevindingen. Een van de belangrijkste conclusies die zij al kort na de installatie van de leerplicht trokken was dat de oorzaken van het probleem op veel meer vlakken gezocht moest worden dan zij vermoedden.

In eerste instantie werd het aantal inschrijvingen en het verzuim van leerlingen geregistreerd. De gegevens werden naast de cijfers uit het bevolkingsregister gelegd. Daaruit bleek dat per leeftijdsgroep ongeveer driehonderd leerplichtigen niet bij een school stonden ingeschreven. Helemaal betrouwbaar is deze informatie volgens de onderzoekers echter niet omdat geen rekening is gehouden met het aantal kinderen dat Curaçaose bodem heeft verlaten.

Om inzicht te krijgen in het leerplichtprobleem werden de jongeren onderverdeeld in verschillende groepen: neveninstromers, die opnieuw naar school moeten; spijbelaars, die vanwege economische omstandigheden of psychisch niet naar school gaan; probleemjongeren, die door gewelddpleging op geen enkele school meer worden toegelaten; en drugdealers of -gebruikers.

Ouders, schoolhoofden en verschillende hulpverleningsinstanties brachten de leerplichtambtenaren vaak op de hoogte van probleemgevallen, waarna een gesprek met hen volgde. Miguel en Van der Hoeven merkten echter op dat veel instanties oververhit raakten van de problemen die zij voorgeschoteld kregen. "Bijna overal zijn, zelfs voor urgente gevallen, wachtlijsten".

Een van de knelpunten die uit het jaarverslag naar voren komt is dat leerplichtigen te snel niet toegelaten of verwijderd worden, omdat de school geen ondersteuning kan bieden. Vaak gebeurt het verwijderen zelfs zonder dat de schoolmaatschappelijk werkster de ouders heeft bezocht. Franstalige of Spaanstalige leerlingen worden niet geplaatst omdat er geen speciale begeleiding voor hen is en op het speciaal onderwijs is geen plek waardoor probleemkinderen op de reguliere basisscholen een plek moeten vinden. De onderzoekers stellen dat de tendens heerst dat het van school verwijderen als een oplossing voor het probleem wordt gezien.

Miguel en Van der Hoeven dragen een aantal suggesties aan om de knelpunten uit de weg te ruimen. Ten eerste moet volgens hen een sociaal rapport worden opgesteld door sociale zaken met waarin richtlijnen en instructies staan. Het direktoraat Kultureel Edukatieve Zaken (K.E.Z.) zou een schoolmaatschappelijk werkster in dienst moeten hebben. En tevens zou deze instantie schoeisel, kleding en voeding moeten verstrekken als kinderen door gebrek daaran niet naar school kunnen. Daarnaast is het voorstel geopperd om bij K.E.Z. ten minste één inspecteur te benoemen die als deeltaak 'leerplicht' heeft. Bij Task Force zijn twee projecten ingediend: een voor de opvang van agressieve jongeren en een voor de opvang van *high-risk* jongeren.

De mogelijke ontheffing van leerplicht voor probleemkinderen vervalt in augustus 1998. Reden volgens de onderzoekers om nu al te werken aan 'geschikte, op persoonlijke omstandigheden van de minderjarigen, ingestelde onderwijsvoorzieningen'.

Seminar over zonne-energie

WILLEMSTAD — 'Toekomstperspectieven voor zonne-energie op Curaçao'. Dat is de titel van een serie colleges en twee lezingen, die de leerstoel voor Milieu en Ontwikkeling van de UNA geeft in de laatste week van oktober en de eerste week van november.

De eerste lezing, donderdag 28 oktober om 20 uur, handelt over: hoe duurzaam is duurzame energie?; wat mogen we van de zon verwachten?; de ontwikkelingen in de komende jaren; voorbeelden uit de praktijk. Gastspreker is dr. W.C. Sinke, werkzaam bij het Energieonderzoek Centrum Nederland (Unit Duurzame Energie) in het Noordhollandse Petten. Vorig jaar won Sinke de Jakob Kistemaker Prijs voor zijn onderzoek naar het verbeteren van het rendement van zonnecellen.

De tweede lezing is op donderdag 4 november en gaat over: autonome en netgekoppelde systemen; de voor- en nadelen van zon- en windsystemen; en de mogelijkheden op Curaçao. Dit seminar wordt gegeven door ir. S. de Haan eveneens actief bij de Unit Duurzame Energie.

De gastdocenten geven daarnaast zes gastcolleges voor geïnteresseerden.

Hospitaal krijgt dertien verplegers

WILLEMSTAD — Dertien leerlingen van het St. Elisabeth Hospitaal zijn geslaagd voor het examen van de opleiding tot ziekenverzorger die in mei startte met zeventien leerlingen. De opleiding van de afdeling Scholing en Vorming van het hospitaal vond plaats in samenwerking met de I.F.E. dat vooral het theoretisch deel verzorgde. Stages werden gelopen bij bejaardentehuizen, een verpleegtehuis en bij het hospitaal zelf. Onder de dertien geslaagden zijn twee mannen.

Staking Medical Center ten einde

PHILIPSBURG/WILLEMSTAD — Na twee dagen staking is er einde gekomen aan de staking die de verpleegkundige werkzaamheden in het St. Maarten Medical Center vrijwel volledig heeft lamgelegd.

Het Bestuurscollege heeft een bedrag van 100.000 gulden toegezegd ten behoeve van een nieuwe eenjarige cao voor het personeel van het ziekenhuis.

Eerder was een half miljoen toegezegd, maar daar nam het verpleegkundig personeel geen genoegen mee. Men verruilde het uniform voor T-shirts en eiste een additionele 200.000 gulden.

De staking werd vanuit Curaçao begeleid door vakbondsman Daphne Kibbelaar (CBV), die eergister naar Philipsburg vertrok. Hij liet in *The Chronicle* weten dat niet alleen het personeel maar vooral de zorg gebaat is bij de cao. Hij heeft steeds gepleit voor 'professionele salarissen'.

De moeilijkheden ontstonden nadat 30 september een uiterste datum voor de ondertekening van een nieuwe collectieve arbeidsovereenkomst verliep. Met de toezegging van het Bestuurscollege kan het personeel rekenen op een loonsverhoging van 25 procent en 14 procent aanpassing.

Betrapt en aangehouden

WILLEMSTAD — De dertigjarige inbreker E.V. is in de Kaya dr Mungu Maal betrapt in een huis aan de Kaya dr Mungu Maal. Hij had de gestolen betaalkaarten al in zijn zak.

Donderdagochtend is op de Jan Noorduynweg een 24-jarige man opgepakt die een tafelklok probeerde te stelen uit een winkel.

Biliblanket voor hospitaal

WILLEMSTAD — De kinderafdeling van het ziekenhuis heeft een 'biliblanket' gekregen. Dat is een behandelingsapparaat voor kinderen die geboren worden met een te hoog niveau van galkleurstoffen (bilirubine) in het bloed. De aandoening gaat vergezeld van een vergroting van de lever. De biliblanket werd geschonken door de vereniging van Latijns-Amerikaanse vrouwen op Curaçao, de UMLA.

'Teveel geestelijk gehandicapten in Capriles Kliniek'

WILLEMSTAD — "Er woont nog steeds een veel te groot aantal personen met een verstandelijke handicap in de Capriles Kliniek. Wij maakten begin jaren negentig de afspraak met het eilandgebied en het land dat de zwakzinnigenzorg zich zou scheiden van de psychiatrie."

Dat zegt directrice Inge Boutier van de Stichting Zorg voor Geestelijk Gehandicapten. Volgens haar zijn er nog minstens drie activeringscentra nodig, minstens drie huizen Jos Wouters en leefruimten voor minstens 88 personen om de wachtlijsten op te heffen.

De stichting begon achttien jaar geleden met vier medewerkers en heeft nu ruim 120 personen in dienst.

Ben Hur in bijbelhuis

WILLEMSTAD — De Stichting Antilliaans Bijbelgenootschap draait vrijdag 15 oktober de film Ben Hur in het Bijbelhuis aan de Gaitoweg. De film, die om 19 uur begint, is een van de activiteiten die de stichting naar aanleiding van de oktober bijbelmaand organiseert.

Kans op joint venture lijkt definitief verkeken

PTT-Telecom bezig haar belangen op Curaçao en Bonaire af te stoten

WILLEMSTAD — Het doek lijkt definitief te gaan vallen over de in 1991 aangekondigde joint venture van PTT-Telecom en Landsradio/Setel. Het Nederlandse telecommunicatiebedrijf is bezig de lopende contracten af te ronden en haar aandelen in dochters te verkopen.

Op Curaçao zetelt Antillean Telematics, een volle dochter van PTT-Telecom. Daarnaast heeft het bedrijf 24,5 procent van de aandelen in Carib Teleconsult en loopt nog tot eind van het jaar een contract in het kader van het Cartelesprojekt. Al met al heeft PTT via haar dochters vier man in dienst. Onderhandelingen zijn gaande, onder meer met Setel, om dokelen in een nieuw dienstverband onder Curaçaose vlag onder te brengen en de aandelen te verkopen.

Eind van het jaar loopt ook het managementcontract met Bert Heite af die via Landsradio is gestationeerd bij Telbo (Bonaire). PTT-Telecom betaalt daar met het vooruitzicht van een bekrachtiging van de relatie de werknemers een riante cao, maar ook dit contract zal in het kader van het afbouwen van de relatie met de Antillen, worden opgezegd, zo vernam *Amigoe* uit welingelichte bron.

PTT-Telecom heeft naar schatting tien miljoen gulden geïnvesteerd in de Antillen met het doel te komen tot een participatie in Landsradio en Setel. Nadat algemeen directeur Ben Verwaayen van minister Cornelis Smits onlangs te verstaan kreeg dat het proces van integratie en participatie nog wel even zou gaan duren en dat nog gesproken zou moeten worden over het PTT-aandeel, heeft de general manager naar verluidt de knoop doorgehakt.

TRAAG

Het Nederlandse telecommunicatiebedrijf heeft lange tijd de trage vorderingen om te komen tot samenwerking vanaf de zijlijn gadegeslagen, maar in juli van dit jaar werden de eerste signalen hoorbaar dat het geduld opraakte. Toen liet PTT het Bestuurscollege van Bonaire weten dat er belangrijker ontwikkelingen voor internationale samenwerking gaande waren en dat dientengevolge de Antillen niet langer prioriteit genoten.

In haar jaarbericht 1992 maakte het bedrijf al melding van forse investeringen in onder meer de Oekraïne en enkele voormalige Oostbloklanden. Inmiddels loopt een miljardenproject in Indonesië en zijn ook lijntjes uitgegooid in China, waarbij ook de telecomgigant AT&T betrokken is. In datzelfde jaarbericht werd al met al één zin aan de Antillen gewijd: "Het Caribisch gebied houdt onze aandacht".

PTT-Telecom liet haar oog zo'n vijf jaar geleden vallen op de Antillen. Het eerste eiland waarmee men zaken wilde doen was St. Maarten, maar Telem liet de PTT'ers op het laatste moment in de steek. Een geplande ondertekening van een intentieverklaring voor samenwerking ging niet door en PTT droop af naar lager gelegen eilanden.

Hoewel de vooruitzichten op Curaçao aanvankelijk gunstiger leken, werd al snel na de aangekondigde plannen voorn een liaison van PTT-Telecom met Landsradio/Setel duidelijk dat ook deze samenwerking niet onder een gunstig gesternte bleek te zijn geboren. Heftige vakbondsprotesten dwongen de motor tot stilstand. Verdachtmakingen over smeergelden leidden zelfs tot een rechtszaak, wat onderhandelaar David Geest in november 1992 deed verzuchten dat 'de PTT geen verdere verdachtmakingen accepteert'.

MINIMUM

Sinds de uiterste datum van de intentieverklaring voor participatie is verstreken heeft PTT-Telecom haar activiteiten op Curaçao tot het uiterste minimum beperkt. Bert Heite zei daarover dat alleen activiteiten worden ontplooid voorzover die zakelijk haalbaar waren.

Sinds ruim een jaar leken de partijen verstoppertje te spelen. Er werden in het openbaar nauwelijks uitlatingen gedaan. Gedeputeerde van Telecommunicatiezaken Abel Arrindell zei zelfs letterlijk: "Ik houd me nog even op de vlakte". In een reactie zegt hij 'officieel niets te hebben vernomen van de vertrekplannen van PTT-Telecom'. Wel is hem via Setel ter ore gekomen dat er 'iets aan de hand was met Antillean Telematics'.

Het PTT-tijdperk op Curaçao, dat nu lijkt te worden afgesloten, kende tussentijds een politieke wisseling van de wacht. Zowel de gedeputeerde als de minister van Telecommunicatie werden vervangen. Tevens wordt deze periode gekenmerkt door de specifieke problemen van een land dat de eerste schreden zet op het pad naar de privatisering, getuige het krachtige protest van de vakbonden.

Ondernemend én politiek Curaçao zijn het er roerend over eens dat de uitbouw van de telecomunicatie prioriteit één is. Ook in het Nieuw Beleid van het Bestuurscollege wordt hoog opgegeven over de - financiële -mogelijkheden en aantrekkelijke toekomstperspectieven van deze sector. Een en ander werd onlangs weer uitgebreid beweerd tijdens een forum, georganiseerd door de Kamer van Koophandel. Maar het uitspreken van goede bedoelingen, die niet in daden worden omgezet, lijkt het Nederlandse bedrijf nu niet langer meer te hebben kunnen boeien.

Bommelding Kodela verstoort stroomtoevoer

WILLEMSTAD — Het utiliteitsbedrijf Kodela is vanmorgen opgeschrikt door een bommelding, als gevolg waarvan werkzaamheden aan de stroomtoevoer moesten worden gestaakt. Enkele wijken in Willemstad kregen dientengevolge tijdelijk geen elektriciteit.

Het bedrijf lijkt geplaagd te worden door stakingen en bommeldingen. Eerder deze week lag Kodela als gevolg van een impasse in de cao-onderhandelingen plat en vonden enkele incidenten plaats, zoals een aanvaring van de vakbond met een - gewapende - bewaker. Ook werden Kodelatrucks door stakers gekanteld.

De afgelopen weken kreeg het water- en stroomdistributiebedrijf reeds enkele malen een telefonische bommelding binnen. Steeds bleek het loos alarm. Ook vanmorgen bleken de aangekondigde ontploffingen op vals alarm te berusten.

General manager Statia spreekt zijn afschuw uit over deze bedreigingen. het personeel, werkzaam in het gebouw aan het Rif, weigerde vanmorgen terug te keren naar het werk, ondanks dat deskundigen het gebouw veilig hadden verklaard.

Nieuwe orkaanperiode voorspeld

WILLEMSTAD — Voorspellingen wijzen erop dat een nieuwe orkaancyclus van twintig jaar voor de benedenwindse eilanden reeds begonnen of in aantocht is. De voorspelling komt van William Gray, professor in atmosferische wetenschap aan de Colarado State University.

Gray stelt dat orkanen boven de benedenwindse eilanden en de regenval in Afrika verband met elkaar houden. Hij legde een relatie tussen de bovengemiddelde regenval in het westelijke deel van de Sahel in Afrika en de orkaanactiviteit in de opgeving van de Nederlandse Antillen. Hevige regenval in het Afrikaanse continent ging in de jaren vijftig en zeventig gepaard met hevige tropische stormen aan de Amerikaanse kust.

De cyclussen van veel en weinig regenval wisselen om de twintig jaar af volgens Gray. Op basis van zijn onderzoek kan de wetenschapper heel precieze voorspellingen doen over het komende orkaanseizoen. Zo voorziet hij dat de droge tijd in Afrika zal omslaan naar een periode van ongeveer twintig jaar met een meer dan gemiddelde regenval. Gray durft niet te zeggen of een nieuwe periode van verhevigde orkaanactiviteit al is begonnen of nog moet aanvangen. Wel meent hij dat de stormdepressies van de laatste jaren niet onderschat moeten worden: als voorbeeld noemt hij de orkaan Andrew.

'Te groot deel Curaçaoënaars genegeerd'

Nos També ta vota dreigt met internationaal gerecht

AMSTERDAM/WILLEMSTAD — Nos també ta vota' dreigt met een rechtszaak tegen het eilandgebied Curaçao over het referendum.

Curaçaoënaars in Nederland komt het fundamentele recht toe te beslissen over de toekomst van hun eiland. Advocatenkantoor Geerling uit Amsterdam houdt dit de eilandsraad van Curaçao voor ogen.

Op grond van het Europees Verdrag van de Rechten van de Mens en het Bupoverdrag van de Verenigde Naties is het volgens advocaat A. de Jager onmogelijk vol te houden dat een substantieel gedeelte van het totale volk van Curaçao wordt uitgesloten van een referendum over de toekomstige staatkundige verhoudingen voor Curaçao. De jurist maakt duidelijk naar de civiele rechter of naar een internationaal gerecht te stappen.

Het comité 'Nos tamoé ta vota' heeft de advocaat in de arm genomen als vertegenwoordiger van een groep Curaçaoënaars die vanuit Nederland wil meedoen aan het referendum. Er wonen tienduizenden Antillianen in de Lage Landen, het merendeel is van Curaçao.

Volgens de advocaat kan het eilandgebied niet zomaar besluiten die groep te negeren op grond van de praktische overweging dat het administratief niet mogelijk is deelname van nietingezetenen toe te staan. Op verzoek van 'Nos també ta vota' vraagt en sommeert de advocaat het eilandgebied voor 22 oktober het besluit van 20 september over het referendum te vernietigen of de supporters van de actiegroep toe te staan vanuit Nederland deel te nemen aan de volksraadpleging.

ABC-uitstapje voor bejaarden Richardus Tehuis



■WILLEMSTAD - De Klup Sosial Kultural van het ABC-busbedrijf organiseerde afgelopen zondag een bustocht voor de oudjes van het Richardus Tehuis. Nadat gedeputeerde Abel Arrindell en coördinator Heinrich Pieter de bejaarden hadden toegesproken (zie foto) kon het geslaagde uitstapje beginnen.

Alesie dwingt Citco tot afstaan cijfers en n.v-portefeuilles

Beslag op rijstfabriek blijft

WILLEMSTAD — Het beslag van Citco op de Alesie-rijstfabriek blijft tot nader order gerechtigd. Dat heeft rechter Koopmans in kort geding woensdagmiddag gevonnist. Woensdag 20 oktober spreekt hij recht in de vervolg-zaak.

Een niet-alledaagse affaire in de off-shore sector, bevestigen de advocaten van de beide partijen. Over miljoenenclaims over en weer is men nog niet uitgeprocedeerd en het lijkt tot een definitieve breuk gekomen tussen de financier en administratiebeheerder enerzijds en deSurinaams-Curaçaosefabrikant en handelaar anderzijds.

In een nieuw kort geding van rijstkoning Turhane Doerga van onder meer de rijstfabriek Alesie worden drie nieuwe eisen gesteld: dat Citco ten behoeve van de accountant KPMG exact aangeeft welke schulden er geclaimd worden; dat Citco ook voor het accountantskantoor aangeeft hoe zij de boekhouding voor 38 n.v.'s, a.v.v's en ltd's heeft geregeld; en dat het bank- en trustconcern eraan meewerkt dat het beheer van de vennootschappen van de Doerga-groep wordt overgedaan aan een ander trustkantoor dat Doerga heeft uitgekozen, Whitehill Trust Advisory Services op Aruba.

PRAKTISCH DETAIL

Belangrijkste praktisch detail dat in de rechtszaal geregeld moest worden was wat er moet gebeuren met de rijst in de silo's van Alesie in het havengebied. Die behoort toe aan de St Maartense Citco-dochter CBC. Alesie heeft twee rijstschepen onderweg naar Curaçao en heeft dus Citco gesommeerd de 4000 ton rijst weg te halen binnen 24 uur zodat er ruimte komt voor de nieuwe lading. Dat zou vanochtend gebeuren nadat overeen was gekomen dat Alesie 75.000 gulden plus een bankgarantie zou krijgen voor opslag en voor de verwerking van een deel van de rijstvracht. In de rechtszaal werd gesteld dat 1500 ton reeds bewerkt was en dat 1500 ton nog onbewerkt was. Waar de overige 1000 ton in de berekening is gebleven is door de rechter noch door de ruziënde partijen duidelijk gemaakt. Overigens heeft de bank toegestaan dat de fabriek ondanks het beslag doordraait.

Een deel van het conflict draait om de prijs die Alesie in rekening brengt aan de Arubaanse offshore European Rice Brokers. Men is het nog niet eens over de regeling 'kostprijs plus tien dollar per ton'. ERB is een dochter van een joint-venture (Guyana Partners Ltd. op de British Virgin Islands) waarin Citco en de Doerga-groep elk vijftig procent van de aandelen en het risico hebben. De Nederlandse tak van de Doerga-groep verkocht afgelopen maanden rijst voor ERB in Europa, maar omdat zij gemerkt zou hebben dat sinds juli ERB geen kosten meer verrekende, werd een deel van de opbrengst gestort op Alesierekeningen omdat ERB niet de juiste prijs voor de rijstverwerking en het transport zou betalen aan de Doerga-groep.

VINGER IN DE PAP

Citco heeft bij de ERB een dikke vinger in de pap aangezien het trustbeheerder èn administrateur is. Doerga houdt vol dat hij nauwelijks inzage heeft in de cijfers van ERB. Dat is dan de eigen schuld van de Doerga-groep, maakte de rechter duidelijk, omdat de Doerga-groep immers evenveel aandelen en rechten heeft in de jointventure die achter de ERB schuilgaat.

Hoe dan ook, Alesie trok in de afgelopen periode aan de bel omdat Citco regelde dat ERB het eigendomsrecht over rijst in silo's en scheepsruimen zekerheidshalve overdeed aan Citco Banking Corporation op Sint Maarten.

Doerga vecht ook de hypotheek-manoeuvre van de Citco-bank aan. Citco zal de hypotheek pas 'doorhalen' als een bedrag van 6 miljoen gulden is voldaan. In een combinatie van ondertussen vier rechtszaken worden over en weer claims genoemd van vier ton, vier-, vijf, zes- en zelfs zeven miljoen.

Rechter Koopmans signaleerde woensdag dat in het zakelijk geschil de echte reden voor de onmin tussen de partijen niet naar voren is gekomen. "Het gerecht kan daar slechts naar gissen", aldus de rechter voor wie wel "duidelijk is dat de partijen bezig zijn elkaar de Zwarte Piet toe te spelen."

Programma's TROS op kanaal 11

WILLEMSTAD — Televisiekijkers op Aruba, Bonaire en Curaçao kunnen binnenkort programma's van de Nederlandse omroep TROS op hun beeldscherm ontvangen. De uitzendingen zijn te ontvangen via Euro tv op kanaal 11.

Vanaf 1 november kan er dagelijks afgestemd worden op Euro-tv. De TROS-uitzendingen omvatten onder meer de series *Medisch Centrum West* en *Love Letters*. "Daarnaast zullen informatieve programma's getoond worden en verschijnt de *TROS-TV Show* van Ivo Niehe op de buis", meldt de directie van Euro-tv. Ivo Niehe ontvangt in zijn show mega-sterren, topsporters en bijzondere personlijkheden.

"Ook de jeugd komt aan bod", aldus de directie. "De televisie-rechten op programma's als *Dierenmanieren, Bassie & Adriaan*, en de tekenfilmserie *Alfred J. Kwak* zijn al gekocht".

Aruba Actueel

IN DE STAATSREGELING is vastgelegd dat Aruba enkele belangrijke adviesorganen dient te hebben. Behalve de Raad van Advies en de Sociaal Economische Raad wordt de Algemene Rekenkamer Aruba (ARA) met name genoemd. Zoals elk vast college van advies is ook de ARA ingesteld door middel van een afzonderlijke landsverordening. De basisfunctie van de ARA wordt aangegeven in de Staatsregeling zelf: belast met het onderzoek naar de doelmatigheid en de rechtmatigheid van de opvangsten en uitgaven van het land Aruba. De nadere uitwerking hiervan, alsmede de werkwijze, het aantal leden en de bevoegdheden worden geregeld in de landsverordening Algemene Rekenkamer.

Het onderzoek naar de doelmatigheid houdt in een controle van het financieel beleid van de regering in die zin, dat nagegaan wordt of de vooraf begrote uitgaven ook werkelijk aan de bestemde doelen zijn besteed. Bovendien wordt het financieel overheidsbeleid hiermee inhoudelijk getoetst. De ARA controleert dus achteraf het door de regering gevoerde financieel beleid. Rechtmatigheidsonderzoek betekent dat nagegaan wordt of de uitgaven en ontvangsten overeenkomen met de hierop betrekking hebbende wettelijke regelingen. Bij voorbeeld of de overheidsdiensten zich hebben gehouden aan de voorschriften zoals die zijn opgenomen in de Comptabiliteitslandsverordening.

De ARA controleert dus de financiële huishouding van het land Aruba. De bevindingen van het onderzoek worden neergelegd in een jaarverslag, zoals dat onlangs voor het jaar 1992 is gepubliceerd.

De ARA bestaat uit drie leden, waarvan er één als voorzitter optreedt. De benoeming geschiedt door middel van een landsbesluit, ofwel door de regering, en geldt voor het leven. In werkelijkheid betekent dit een benoeming tot het bereiken van de pensioengerechtigde leeftijd. In dit geval is deze leeftijd zeventig jaar. De leden van de ARA leggen vóór de aanvaardiging van het ambt de eed af in handen van de gouverneur. Tevens worden er twee plaatsvervangende leden benoemd, alsmede een secretaris.

De ambten van voorzitter, lid of plaatsvervangend lid en secretaris zijn onverenigbaar met elk ander openbaar ambt, terwijl door hen ook geen andere betrekkingen vervuld kunnen worden die hun onpartijdigheid en onafhankelijkheid bedreigen. Ook het aan te stellen personeel van de ARA wordt door middel van een landsbesluit benoemd. Alle werkzaamheden van de ARA staan onder toezicht van de voorzitter.

BEVOEGDHEDEN ARA

Alle personen die gelden of goederen, die aan het land toebehoren, of gelden die in 's Landskas zijn gedeponeerd, onder zich hebben of die het beheer voeren over tot 's Landskas behorende geldmiddelen zijn, voorzover zij een zelfstandig beheer voeren, rekenplichtig aan de ARA. Na overleg met de minister van Financiën wordt door de ARA de wijze en de tijdstippen bepaald waarop de rekenplichtigen financiële verantwoording dienen af te leggen. Voldoet een rekenplichtige, na nogmaals een keer te zijn aangemaand, niet aan zijn verplichting, dan geschiedt dat alsnog door middel van onverwijld door de verantwoordelijke minister genomen maatregelen. De hiertoe te maken kosten kunnen op de nalatige rekenplichtige worden verhaald.

De minister van Financiën zorgt ervoor dat de ARA tijdig een overzicht krijgt toegezonden van alle mutaties in de centrale boekhouding van het land. Overigens zijn alle directies en diensten verplicht de ARA de overzichten te sturen die zij voor de uitoefening van haar taak nodig acht.

De ARA onderzoekt of de rekening van ontvangsten en uitgaven volgens de Comptabiliteitslandsverordening correct voorkomen. Tevens gaat de ARA na of deze rekeningen zijn opgemaakt in overeenstemming met de door middel van een landsverordening vastgestelde begroting. Ook controleert de ARA of bij het invorderen van ontvangsten en het doen van betalingen de wettelijke regelingen en de besluiten en beschikkingen van het bevoegde gezag in acht zijn genomen.

De ARA ziet er vervolgens op toe dat de vorderingen en verplichtingen van het Land met de vereiste voortvarendheid worden geliquideerd en dat alle gelden en goederen van het Land doelmatig worden beheerd. Bij deze controle en het toezicht kan de ARA gebruik maken van de resultaten van controlerende diensten, zoals bij voorbeeld de Centrale Accountantsdienst. Van alle onjuiste betalingen doet de ARA terstond mededeling aan de regering en aan de Staten.

De ARA is verplicht aan de Raad van Ministers of de betrokken minister(s) alle voorstellen, opmerkingen en bedenkingen mede te delen die zij met betrekking tot de ontvangsten en uitgaven nuttig acht. De ARA is bovendien verplicht aan de Raad van Ministers of de betrokken minister(s) alle inlichtingen te verstrekken. Het omgekeerde is eveneens het geval: de ministers verstrekken aan de ARA alle inlichtingen die zij nodig acht ter vervulling van haar taak.

De rekenplichtigheid bestaat ook voor elke instelling, vereniging, naamloze vennootschap, stichting of ander lichaam, die een subsidie van het Land ontvangen. Deze instellingen dienen binnen de gestelde termijnen periodieke overzichten van het gehele financiële beheer en van de vermogenstoestand aan de ARA te overleggen. Dezelfde verplichting bestaat voor instellingen bij het beheer waarvan het geldelijk belang van het Land is betrokken. De ARA kan tevens overlegging vorderen van accountantsrapporten waartoe deze instellingen opdracht gaven. Zijn de instellingen nalatig in deze, dan kan de subsidieverlening worden stopgezet.

De ARA is bevoegd door één of meer van haar medewerkers in alle overheidskantoren, bij alle rekenplichtigen en bij alle instellingen inlichtingen in te winnen en opnemingen van kassen en voorraden, alsmede de onderzoekingen van boeken, rekeningen, verantwoordingen, bewijsstukken en verdere bescheiden te doen, welke zij nodig acht voor het uitvoeren van haar taak.

JAARVERSLAG 1992

Het is wettelijk voorgeschreven dat de ARA jaarlijks verslag uitbrengt van haar werkzaamheden in het afgelopen kalenderjaar. Dit verslag is openbaar. Het onlangs verschenen jaarverslag 1992 is de laatste week uitvoerig in de pers aan de orde. Pijnlijk is het uit dit verslag te moeten concluderen dat er nogal wat schort aan de financiële huishouding van het Land. Grote achterstanden bij het opstellen van de financiële jaarverslagen bij verschillende overheidsdiensten, het zich niet hebben gehouden aan comptabiliteitsvoorschriften, het dikwijls ontbreken van financiële stukken waardoor er geen totale financiële verantwoording kan plaatshebben, uitgaven die niet begroot waren, wanorde in diverse financiële administraties etc.

Bovendien moet bedacht worden dat dit ARA-jaarverslag slechts een gedeelte betreft van 's Landsfinanciën. Gebrek aan personeel bij de ARA verhindert het opstellen van een totaal beeld. Duidelijk is dat niet alleen hierin verandering moet komen. De ARA eist een volledige personeelsbezetting. Belangrijker is nog dat met de kritiek en de adviezen van de ARA rekening wordt gehouen. De huidige situatie van 's Landsfinanciën eist dat er orde op zaken wordt gesteld. Het door de ARA aan de regering en de Staten aangeboden jaarverslag over 1992 moet daarom zeer serieus genomen worden.

Actie en tekenwedstrijd voor wetgeving dolfijnen

ORANJESTAD — Accion Ambiental en Reef Divers Aruba gaan een petitie overhandigen aan de regering met het verzoek een wet in te voeren die de vangst in territoriale wateren, de invoer, uitvoer, doorvoer, handel en exploitatie van dolfijnen en walvissen op Aruba zal verbieden.

In het kader van deze campagne zijn in de eerste week van oktober in de *drive inn* formulieren uitgereikt om handtekeningen in te zamelen voor de petitie.

Voor de scholen op Aruba wordt een tekenwedstrijd gehouden. Leerlingen van 6 tot 12 jaar van de basisscholen kunnen deelnemen door een tekening te maken met een bijgaand verhaaltje over dolfijnen en walvissen en waarom de wet nodig is. Voor leerlingen van 12 tot 18 jaar van de middelbare scholen wordt een wedstrijd georganiseerd voor het ontwerp van een t-shirt logo met slogan, eveneens in het kader van de invoering van de wet.

Voor beide leeftijdsgroepen zijn de prijzen: vier posters en twee compact disks met muziek van de film 'Free Willy' en vijf Orca t-shirts. Alle scholen krijgen deze week meer informatie over deze tekenwedstrijd.

Het is mogelijk de handtekeningenlijsten te ondertekenen bij de Plaza Bookshop, Laclé Boulevard 19, en Pet-O-Landia aan de Fergusonstraat. Degenen die een formulier in de drive inn hebben ontvangen, worden verzocht dit in te vullen en te ondertekenen en per post te verzenden naar postbus 1154, Oranjestad, ten name van Accion Ambiental of per fax (20083).

Voor nadere informatie omtrent de handtekeningenactie of tekenwedstrijd kan men telefonisch terecht bij Milton Ponson, voorzitter van Accion Ambiental (tel.20083) of bij Harry Buikhuizen, voorzitter van Reef Divers Aruba (27739).

Terug van weggeweest



ORANJESTAD — *Mr.H.M. Behrens is weer terug op Aruba. In handen van gouverneur mr. Olindo Koolman legde hij de eed af als lid van het Gemeenschappelijk Hof van Justitie van de Nederlandse Antillen en Aruba. De eed-aflegging werd bijgewoond door minister van Justitie Rudy Croes, leden van het Gemeenschappelijk Hof, waarnemend Procureur-Generaal mr. Jan Zwinkels, de direkteur van het Kabinet van de Gouverneur en mevrouw Behrens.*

Gewichtheffen

ORANJESTAD — De Aruba Weightlifting Association start zondag 17 oktober om 10 uur met gewichtheffwedstrijden in het San Nicolas Sportcentrum. De wedstrijden dienen voor de samenstelling van een Arubaanse delegatie voor de Centraalamerikaanse en Caribische Spelen die volgende maand te Ponce, Puerto Rico, plaatsvinden.

Kritiek ASOMA op SAC-besluit

ORANJESTAD—De Asociacion Musiconan Arubano (ASOMA) is niet te spreken over de manier van handelen van de Stichting Arubaans Carnaval (SAC). De ASOMA ontving van de stichting een brief waarin stond dat de Raad van beheer van de SAC besloten had ASOMA zitting in het bestuur te geven.

ASOMA-voorzitter John Jeandor vindt dat SAC dit eerst had moeten bespreken. "Het kan niet zo zijn dat de SAC eenzijdig een besluit neemt en ook nog spreekt over een bindende voordracht," aldus Jeandor.

Vorig jaar stuurde ASOMA een brief naar SAC-voorzitter Milo Croes, waarin een vergadering met het bestuur werd aangevraagd, maar kreeg hierop geen antwoord. "Het kan zijn dat de brief nooit het bestuur heeft bereikt. Men zegt immers dat de SAC bestaat uit personen uit onder meer de handel, van de politie en carnavalsgroepen maar wie vormt nu het bestuur?," zo vraagt Jeandor zich af.

De SAC moet duidelijk stellen wie het bestuur vormt, zodat men in het vervolg weet naar wie men zich moet richten. ASOMA wenst ook bij te dragen aan de groei van het Arubaanse carnaval, maar dan moet gezamenlijk en op een volwassen manier overeengekomsten gesloten worden. Besluiten die eenzijdig worden genomen, kan ASOMA niet accepteren.

Bowlkampioenen

ORANJESTAD — Glenda Dirksz is bowlkampioene geworden in het Mixed League Bowling Toernooi. Ze kreeg ook de prijs voor de high score scratch van totaal 617 pins. Lucho Panneflek werd bowlkampioen en behaalde tevens de high series handicap en de high series scratch met 727.

Bij de heren behaalde Fanchi Oduber de *high score scratch* en de *high score handicap* met 299. Bij de dames was het Edna Maduro, die de *high score scratch* met 245 haalde. Sonia de Cuba behaalde de *high score handicap* met 252, terwijl Marina Ras *high series handicap* met 672 won.

Kampioen bij de ploegen werd Favorito, bestaande uit Norman en Caspar Helmeyer, Lucho Panneflek, Fanchi en Eveline Oduber, Glenda Dirksz en Sonia de Cuba, die de meeste individuele prijzen in de wacht sleepten.

[AR]UBA

AGENDA

[KANT]OORUREN AMIGOE
... van 08.30-12.00/14.30-17.30 uur; ...dag gesloten.

[TEL]EFOON
...
...spoedgevallen na kantoortijd: 21639, ... en 24508. **Pageboy 127-0379.**

TELEFAX: 22368.

[GIRO]REKENINGNUMMER
...5.445 Banco di Caribe.

[POLI]TIE
...(centrale) en 11141 (informatie).

[ALA]RMCENTRALE

* * * * * * * *

[ADVERT]ENTJES verschijnen op dinsdag ...ijdag en kunnen iedere dag tussen ...-12.00/14.00-17.00 uur worden opge...; behalve op zaterdag. Alleen zoe..., die op maandag en donderdag ...10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag ...(dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

* * * * * * * *

[DIEN]STREGELING DOKTOREN
...dag t/m zaterdag van 18.00-07.00

...stad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki ...ert, Paradera en Sta. Cruz: dokter J. ...ba via Dr. Horacio Oduber Hospitaal ...4300) of via Alarmcentrum (115).
...hiquito, Savaneta en San Nicolas: ... C.E. Zaandam via Centro Medico ...icolas (tel.: 48833) of via Alarmcen...(115).

* * * * * * * *

[APOTHE]CA'S
...tdienst)
...den de brug:
...acha, Havenstraat 30 (Oranjestad). ...4908.
...n de brug:
...Nicolas, B. v/d Veen Zeppenveldt... Tel.: 45712

* * * * * * * *

[VOO]R BRANDGEVALLEN, onge...n of een of ander ongeluk gelieve ...centrale (tel.: 115) op te bellen.

* * * * * * * *

[CEN]TRO MEDICO CARABOBO
...landstraat 7, tel.: 21777)
...acht heeft dr. Lili G. Beke-Martínez, ...4696.

* * * * * * * *

[HET] GELE KRUIS ARUBA
[...]ELINGENBUREAU
...ngstraat 22, tel.: 24444)
...ijks geopend van 07.30-12.00/13.50-... uur; maandag te Paradera (tel.: ...) van 08.00-11.00 uur; dinsdag: San ...s (45906)/Noord (23425) van 08.00-... uur; woensdag: Santa Cruz 28288) ...8.00-11.00 uur; donderdag: Dakota ...), Oranjestad (23168), Savaneta ...) en Brazil (48301) van 08.00-11.00

* * * * * * * *

[ZWA]NGER? STICHTING CIZKA geeft ...atie en brengt u in contact met leden ...wangerschapsbegeleiding, verloskun...ulp en kraamzorg bieden. **Bel 37687.**

* * * * * * * *

[INF]ORMATIECENTRUM KONINGIN [WIL]HELMINA FONDS **(voor de kan...estrijding op Aruba)**
...end van maandag t/m vrijdag van

...-11.30 uur - J.E. Irausquinplein 3 ... achter de pastorie van Oranjestad).

* * * * * * * *

[NA]RCOTICS ANONYMOUS HEL...NE
...: 38989 (24 uur per dag).

* * * * * * * *

[AI]DS-HOTLINE
...gen? Bel dan 23040/27352 ...sen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur.

* * * * * * * *

[FUN]DA/PRIDE
...Walbeeckstraat 25, tel.: 32999)
...en van maandag tot en met vrijdag van ...00-16.00 uur voor inlichtingen omtrent ...ventie alcohol/drugsmisbruik.

* * * * * * * *

[F]UNDACION RESPETA MI
...ichting tegen seksuele misbruik van ...derjarigen)
...: 24433.

* * * * * * * *

[A]MNESTY INTERNATIONAL [A]RUBA
...O. Box 1029, tel.: 27808/48124.

* * * * * * * *

[DI]ERENARTSEN
... Barendsen en T.J.M. Wools, tel.: 21720. ...or spoedgevallen buiten kantooruren ...: 115.

* * * * * * * *

[B]RIDGECLUB ARUBA ARIBA
...ivoliclub, Wilhelminastraat 16)
...sdagavond om 19.30 uur speelavond. ...or opgave/informatie tel.: 24953.

* * * * * * * *

[PA]RKE TIRAKOCHI
...inderpark te Savaneta, achter kleuter...chool Promé Paso)
...eopend van maandag t/m zaterdag van ...00-18.30 uur en op zondag van 11.00-...00 uur voor kinderen van 1-13 jaar.

* * * * * * * *

[T]ELEARUBA
[D]ONDERDAG: 18.27 Special: **Dia mi bira ...ndi**; 18.45 Special: **Aki Bonaire**; 19.39 ...ecial: **Mijn Zuster de Negerin**; 20.00 ...lenoticias; 20.30 Government Program; ...00 CNN International Hour; 21.45 Spe...cial: **Luz na Horizonte**; 22.50 God Save ...he Child; 23.30 Sports Tonight; 24.00 ...uiting.

[V]RIJDAG: 15.00 Cartoons; 16.00 Special: **...ssy wordt Indiaan**; 16.25 Movie: Fli...per; 18.00 Sesame Street; 19.00 Special: **...uscando**; 19.30 Ripiti y Gana; 20.00 ...lenoticias; 20.30 Special: **Simadanza**; ...15 CNN International Hur; 21.45 Movie: **...he Fifth Missile**; 24.00 Sluiting.

* * * * * * * *

[D]ONDERDAG
[D]IVERSEN
[S]PORT
[V]OETBAL **(Lifida)**: 20.00 Dakota vs River...late - RCA-terrein.

* * * * * * * *

[V]RIJDAG
[D]IVERSEN
[B]IJBELMUSEUM: geopend op elke ...erkdag van 10.00-12.00 uur en zondag ...n 11.00-12.00 uur in de protestantse ...erk.

Verkeerde code op girobetaalkaarten

ORANJESTAD — Naar schatting vijftig tot honderd girobetaalkaarthouders op Aruba hebben gisteren en eergisteren afschrijvingen ontvangen met niet de gebruikelijke afschrijving van 300 gulden per kaart maar van 800 gulden. Jan van der Straten, hoofd Landsrecherche, benadrukt dat het hier geen fraude maar een coderingsfout van de Postbank Nederland betreft.

Op de afschrijvingen staat achter de vermelding van 800 gulden het woord 'Ierland', wat volgens Van der Straten de verkeerd gebruikte code is, waardoor het verschil van 500 gulden is ontstaan. Volgens de Postbank Nederland worden deze verkeerde afboekingen bij de eerstvolgende boekingen op 15 tot 18 oktober gecorrigeerd.

De Postbank benadrukt dat het hier geen fraude maar een coderingsfout betreft en biedt de verontschuldigingen aan voor het ontstane ongemak. Voor meer informatie kan men tijdens kantooruren contact opnemen met hoofd Landsrecherhce Van der Straten, tel 20374.

Taekwondo Bond met twaalf medailles terug

ORANJESTAD — De delegatie van Aruba Taekwondo Bond heeft op het Open Pan American Taekwondo Junior & Masters Championship, twaalf medailles in de wacht gesleept. Het kampioenschap vond plaats in de arena van de University of Central Florida en atleten uit negentien landen namen hieraan deel. De medaillewinnaars voor Aruba waren: (goud) Herrich Lo-a-Njoe, Pif Maduro, Carl Lewis, Randinier Tromp, Nina Kelly en Angie Zievinger. Zilver: Gerry Besselink en Yurraine Figaroa. Brons: Giellon Dirksz, Orvin Maduro, Jose Alfonso en Meyfir Orman. De delegatie wordt vandaag met vlucht 291 van Aeropostal op Aruba terugverwacht.

Competitie en premiedrive bridgeclub

ORANJESTAD — De viertallencompetitie en de vierde avond de premie drive van bridgeclub Aruba Ariba, geven de volgende uitslagen te zien: (viertallen) team Somers +37 IMP'S, team van Eyck -7 IMP's, team Timmer -30 IMP's. De premiedrive werd gewonnen door het paar mevrouw Eilers/heer de Vries met een score van 64.23 procent. Hierna volgden de heren Palstra/Overeem met 59.22 procent, mevrouw Bilderbeek/heer Fletcher 58.33, dames van Duin/Seaber 56.54, dames Verbunt/Tromp 55.65 en dames Ijbeles Smit/Smit met 54.86 procent.

MUSEO HISTORIKO ARUBANO: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/ 16.00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BUREAU LEVENS-, GEZINS- EN HUWELIJKSMOEILIJKHEDEN (Layex Building, Wilhelminastraat 19): iedere werkdag van 07.30-12.00/13.00-16.30 uur (ook mogelijk afspraak te maken via tel.: 23145 0f 25111).

BIBLIOTHEEK CENTRO DI BARRIO DAKOTA (openingstijden): dinsdag van 16.00-20.00 uur en vrijdag van 17.00-19.00 uur.

Eigenaar Club Visage reageert op beschuldigend artikel Telegraaf

ORANJESTAD — In reactie op een artikel in 'De Telegraaf' waarin staat dat 'cokedealers in Club Visage goede zaken doen tussen de exotisch muziek dansende menigte', laat Visage-eigenaar Ron von Kaenel weten dat zijn bedrijf al jaren niet reageert op berichtgeving van kranten, radio, televisie en andere media die het bedrijf beschuldigen van allerlei zaken. "Maar soms breekt de tijd aan dat je je stem moet laten horen en voor jezelf op moet komen," zo meent hij.

"Er zijn mensen die steevast geloven dat Club Visage een slechte nachtclub is. Het maakt niet uit wat we daarop te zeggen hebben; deze mensen zullen hun mening niet veranderen. Het merendeel van deze personen is nog nooit bij ons binnen geweest en heeft geen bewijs dat Club Visage een slechte plaats is. Maar hun standpunt staat vast en daar kunnen wij niks aan veranderen," aldus Von Kaenel, die verder meldt dat hij deze mensen dan ook niks te melden heeft. "Mijn verklaring is gericht aan onze honderden trouwe klanten en aan de mensen met een gezond verstand."

Club Visage opende haar deuren in mei 1986 en was meteen een groot succes. Het ging op dat moment niet goed met de economie van Aruba. De olieraffinaderij sloot zijn poorten en het toeristenaantal daalde. Club Visage was op dat moment een graag gezien bedrijf omdat het de zo broodnodige banen aanbood en een populaire toeristische attractie was.

Ongeveer een jaar later verschijnt op Aruba een negatief artikel over Club Visage mede-eigenaar Cuntrera en zijn familie. Dit is het begin van de negatieve berichtgeving over de nachtclub. Er verschijnen allerlei sensationele en belachelijke artikelen over de Cuntrera's. Von Kaenel: "Wij weten nog steeds niet of deze artikelen nou wel of niet waar zijn. Wat we wel weten is dat de familie Cuntrera in april 1992 al zijn aandelen in ons bedrijf heeft verkocht en Aruba ongeveer anderhalf jaar geleden heeft verlaten. Zij hebben sinds die tijd absoluut niks meer van doen met aandelen of werkzaamheden binnen ons bedrijf."

Club Visage is een nachtclub. De Webster Dictionary beschrijft een nachtclub als 'een plaats van vermaak, 's nachts geopend, met verkoop van eten en drank en muziek om op te dansen.' Deze definitie is een exacte beschrijving van Club Visage. Het is een legaal vermaakcentrum waar je eten en drank kunt kopen. En dat is ook het enige wat Club Visage is geweest sinds het zijn deuren in 1986 opende. Insinuaties dat de vorige of huidige eigenaren de nachtclub gebruikten voor illegale zaken is een absolute leugen," aldus Von Kaenel.

Club Visage heeft dezelfde problemen als iedere andere nachtclub en pretendeert niet beter of slechter te zijn. Het kampt met dezelfde drugsproblemen die bijna overal elders ter wereld bestaan. Er zijn problemen met drugs binnen de schoolgebouwen, op straat, op het strand, in de clubs, de hotels en de meeste andere publieke plaatsen. De eigenaar van de nachtclub biedt geen oplossingen aan, maar verwelkomt de politie of welke organisatie dan ook, om tegen dit probleem te vechten. "We werken hard om een fatsoenlijke zaak te runnen. Het feit dat we nog steeds de nummer één op Aruba zijn is het bewijs daarvan."

Von Kaenel besluit met de woorden: "Zijn onze klanten allemaal slechte mensen die naar een slechte plaats gaan? Club Visage is geen slechte plaats. Het is juist een gezellige uitgaansgelegenheid en de meeste klanten zijn goede, fatsoenlijke mensen. De waarheid is dat Club Visage een trekpleister voor de toeristen is en ook vele lokale vaste klanten heeft."

Nationale Dag van het Kind

ORANJESTAD — Stichting 'Pa Nos Muchanan' heeft een opiniepeiling gehouden over het wel of niet uitroepen van een Nationale Dag van het Kind op Aruba. De stichting ontving 27 inzendingen en al deze personen staan een dag van het kind voor. De meerderheid is van mening dat deze Nationale Dag van het Kind op of omstreeks 20 november moet worden gehouden. Uit reacties blijkt, dat 13 van de organisaties en personen, die het formulier hebben ingezonden, bereid zijn te helpen met de voorbereidingen voor de eerste Nationale Dag van het Kind op 20 november aanstaande.

Hof: 'Geen reden aanwezig voor uitlevering Ramirez'

ORANJESTAD — Het Hof acht geen reden aanwezig voor uitlevering van de Colombiaanse advocaat Jaime Ramirez aan de Amerikaanse Justitie. De zaak tegen Ramirez, die bijgestaan werd door raadsvrouwe mr. Helen Lejuez, werd gisteren voortgezet. Procureur-Generaal mr. Zwinkels bracht naar voren, dat volgens verklaring van de speciale agent Robert Henk de betrokken advocaat Ramirez betrokken is bij drugshandel.

Uit documenten blijkt voorts, dat het Colombiaanse Hof van Justitie advocaat Ramirez vrijgesteld heeft van uitlevering aan de VS en van alle strafvervolging. Er is echter, aldus de PG, voldoende aanwijzing dat Ramirez in drugs handelt en derhalve uitgeleverd moet worden.

Volgens Lejuez is de speciale agent, waarover de PG sprak, iemand die uit de VS is gevlucht, in Colombia is ondergedoken en daarna naar Spanje vertrok. In 1989 werd hij aan de VS uitgeleverd. Lejuez wees erop dat hetgeen gebeurt, een aantasting is van een uitspraak van het Colombiaanse Hof en dit is volgens haar niet correct. Uitlevering van haar cliënt zou niet alleen voor Aruba maar voor het hele koninkrijk politieke consequenties kunnen hebben. "Feit is, dat twee familieleden van Ramirez opgesloten zijn voor drugs, maar dit betekent nog niet dat ook Ramirez bij de drugs betrokken is," aldus mr. Lejuez.

Zij legde een brief voor van de Drug Enforcement Administration (DEA), waarin staat dat geen moment om aanhouding van Ramirez werd verzocht, laat staan zijn uitlevering. Als de DEA dit op papier stelt, dan is er volgens Lejuez geen enkele reden om over dit geval het hoofd te breken. Het Hof zal de gouverneur adviseren om Ramirez niet uit te leveren.

Lamboo mag blijven tot volgend jaar augustus

ORANJESTAD — De regering mag drs. Jan Lamboo niet verwijderen en deze kan tot 1 augustus 1994 op Aruba blijven werken. Aldus de beslissing van de rechter in de zaak die Lamboo en zijn werkgever, de Stichting Ziekenverpleging Aruba (SZA), hadden aangespannen tegen de regering van Aruba. Zij vorderden dat de rechter de regering verbiedt om Lamboo per 1 oktober 1993 uit Aruba te verwijderen en dat hij bij de SZA blijft werken.

In zijn beoordeling zei de rechter dat rekening te hebben gehouden met het door John de Vries en Rob van der Bent uitgebrachte advies aan de regering. In deze adviesbrief wordt gesteld, dat het om menselijke motieven niet goed zou zijn om Lamboo per 1 oktober 1993 van Aruba te verwijderen en dat rekening gehouden moet worden met onder meer het feit dat Lamboo schoolgaande kinderen heeft.

In de brief wordt geadviseerd de vergunning van Lamboo te verlengen met tien maanden tot 1 augustus 1994. Gedurende deze periode kan Lamboo zijn werk bij de SZA afronden en dit aan de Arubaanse functionarissen overdragen. Uit de reactie van de regering heeft de rechter kunnen begrijpen dat de regering er niets tegen heeft dat Lamboo tot 1 augustus 1994 op Aruba blijft.

De rechter bepaalde dat de regering Lamboo niet mag verwijderen en dat ieder partij zijn eigen proceskosten betaalt. Lamboo werd verdedigd door advocaat mr. W. Kloes en de regering door mr. J. Coutinho.

Diploma's bij Arends

■ *ORANJESTAD — Bij B.J.Arends & Sons hebben weer twee werknemers het diploma behaald van het Amerikaanse 'Home Center Institute'. Op de foto reikt directeur Tico Arends het diploma 'Hardware Retailing' aan Silvia Willems, terwijl Samuel Kelly het diploma 'Building Materials' uit handen van directeur Ebby Arends ontvangt.*

Oduber en Eman hand in hand naar Nederland

ORANJESTAD — Premier Nelson Oduber en oppositieleider mr. Henny Eman vertrekken vandaag op uitnodiging van premier drs. Ruud Lubbers naar Nederland. Tijdens een dinerbijeenkomst ten huize van de Nederlandse premier zullen in aanwezigheid van minister mr. Ernst Hirsch Ballin de financiële problemen van Aruba uitvoerig besproken worden.

Voor vertrek naar Nederland had AVP-leider Eman een gesprek met OLA-leider Glenbert Croes waarbij besloten werd dat Eman namens de oppositie in Nederland zal spreken.

Croes vroeg gouverneur mr. Olindo Koolman een week geleden om een crisiskabinet in te stellen en daarna verkiezingen uit te schrijven met de bedoeling een zakenkabinet op nationale basis te vormen. Hij denkt dat dit voorstel mede aanleiding is dat dit weekeinde in Nederland onder leiding van Lubbers besprekingen plaats vinden. Croes hoopt dat de gesprekken in Den Haag er toe bij zullen dragen dat Lubbers een einde maakt aan het optreden van de huidige coalitie bestaande uit MEP, ADN en PPA.

Op Aruba doen hardnekkige geruchten de ronde dat alleen nieuwe verkiezingen een oplossing kunnen brengen in de precaire finaciële situatie. Hierbij wordt als tijdstip februari 1994 genoemd.

Overheid is pensioenfonds ruim 21 miljoen schuldig

ORANJESTAD — De Raad van Commissarissen van het Algemeen Pensioenfonds van Aruba (APFA) heeft besloten een advocaat in de arm te nemen om de 21,5 miljoen florin schuld van de overheid te kunnen innen. Het besluit langs rechtelijke weg de verschuldigde pensioenbijdragen te innen, werd genomen nadat reactie van overheidszijde uitbleef op het ultimatum van 1 oktober.

In een brief stelt de APFA duidelijk dat de pensioenbetalingen uit eigen fondsen worden voldaan en dat mede hierdoor over is gegaan haar beleggingen te liquideren. Dit heeft als gevolg dat de APFA in plaats van te kunnen beleggen van additionele gelden, waarmee beleggingsopbrengsten wordt verkregen, genoodzaakt is tot liquidatie van haar renderende beleggingen over te gaan. Hierdoor ontstaat een afname van beleggingen van ruim 23 miljoen over de periode januari tot augustus 1993.

De APFA heeft er al meerdere malen op aangedrongen dat de maandelijkse verschuldigde pensioenbijdragen van ruim 4 miljoen florin worden overgemaakt en de achterstand van 21.5 miljoen florin inclusief rente zo spoedig mogelijk wordt aangezuiverd, maar kreeg hierop geen reactie van overheids-zijde. De laatste betaling van de overheid was over de maand april en is in september ontvangen; dus vijf maanden te laat. Dat van maart is zestig dagen te laat ontvangen.

De APFA is hierdoor ook gedwongen per 1 november 1993 de duurte-toeslagen stop te zetten. Voorts is bij het uitblijven van betalingen niet mogelijk dat de APFA inschrijft op de staatsobligaties, waarvan de uitgifte op korte termijn plaats vindt en wordt ze genoodzaakt in het belang van haar liquiditeitbegroting haar beleggingsplan voor de komende maanden aan te passen.

Uit de concept-jaarrekeningen over 1986 tot 1989 blijkt dat er per 1989 een tekort van 43,5 miljoen florin bestaat. Bovenstaande ontwikkeling zal dan ook het tekort nog meer doen toenemen. De zaak is thans in handen van advocaat mr. Paul Sjiem-Fat.

Petitie voor 'Avenida Frans D. Figaroa'

ORANJESTAD — Bernardo 'Chua' Faro, voetballer van Jong Aruba, is een handtekening-actie begonnen om daarna de regering te verzoeken de weg van de Boerhaavestraat in Oranjestad tot Westpunt de naam 'Avenida Frans D. Figaroa' te geven.

Faro wijst in een verklaring op de verschillende verdiensten van de vorige week overleden ex-gezaghebber, exminister en ex-Statenvoorzitter Figaroa en diens grote liefde voor het district Noord en voor de sport. Hij was onder andere oprichter, speler en bestuurslid van de voetbalclub Jong Aruba.

mensen die met de handtekeningactie willen helpen, kan zich in verbinding stellen met Chua Faro via de telefoonnummers 26834 of 72882. "Op deze wijze kunnen wij, al is het na zijn dood, erkenning geven aan een groot landskind", zo besluit Chua Faro zijn verklaring.

Prijswinnaars

ORANJESTAD — Het Crystal Casino hield het afgelopen weekeinde een baccarat toernooi, gecombineerd met het optreden van de Puertorikaanse zanger Danny Rivera. De Venezolaan Abraham Sart won de pot van 40.000 dollar. De tweede prijs van 10.000 dollar was voor de Amerikaan Mitchel Rosen. Jose Manuel Darz (Colombia) won de derde prijs van 5000 dollar. De navolgende zeven winnaars kregen elk een bedrag van 1000 dollar.

Startsein renovatie San Nicolas

ORANJESTAD — Minister van Publieke Werken, Martinus Flanegin, gaf deze week het startsein voor de verfraaiingswerkzaamheden aan de B. van de Veen Zeppenfeldstraat in San Nicolas.

De renovatie- en verfraaiingswerkzaamheden worden uitgevoerd door Hernac n.v. voor een bedrag van ruim 995.000 florin. Met dit project wil de regering het commercieel centrum van San Nicolas verbeteren om meer toeristen naar de oliestad te trekken.

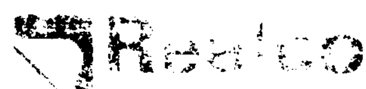
De werkzaamheden nemen zes maanden in beslag en bestaan uit: verbreding van het trottoir, invoering van een systeem van sierlichten, planten van sierbomen en het plaatsen van vuilnisbakken. Voorts komt er een parkeerplaats en zal de Torenstraat worden opengegooid, waardoor het gemakkelijker wordt om vanuit Weg Sero Preto het commercieel centrum te bereiken.

TE KOOP / TE HUUR



EGEN

woning.



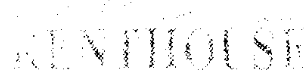
AVMT

656721

TE KOOP TE HUUR

Te Jan Thiel West
Hooggelegen bouw rijpe kavel **2.240 m2** met vrij uitzicht op de Tafelberg voor slechts **90,= per m2**

Huis te **Rooseveltweg.**
4 slk, 2 bdk. ongemeubileerde woning à
NAfl. 1.500,00 p/m
Grote schaduwrijke tuin.
Direct beschikbaar.



Renthouse, Snipweg 12
Tel. 379790-601260-377066
Fax 379554

HUIS VERKOPEN?

Wij zoeken huizen in alle prijsklassen.
Neem kontakt met ons op!

DUNCAN FRANSZ & PARTNERS
REAL ESTATE
PENSTRAAT 101
Phone: 656830 Fax: 656448



Coltof & Schouten

Uw specialisten in onroerend goed

Sta Rosaweg 33
Telefoon 369996
Fax 369722
Portable 603706

TE KOOP

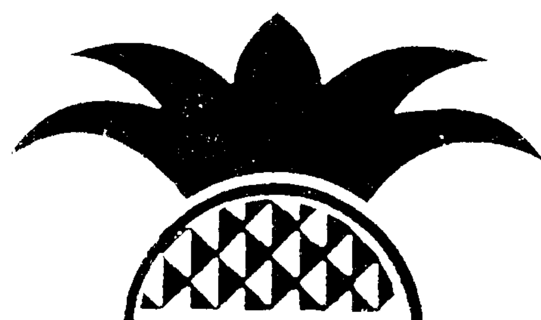
SALINJA

veel privacy en heel centraal
rustig gelegen woning in hofje op de Dr. Maalweg, weg mooie grote tuin.
3 slaapkamers en 1 badkamer



ANG 226.500,--

Realco
Real Estate / Makelaar
Pietermaai 6A, Curaçao N.A.
Tel: 656225, 602761, 601157
Fax: 656721,



PINEAPPLE ESTATE

We hebben nog enkele
STIJLVOLLE WONINGEN TE KOOP
tegen betaalbare prijzen vanaf Naf. 249.000,=

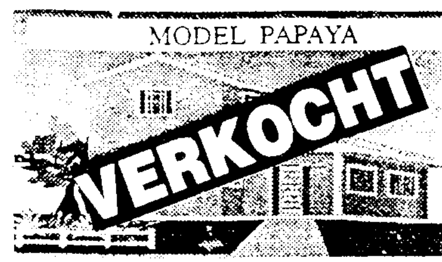
1. Privé terrein
2. Beveiliging
3. Zwembad
4. Landscaping
5. Centraal gelegen

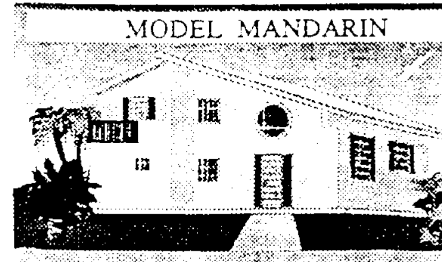
Voor vrijblijvende informatie bel:

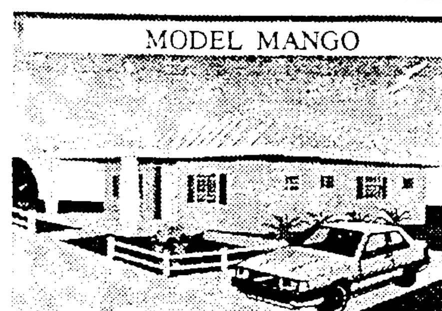
New Winds Holding N.V.
Granaatappelweg # 125 - Bottelier
Tel: (599-9) 603900/ 652288
Tel/Fax: (599-9) 658828

Wij zijn elke dag open van 9:00 a.m. tot 6.00 p.m.
Ook op zaterdag!!









PINEAPPLE ESTATE

TE HUUR

KANTOORPAND

in zeer goede staat te PIETERMAAI

± 180 vierkante meter totale oppervlakte eventueel gedeeltelijk te huren

Huurprijs gehele pand
Naf. 2.450,--
Voor info: **616737 - 601141**

HUURHUIZEN

F 1500,- tot F 2000.-

Tel. 370511 - 603145

Curvast REAL ESTATE
Pimpiriweg 23
Tel: 370511
Portable: 603145
Fax: 368523
VAST EN ZEKER !

Wij zijn op zoek naar

KOOPWONINGEN

tussen

F 150.000,- en F 250.000,-

Tel. 370511 - 603145

---

heel gezellig hooggelegen **woning**
over Dominguito
2 badkamers,
kantoor.

ANG 237.500,=

AVMT



Pietermaai 6A, Curacao. N.A.
656225, 602761, 601157
656721



REALTY

Rapid N.V.



Emancipatie Blvd. 25
Telefoon: 376244
Fax.: 376438

TE KOOP AANGEBODEN

PARALLELWEG

Verdiepingswoning gelegen te **JULIANADORP** met beneden een entree met gastentoilet en bergruimte, woon-eetkamer, keuken, studeerkamer, garage, ruime carport, achterporch en tuin.
Boven 3 slaapkamers met ingebouwde kasten en badkamer.
Annex: meidenkamer met badkamer en bergruimte.
Eigendomsgrond: 725 m2
Beschikbaar: n.o.t.k.
Prijs: NAf. 260.000,=

BARICAGEELWEG

Woning gelegen te **CAS CORA** met 4 slaapkamers, 2 badkamers, woon-eetkamer, open keuken, grote achterporch met jacuzzi, washok, meidenkamer/bergruimte, carport voor 2 auto's en tuin met deepwell en sproei-installatie.
Erfpachtsgrond: 1.040 m2
Beschikbaar: 1 mnd na koop
Prijs: Naf. 310.000,=



WILLEMSTAD — Veel voetballiefhebbers begaven zich naar de Rio Canarioweg, waar ze in het bar-restaurant van Hotel Andre Meyer de wedstrijd tussen Nederland en Engeland volgden. Alhoewel het snikheet was in de locatie, genoten de aanwezigen van de sfeer en de wedstrijd.

De eigenaar van het hotel zorgde voor drie televisietoestellen bij de bar en een groot beeldscherm in het restaurantgedeelte. Op de foto een van de aanwezigen in de horeca-aangelegenheid aan de Rio Canarioweg. Duidelijk is te zien dat de schrik nog goed in zat bij een enkeling, nadat Engeland een kans had gemist om de score te openen.

Engeland met 2-0 naar huis gestuurd

Getergde bondscoach Advocaat leidt Oranje naar overwinning in de Kuip

WILLEMSTAD/ROTTERDAM — Het Nederlands elftal weet ook zonder Ruud Gullit en ondanks de kritiek van Johan Cruijff de eindronde van het wereldkampioenschap in Amerika te halen. Onder de leiding van de getergde Dick Advocaat. Na de 2-0 zege op Engeland in de Kuip moet de slotwedstrijd in groep 2 bij het uitgeschakelde Polen (op 17 november) een formaliteit zijn. "Nog een stappie", wist ook Dennis Bergkamp, woensdag maker van het tweede doelpunt.

Rotterdam kende in de voorafgaande uren aan de 'Wedstrijd van het Jaar' twee totaal verschillende sferen. Oorlog in het hart van de stad, feest in het voetbalbastion Zuid. Zanger Gordon bracht met de klassieke voetbaldeunen de tienduizenden in voetbalstemming. In het stadion stonden voetbal en het belang van de uitslag voorop. Oranje kreeg voor de *warming up* een ovatie, de Engelsen werden uitgefloten.

UITZENDINGEN

Op Curaçao en Bonaire leefden de Oranje supporters ook mee met de verrichtingen van het elftal van Dick Advocaat in de Kuip. Euro-TV in samenwerking met TDS en een aantal sponsors zorgde ervoor dat de eilandbewoners en de autochtone Nederlanders ver van huis Nederland - Engeland toch konden volgen. Deze keer stond de nationale zender TeleCuraçao totaal buitenspel.

Ook in Oranjestad, Aruba kon de 'Wedstrijd van het Jaar' worden gevolgd. De voetballiefhebbers op de drie Benedenwindse eilanden konden afstemmen op TV11 oftewel Flamingo-TV, terwijl op diverse locaties op de eilanden grote groepen via televisietoestellen in de gelegenheid werden gesteld de partij te kunnen volgen.

Op Curaçao waren Plaza Hotel en bar-restaurant Andre Meyer de twee locaties die het meest in trek waren. Met name de locatie van eigenaar Meyer aan de Rio Canarioweg trok veel liefhebbers vanwege de traditie, sfeer en het Oranjegevoel.

GEVAARLIJK

In de Kuip bleken de Engelsen, voor wie een gelijkspel veel gunstiger was, zich bepaald niet tot verdedigen te beperken en waren meermalen zeer gevaarlijk. Bovendien was de openingsfase van het Nederlands elftal bepaald niet groots. De massa kreeg in het eerste kwartier een bevestiging van nieuws dat uit Italië was gesijpeld: Dennis Bergkamp was niet in topvorm. Maar dat zou veranderen, het geloof in een overwinning kwam tegen de rust terug.

De duurste speler van Oranje leverde bij zijn eerste vijf momenten de bal achter elkaar bij een tegenstander in. Twee opgelegde kansen verprutste hij. De eerste al in de zesde minuut op aangeven van Bryan Roy ingeleid door een actie van Marc Overmars. Bergkamp had recht voor doel de hoek voor het uitkiezen, hij schoot over. Zijn tweede kans kwam in de 33ste minuut en was moeilijker, omdat Roy hem hoger aanspeelde. Bergkamps volley ging opnieuw over. Een ding was zeker, Bergkamp-in-topvorm had in deze situaties zeker een keer gescoord.

Oranje mocht zich overigens gelukkig prijzen zonder een Engels doelpunt de rust te halen. In de 25ste minuut schoot Dorigo een vrije trap buiten bereik van Ed de Goey tegen de paal. Nog dezelfde minuut werd de Feyenoorder wel gepasseerd door Adams. Erwin Koeman sprong hem bij met een 'bijna onmogelijke' redding op de lijn.

Dick Advocaat, nu al anderhalf jaar bondscoach, wilde zijn hoofd niet in het zand steken. "Het heeft ons niet tegengezeten, zoals bij de thuiswedstrijden tegen Polen en Noorwegen wel het geval was. Dat geef ik toe. Aan de andere kant hebben wij ook de overwinning afgedwongen tegen een zeer goed spelend Engeland. Door aan te vallen, door geconcentreerd te zijn, door hard te werken. Van de eerste tot de laatste minuut. Mag ik daar misschien eens de nadruk op leggen?"

De wedstrijd in Rotterdam was verrassend, bewogen en enerverend. Inderdaad van de eerste tot de laatste minuut. Met mooie kansen voor Oranje, met name voor Bergkamp, met 'scherpe' counters van Engeland, met omstreden beslissingen, met Bryan Roy als uitblinker naast Ronald de Boer die ook goed speelde in plaats van Marco van Basten.

Met de goede afloop voor Advocaat. Dat leidde tot het grootste succes uit zijn loopbaan als trainer tot nu toe. Heel mooi, na de kritiek van Johan Cruijff en Ruud Gullit op zijn speelstijl en op zijn opstelling. De bondscoach bleef relatief stoïcijns, bleef kiezen voor veel aanvallers en voor leuk voetbal.

Rotterdamse Kuip en Curaçaose Hotel Meyer vieren mee

Controversiële Ronald Koeman luidt triomf van Nederland in met een mooie vrije trap

WILLEMSTAD/ROTTERDAM — Ronald Koeman van Barcelona resulteerde woensdag als meest controversiële Nederlandse voetballer voor de Engelsen. De pupil van Johan Cruijff had eigenlijk al onder de douche moeten staan, op het moment dat hij Oranje naar 1-0 schoot. Vijf minuten voor zijn prachtige vrije trap trok hij namelijk Platt op de rand van het strafschopgebied omver. "Dat was een rode kaart waard", realiseerde Koeman zich, die uiteindelijk voetbalminnend Nederland en de Antilliaanse eilanden Curaçao en Bonaire van de stoelen in jubelstemming liet veren. Het tweede doelpunt, gescoord door Dennis Bergkamp, verzegelde de winst voor het elftal van Dick Advocaat.

= door Dennis Pikero =

Een terugblik: Een Nederlandse aanval werd in de 57ste minuut afgeslagen. Koeman: "Die Engelse rechtsback schopte de bal als een blinde naar voren. Ik dacht dat Ed de Goey zou uitkomen, maar de bal bleef op een vreemde manier hangen. Ik trok Platt uit balans maar was wel zo slim meteen buiten het strafschopgebied te gaan staan. Ik maakte de overtreding buiten de zestien, zeker weten."

SCHRIK

Op Curaçao, in de restaurantbar van Hotel Andre Meyer aan de Rio Canarioweg, zat de schrik goed erin toen scheidsrechter Assenmacher resoluut naar de stip wees. Koeman werd binnenmonds maar ook luid uitgescholden door de overzeese Oranjesupporters. Op menig gezicht verscheen er seconden later een glimlachje toen de Duitse referee op advies van de grensrechter de bal in plaats van op de stip echter op de rand neerlegde. Koeman werd ook bespaard en kreeg slechts geel en dat tegen alle denkbare internationale regels in.

"Vijf minuten later was Jan Wouters in een slim balletje van Dennis Bergkamp vrij. Op haar beurt greep de Engelse defensie in: Vrije trap, randje zestien. Grote hoop was er af te lezen op de gezichten van de voetballiefhebbers die voor de drie televisietoestellen bij de bar en voor het grote beeldscherm in het restaurantgedeelte van Hotel Andre Meyer, zich hadden verzameld. De hoop had te maken met het feit dat dezelfde Koeman achter de bal ging staan. Hij staat in Nederland, Spanje en in de wereld eenmaal bekend om zijn keiharde vrije trap.

Koeman haalde verwoestend uit, de muur blokkeerde de bal en de hoop ebde na de gebruikelijke uitingen van teleurstelling weg in de hete horeca-aangelegenheid aan de Rio Canarioweg. De scheidsrechter gaf Ince echter de gele kaart, liet de vrije trap overnemen en gaf opdracht aan de afweer om op een afstand te gaan staan.

SLIMMIGHEIDJE

De voetballer van Barcelona had intussen tijd om na te denken over een slimmigheidje. "Als ik hard schiet, kan de bal er nooit in of hij moet toevallig tussen een paar benen doorgaan", ging in zijn hoofd om. De muur bedekte een groot deel van het doel, keeper Seaman stond helemaal in de hoek bij de rechterpaal. Het alternatief voor een verwoestende uithaal was de subtiele stift in de lege hoek.

"Dat is niet mijn specialiteit en niet mijn grootste kwaliteit, maar het was het proberen waard", aldus Koeman, die anderhalf jaar geleden de Europese finale tegen Sampdoria besliste met een keihard ingeschoten vrije trap. "Eigenlijk had ik het nog bijna nooit zo geprobeerd, maar ik speel al zolang in de top. En ik heb natuurlijk een aardig gevoel in die voet. De afstand tussen doel en bal was klein, het moest kunnen."

Oranje had wel de grootste dosis geluk in de 'Wedstrijd van het Jaar'. In bar-restaurant Andre Meyer, waar het Oranje-gevoel onder de op het eiland woonachtige Nederlanders en de grote groep Curaçaose aanhangers groot was, onderschreef iedereen dat. Engeland trof namelijk twee keer de paal op cruciale momenten. Daarnaast ontsnapte Koeman dus door coulant optreden van scheidsrechter Assenmacher aan de rode kaart. "Wij waren de gelukkigste", erkende Koeman.

TELEURGESTELD

Daarentegen werden die supporters ook teleurgesteld voor rust. Een goal van Nederland, van de voeten van Frank Rijkaard, werd afgekeurd. De ruimte — waarin vorige week nog de handtekeningen werden gezet door de diverse Curaçaose sponsors, Radio Hoyer 2 en de NGS voor de exclusieve rechten voor radio- en televisieuitzendingen van de wedstrijden van Oranje — leek voor een paar seconden op een jubelend en dansend bruincafé. De Ajacied en oud-speler van AC Milan, Frank Rijkaard, werd teruggefloten vanwege buitenspel.

Velen — zoals rechter Stüger, Jeremy-opkoper De la Fuente en de jongere generatie vertegenwoordigd door G-Man Gino Cova — prefereerden de uitzending te volgen in bar-restaurant Andre Meyer boven andere locaties. Dat heeft te maken met de voetbalsfeer en het Oranje-gevoel die altijd domineren aan de Rio Canarioweg.

In ieder geval resulteerde de originele uitzending beter dan die verzorgd door de commerciële zender TV11 oftewel Flamigo TV op Bonaire. Daar volstond namelijk televisie-commentator Willem Dekker herhaalde malen na een slechte pass van Nederland of een gemiste kans met de woorden 'tjonge jonge'. Hij zelf ging gebukt onder de zenuwen, naar eigen zeggen, alvorens Koeman de eerste treffer scoorde voor Nederland. Geen wonder dus dat het volume lager werd gezet en de radio, afgestemd op Hoyer 2, werd aangezet.

Sport op Tele-8 in het slop

WILLEMSTAD - Curaçaose sportliefhebbers die gewend waren de belangrijkste sportevenementen te volgen via de lokale zender Tele-Curaçao, moeten het voortaan doen met de uitzendingen van kanaal-11 van Flamingo t.v. op Bonaire.

De Bonaireaanse zender, die kennelijk niet over een eigen omroeper beschikt, heeft het wel klaar gespeeld om de rechten voor de belangrijkste Major League Baseball-wedstrijden en voor de wedstrijden van het Nederlands elftal te verwerven.

Degenen op Curaçao die niet over een speciale antenne beschikken, moesten gisteren bij de wedstrijd Nederland-Engeland genoegen nemen met het wazig beeld van Flamingo t.v. en 's avonds bij de laatste play-off wedstrijd tussen de Atlanta Braves en de Philadelphia Phillies idem dito.

Tele-Curaçao zond in de middaguren de wedstrijd Portugal - Zweden uit, wellicht om de Portugese kolonie en het handjevol Zweedse werknemers van Ericsson bij Setel een plezier te doen.

En als je dan 's avonds in Informe Deportivo van de sportcommentator te horen krijgt dat Polen de wedstrijd tegen Noorwegen met 3-0 heeft gewonnen en nog een goede kans maakt, terwijl de uitslag juist omgekeerd is, dan vraag je je af hoe lang het nog moet duren voor er iets gedaan wordt aan de kwaliteit van de programmering van Kanal-8.

Na 3-0 zege in Polen

Noorse voetbalselectie ongeslagen naar het WK

POZNAN — Noorwegen heeft in de 'Nederlandse' groep 2 van de WK-kwalificatiestrijd ongeslagen een ticket bemachtigd voor de Verenigde Staten. De krachtige Vikingen brachten ook de negende groepswedstrijd tot een goed resultaat. Polen werd woensdagavond in Poznan met 3-0 verslagen. Noorwegen verzekerde zich met een totaal van zestien punten evenens in vroegtijdig stadium van de groepszege.

De laatste wedstrijd in en tegen Turkije is niet meer van belang. Voor de eerste keer sinds 1938 maakt Noorwegen zijn opwachting bij de eindronde.

Polen verloor op eigen veld nog nooit van de Scandinaviërs. De vriendschappelijke wedstrijden in 1963 (9-0), 1969 (6-1) en 1987 (4-1) werden moeiteloos gewonnen, al werd het krachtsverschil steeds kleiner. De eerste verliespartij markeert de opmars van het Noorse voetbal en de teloorgang van het Poolse spel.

De derde groepsnederlaag voor de thuisploeg betekende het einde van de Poolse WK-missie. De resterende wedstrijden tegen Turkije en Nederland (17 november) zijn voor de Oosteuropeanen slechts van experimentele waarde. Oranje heeft in het laatste duel met Polen aan een gelijkspel voldoende om de tweede plaats veilig te stellen, die eveneens recht geeft op deelneming aan het eindtoernooi om de wereldtitel.

De Noorse bondscoach Egil Olsen, die als een perfectionist bekend staat, had in de aanloop naar de wedstrijd niets aan het toeval overgelaten. De technische baas gaf vooraf doodleuk te kennen, dat hij liefst vijftig uur de video-beelden van de eerste wedstrijd (1-0 in Oslo) had bestudeerd. Noorwegen speelde in dat duel matig en won met het nodige geluk. Met een remise, die voldoende was voor een startbewijs bij het eindtoernooi, hield Olsen in zijn voorbeschouwing geen rekening. "Voor een gelijkspel komen, past niet bij onze stijl", doceerde de Noorse trainer.

Zeker in de beginfase had het behoudende Noorwegen in Poznan niet het beste van het spel. Het ambitieuze Polen had voor 15.000 toeschouwers een licht overwicht, maar sprong slordig met de kleine kansen om. De Noorse doelman Frode Grodaas, de vervanger van de geschorste Erik Thorstvedt, voorkwam in de eerste helft (0-0) een achterstand.

Vogts voor onbepaalde tijd trainer Duitsland

FRANKFURT — De Duitse voetbalbond gaat het contract met Berti Vogts openbreken en veranderen in een verbintenis voor onbepaalde tijd. De bondscoach heeft nog een overeenkomst tot en met 31 december volgend jaar. In een gesprek met het Duitse persbureau DPA openbaarde de voorzitter van de DFB, Egidius Braun, dinsdag de plannen. Ontbinding van het nieuwe contract kan eenzijdig gebeuren.

"De samenwerking blijft intact zo lang ze bevalt. Vogts geniet ons vertrouwen als bondscoach", zei Braun, die daarmee een einde maakte aan de geruchten dat de positie van Vogts wankel zou zijn. De voorzitter voegde toe dat het niet uitgesloten is dat Vogts in het jaar 2000 nog steeds bondscoach zal zijn. De voormalige verdediger volgde in 1990 na het wereldkampioenschap Franz Beckenbauer op.

"Een aantal journalisten zal dit besluit niet bevallen, want ze moeten hun verhalen herschrijven", sneerde Vogts. "Het bericht is voor mij geen verrassing, want ik was op de hoogte. Indien een van de partijen een einde wil maken aan de overeenkomst, zal dat tijdig gebeuren. Het gesprek met Braun heb ik al een paar weken geleden gehad. We waren het snel met elkaar eens."

Het Duitse elftal, dat als wereldkampioen gekwalificeerd is voor de eindronde om de wereldtitel volgend jaar in de Verenigde Staten, speelt woensdag in Karlsruhe een vriendschappelijke wedstrijd tegen Uruguay.

SPORT AGENDA

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
Zwembad:
open van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; dinsdag- en donderdagmorgen gesloten.

PISINA BENNIE LEITO
(Gouverneur Van Slobbeweg z/n, Rif)
open voor publiek-zwemmen (toegang kinderen t/m 14 jaar één gulden en volwassenen twee gulden): vrijdag van 20.00-22.30 uur; zaterdag van 14.00-17.00 uur en zondag van 12.00-17.00 uur.

SENTRO DI BARRIO JANWE
Dammen:
elke donderdag van 15.00-18.00 uur damles en -training voor de jeugd vanaf acht tot achttien jaar en van 19.30-23.00 uur voor geïnteresseerden vanaf zestien jaar.
Schaakvereniging Janwé:
elke zaterdag van 09.00-12.00 uur schaakles en -training voor de jeugd vanaf zeven tot 23 jaar.

RUST & BURGH
(Schaakvereniging Curaçao)
iedere maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

WOENSDAG

BOWLING
(Curaçao Bowling Club)
18.30 uur *men's league*;
20.30 uur *mixed league* - Curaçao Bowling Club, Chuchubi.

Artsen zonder grenzen op bres voor rechten aan vluchtelingen

DEN HAAG - De internationale gemeenschap moet zich sterker maken voor de bescherming van het toenemend aantal vluchtelingen in de wereld.

Jacques de Milliano, de voorzitter van de hulporganisatie Artsen zonder Grenzen Internationaal (AZG), heeft dinsdag deze oproep in Geneve gedaan bij het in ontvangst nemen van de zogeheten Nansen-medaille. De prijs is een onderscheiding van de VN-Vluchtelingenorganisatie UNHCR. De Milliano toonde zich in zijn dankwoord bezorgd over het lot van de vluchtelingen en de bedreiging van hun status. Hij wees daarbij op de beperkingen in het asielrecht die verscheidene Europese landen recent hebben doorgevoerd. De AZG-voorman maande de lidstaten van de Verenigde Naties zich te houden aan het geldende internationale recht ter bescherming van de vluchtelingen, en de ontheemden in de wereld te helpen.

Jeltsin ongewoon bezig in Tokyo

TOKYO - Tijdens het officiële staatsbanket in Tokyo dinsdagavond heeft president Boris Jeltsin van Rusland met de diplomatieke codes gebroken. Hij hield, wat genoemd werd, een ongewone toespraak.

In aanwezigheid van keizer Akihito refereerde hij aan de op bloedige wijze neergeslagen opstand in Moskou, vorige week. "De vijand, die wars was van elke bereidheid tot een compromis, haalde de trekker over voor een bloedige rebellie", schetste Jeltsin, die sprak van een "extreem leed" dat gepaard gaat met de "opbouw van een maatschappij die voorrang geeft aan mensenrechten, vrijheid, democratie en een markteconomie". De redevoering van Jeltsin, die door de Japanse televisie werd uitgezonden, was volgens diplomaten uiterst ongewoon. Tijdens staatsbanketten werden doorgaans alleen plechtstatigheden behandeld. Keizer Akihito prees in zijn redevoering bovendien Jeltsins hervormingspolitiek.

Startende werper Tommy Greene de winnaar

Philadelphia Phillies naar de World Series na 6-3 zege op Atlanta Braves

PHILADELPHIA — Philadelphia Phillies heeft, op identieke wijze als Toronto Blue Jays in de American league tegen Chicago White Sox, Atlanta Braves verslagen. De Phillies hebben de playoffs in de National league besloten in de zesde wedstrijd en met de score van 6-3. Voor de eerste keer in tien seizoenen heeft het negental van Philadelphia het kampioenschap in de National gewonnen en daarmee het recht afgedwongen om de World Series te gaan spelen tegen Toronto Blue Jays.

In het eigen Veterans Stadium vierde Philadelphia Phillies de zege op Atlanta tevens verovering van het kampioenschap in de National league. Greg Maddux, die in de tweede wedstrijd van de playoffs slechts zeven honkslagen toestond aan de Phillies, kon het deze keer niet bolwerken tegen Philadelphia. Het team bewees, in tegenstelling tot de meningen van critici en kenners van het professioneel baseball in de VS, dat het van Atlanta kon winnen.

Tommy Greene stelde zijn teamgenoten in de zesde wedstrijd niet teleur. Hij was de werper die in de tweede partij de 3-14 nederlaag achter zijn naam kreeg genoteerd. Toen hadden de slagmannen van Atlanta geen kind aan Philadelphia. Het winnende team vliegt zaterdagavond over naar Toronto voor de ontmoetingen in de World Series tegen de kampioen in de American league.

Greene werd in de achtste inning vervangen door David West. Deze laatste maakte in de negende slagbeurt plaats voor de linkshandige *stopper* Mitch Williams. Deze laatste werper slaagde erin de twee laatste slagmannen van Atlanta met een drie slag naar de dugout te sturen.

Philadelphia opende de score in de derde inning, nadat achtervanger Darren Daulton een tweehonkslag sloeg. De toeschouwers in het Veterans Stadium veerden van hun stoelen, toen met drie teamgenoten op de honken Daulton de bal tegen de afrastering in het rechterbuitenveld sloeg. Dat gebeurde met twee nullen op het scorebord. Greene bereikte het eerste honk na een ontvangen vierwijd en Lenny Dykstra sloeg een *single* naar het buitenveld. Greene en Dykstra scoorden de punten.

In de eerste vier slagbeurten, had Greene aan de andere kant geen problemen met de Braves. Hij incasseerde slechts twee honkslagen in die vier innings. In de vijfde inning echter moest hij een punt toestaan aan Atlanta.

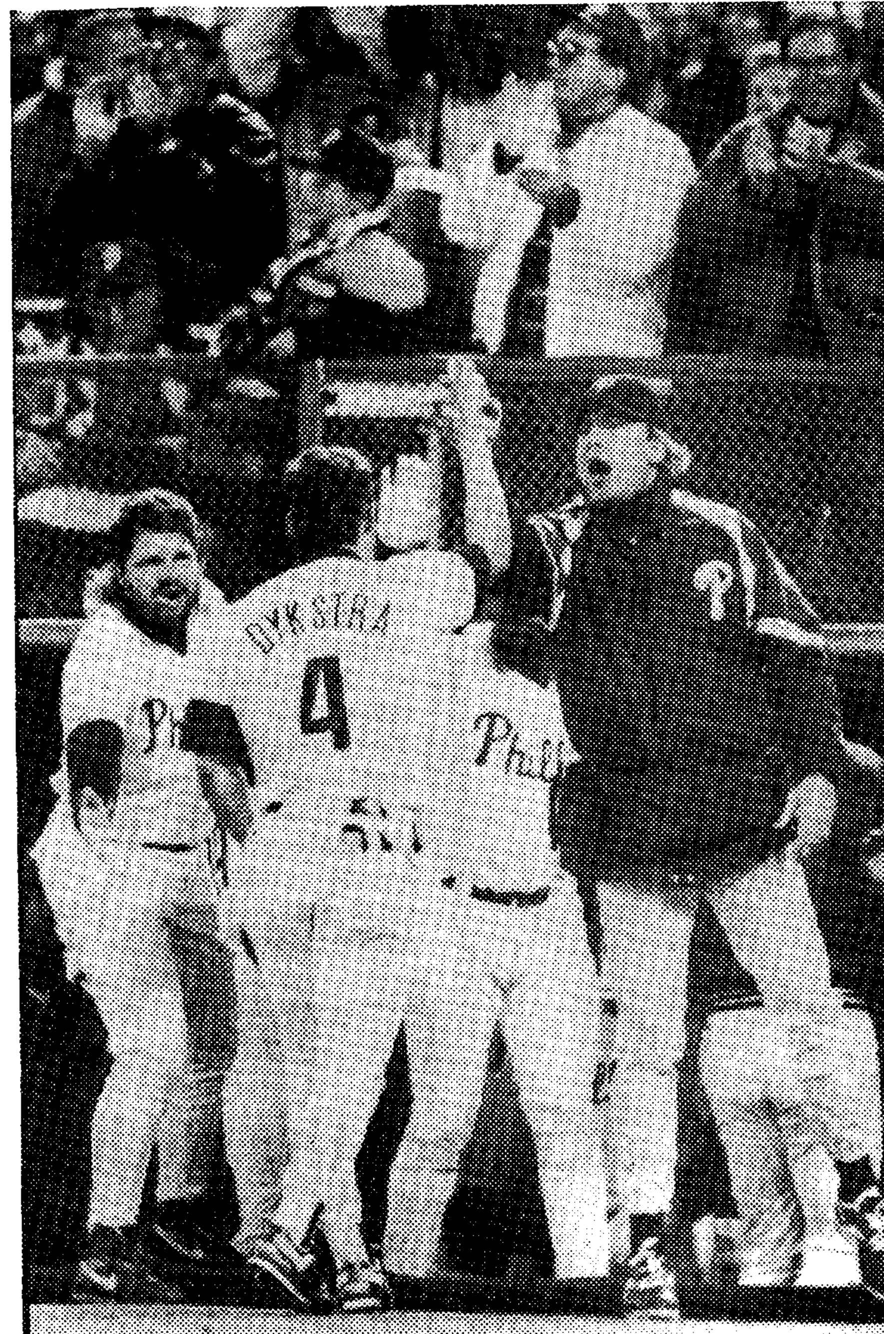
Met een man uit, ontving Mark Lemke een vierwijd van Greene. Greg Maddux offerde om de loper op het tweede honk te krijgen. De achtervanger van Philadelphia kon een bal van Greene niet vasthouden, waardoor Lemke het derde honk bereikte via *passed ball*. Otix Nixon kreeg het eerste honk gratis en Jeff Blausser volgde hem op met een honkslag. Lemke scoorde op die hit van Blausser. Greene hervond zich echter en Ron Gant werd naar de dugout gestuurd met een drie slag.

In de vijfde inning ging Philadelphia alweer op het scorebord, toen Dave Hollins een homerun sloeg. De bal verdween over de afrastering in het midden van het rechter- en midden-buitenveld. Hollins zorgde met die homerun voor een 4-1 voorsprong voor Philadelphia.

Maddux was inmiddels niet dezelfde pitcher met controle die de partij op de heuvel begon. In de allereerste inning kreeg hij een geslagen bal door Mickey Moradinni tegen het lichaam. Vanaf dat moment had hij problemen de ballen uit de slagzone van de Phillies te houden.

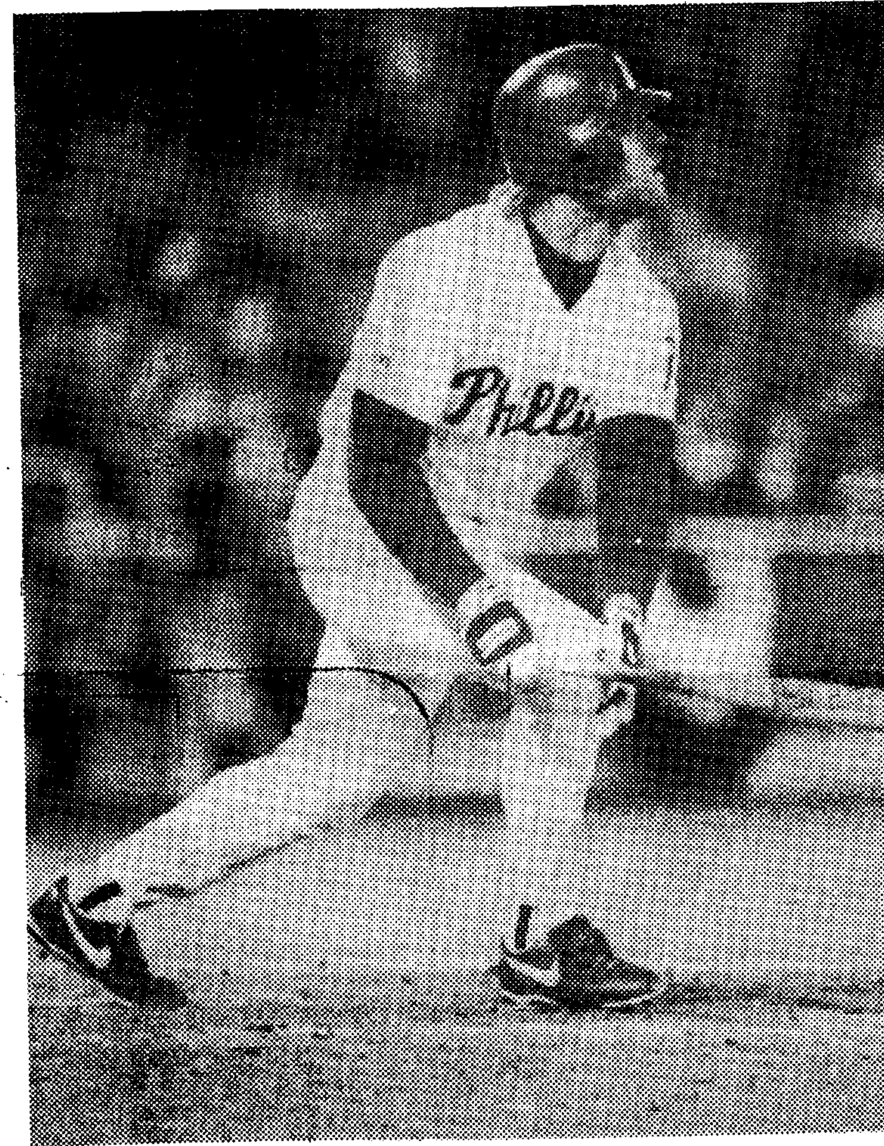
De laatste twee punten van Philadelphia werd in de zesde inning gemaakt. Na een hit van Milt Thompson en vierwijd aan Dykstra, verscheen Morandini aan slag. Hij gaf een harde tik aan de bal die in het rechter-buitenveld belandde. Dat was genoeg voor Thompson en Dykstra om de twee resterende punten te kunnen scoren. Na die driehonkslag van Morandini, werd Maddux dan ook vervangen door de technische staf van Atlanta.

Atlanta trachtte terug te komen in de zevende inning. Met de score 6-1 en met een loper op de honken, sloeg Jeff Blausser een homerun: 6-3. Dat was alles voor Atlanta, want de vervangers Dave West en Mitch Williams stonden niets meer toe aan de Braves. Het tweetal stuurde in twee inning het minimale aantal van zes slagmannen op een rij naar de dugout van de tegenpartij.



■ *PHILADELPHIA — Philadelphia Phillies heeft het kampioenschap in de National league gewonnen. Atlanta Braves werd in de zesde wedstrijd van de playoffs op drie punten gehouden door startende werper Tommy Greene en consorten, terwijl de Phillies zelf zes punten maakten: 6-3.*

Op de foto het moment waarop Lenny Dykstra, die in de vijfde wedstrijd een homerun sloeg, woensdag werd binnengehaald door teamgenoten. Dat nadat hij in de derde inning een punt scoorde voor de Phillies. De World Series gaan nu tussen Toronto Blue Jays (kampioen in de American league) en Philadelphia Phillies.



■ *PHILADELPHIA — In de vijfde inning van de wedstrijd tussen Philadelphia Phillies en Atlanta Braves, sloeg Dave Hollins (zie foto) een homerun. Hij was verantwoordelijk voor de punten in die slagbeurt voor Philadelphia.*

Het team besliste de playoffs in het eigen Veterans Stadium. Atlanta werd met 6-3 verslagen in de zesde wedstrijd. De nieuwe kampioenen in de National league registreerden in de serie vier overwinningen en twee nederlagen tegen de Braves.

Hernieuwde kans voor Spanje na 3-1 winst

DUBLIN — Denemarken, Spanje en Ierland maken de kwalificatie voor de wereldtitelstrijd voetbal in groep 3 extreem spannend. Spanje behield kans op de trip naar de Verenigde Staten door woensdag in Dublin binnen een half uur drie blunders van de Ierse verdediging af te straffen (3-1). Denemarken nam de koppositie van Ierland over door Noord-Ierland ternauwernood met 1-0 te verslaan. Op 17 november valt de beslissing als Spanje voor eigen publiek Denemarken ontvangt, en de Ieren op bezoek moeten bij hun buren.

Ierland had zich woensdag in Dublin van een gevaarlijke tegenstander in de race naar de Verenigde Staten kunnen ontdoen. Een nederlaag had de Spanjaarden nagenoeg kansloos voor de eindronde van het WK gemaakt. Binnen een half uur was het duel echter in het voordeel van de bezoekers beslist.

Na elf minuten scoorde middenvelder Perez Caminero van Atletico Madrid 0-1, de bij Barcelona op de bank verblijvende Salinas nam in de 14de en 26ste minuut de tweede en derde treffer voor zijn rekening. Het grootste gedeelte van de 33.000 kijkers verliet daarna teleurgesteld het stadion.

Ierland, dat aanvaller Aldridge en libero Townsend moest missen, kwam in de tweede helft nog terug via een doelpunt van invaller Sheridan. Meer succes zat er voor bondscoach Jack Charlton, die zijn ploeg zeven jaar niet thuis had zien verliezen, niet in. "Tegen ploegen van dit niveau kun je geen drie tegentreffers goedmaken. Dit is een slechte, hele slechte dag voor ons. Alles komt nu aan op het duel in Noord-Ierland", keek hij terug op het voor de Ieren desastreus verlopen duel.

Denemarken nam de leiding van de Ieren over, maar niet overtuigend. De Europese kampioen had in Noord-Ierland een tegenstander die zich pas kort voor het einde gewonnen gaf. Brian Laudrup, bij AC Milan een dik betaalde bankzitter, besliste in de stromende regen het duel met nog zeven minuten op de klok. Laudrup passeerde in een weergaloze solo een aantal verdedigers en liet doelman Wright koelbloedig kansloos.

De overwinning kwam gelukkig tot stand. De Noord-Ierse ploeg, al uitgeschakeld voor het WK, had lange tijd het beste spel. De teruggekeerde Michael Laudrup bleek op het middenveld niet in staat zijn collega's in de aanval van bruikbare ballen te voorzien. Een gelijk spel tegen Spanje is voor de Denen voldoende voor kwalificatie.

WILLEMSTAD — Op dinsdagavond 12 oktober werd de vierde wedstrijd gespeeld bij bridgeclub Asiento. Er waren dertien paren waarvan de volgende zes vijftig procent of meer scoorden:

1. Echtpaar Van Hellenberg Hubar 67.50%; 2. heren Mann/Van den Ende 65.00%; 3. heren Saladin/Kofflard 58.75%; 4. dames Saladin/De Vries 58.50%; 5. dames Agarwal/Van Silfhout 54.17% en 6. echtpaar Ooms 50.00%.

De vijfde en voorlaatste wedstrijd van de competitie wordt gespeeld op dinsdag 19 oktober en begint precies om half acht 's avonds op Rust & Burgh.

*****

TENNIS / NEW YORK — Tom Gullikson is aangewezen als de nieuwe captain van de Amerikaanse Davis-Cuploeg. Hij is de opvolger van Tom Gorman, die in september zijn aftreden bekend maakte. Eerder had John McEnroe laten weten niet te voelen voor de functie. Gullikson (32) maakt deel uit van de trainersgroep van de Amerikaanse federatie (USTA).

België lijdt 1-2 verlies tegen elftal van Roemenië

BOEKAREST — De euforie in het begin is inmiddels in angstzweet veranderd voor zowel voetballers als de Belgische liefhebbers van het voetbal. Het Belgisch elftal heeft namelijk, ondanks de voortvarende start in groep 4, veel moeite een plaats bij de wereldtitelstrijd veilig te stellen. De nederlaag tegen Roemenie, woensdag in Boekarest met 1-2, betekent dat in de laatste wedstrijd tegen het ook nog kansrijke Verenigde team van Tsjechië/Slowakije een punt moet worden behaald.

Roemenië benaderde de koploper door de zege tot op een punt. Wales, dat met 2-0 won van Cyprus, volgt met de combinatieploeg van Tsjechië/Slowakije op twee punten. Wales. dat nog een theoretische kans om de Verenigde Staten te halen, ontmoet op de laatste speeldag Roemenië.

De maandag door een kolonie kakkerlakken uit de voormalige residentie van de afgezette dictator Ceaucescu gejaagde Belgen, gokten door de afwezigheid van de steraanvallers Degryse en Nilis, in Roemenië op de verdediging en de counter. Bondscoach Van Himst stuurde met Wilmots slechts een aanvaller het veld in. Een punt was genoeg en zijn ploeg heeft de laatste jaren verdedigen tot kunst verheven. Ruim een uur lang bleek die strijdwijze de juiste.

Een overtreding op Dumitrescu maakte de spelopvatting waardeloos. Raducioiu schoot van elf meter raak. De overwinning van de Roemenen kreeg zes minuten voor tijd meer aanzien, toen Dumitrescu van dichtbij Preud'Homme voor de tweede keer passeerde. Kort voor tijd kregen de Belgen ook een strafschop, die werd benut door Scifo. Van Himst bleef optimistisch over de afloop van de kwalificatiestrijd. "We pakken echt wel een punt tegen de Tsjechen."

Wales behield een miniem kansje in de strijd om een WK-ticket door de amateurs van Cyprus moeizaam met 2-0 terug te wijzen. De in Engeland geroemde aanval — Giggs en Hughes van Manchester United en Saunders (Aston Villa) en Rush van Liverpool — bleef tot de zeventigste minuut droog staan. Toen slaagde Saunders er eindelijk in de muur te slopen. Rush, kort voor tijd, pikte zijn treffer mee.

Monica Seles met afschuw vervuld

Belager Parche krijgt twee jaar voorwaardelijk

HAMBURG/BRUHL — Een rechtbank in Hamburg heeft Gunther Parche woensdag een voorwaardelijke gevangenisstraf van twee jaar opgelegd wegens het toebrengen van ernstig lichamelijk letsel aan toptennisster Monica Seles. Dat betekent dat de beklaagde vrij komt. Seles heeft inmiddels in New York laten weten dat de vrijlating van haar belager haar met afschuw heeft vervuld.

De 39-jarige Duitser Gunther Parche stak Monica Seles op 30 april tijdens een toernooi in Hamburg met een mes in de rug. Parche verklaarde tegenover de rechter dat hij tot zijn daad was gekomen omdat hij verliefd was op Seles' grootste rivaal: Steffi Graf.

De officier van justitie had twee jaar en negen maanden onvoorwaardelijk geëist. Rechter Bosse liet in haar verrassend milde oordeel het psychiatrisch rapport van dr. Pinski zwaar meewegen. De psychiater had de dader vier weken in zijn kliniek onderzocht. Hij kwam tot de conclusie dat Parche verminderd toerekeningsvatbaar was tijdens zijn daad. Bovendien vond Pinski dat de man geen gevaar voor de samenleving vormt.

De advocaat van Seles, mr. Strate, kondigde aan in hoger beroep te gaan tegen de uitspraak. Strate vond de aanklacht van het toebrengen van zwaar lichamelijk letsel niet van toepassing. Hij wil Parche voor het gerecht op verdenking van poging tot doodslag.

Monica Seles: "De uitspraak heeft me geschokt en met afgrijzen vervuld. Het is afschuwlijk te horen dat iemand die een aanslag op me heeft gepleegd er met een voorwaardelijke straf afkomt". De voormalige nummer een van de wereld heeft nog maar net de training hervat. Wannner ze terugkeert in het toernooicircuit is nog niet helemaal duidelijk, alhoewel zij haar titel op de Australian Open wil verdedigen.

"Wat moet de wereld hiervan denken? Hij kan zijn leventje hervatten, ik kan nog steeds niet spelen", vervolgde de in Florida wonende Seles. "Ik houd mijn hart vast voor mijn collega-sporters, publieke figuren en andere mogelijke slachtoffers van dit soort zinloze misdaden. Zij moeten naar buiten met de wetenschap dat de daders onbestraft blijven."

In Bruhl reageerde Steffi Graf onthutst op de uitspraak. "Mijn eerste reactie", zei de speelster, "is onbegrip. Ik begrijp het niet. Hoe kan men een man laten lopen die het leven van een ander in gevaar heeft gebracht?" Graf, die in het ouderlijk huis herstelt van een operatie aan de voet, werd bijgevallen door Martina Navratilova. "Ik geloof", zei ze in Filderstadt, "dat de Duitsers hun wetten moeten nazien."

Portugal verslaat Zwitserland

Italië blijft op koers van WK-voetbal in de VS

ROME — Italië is op koers gebleven naar de eindronde van het WK-Voetbal. Portugal behield een kans door koploper Zwitserland met 1-0 te verslaan. De Italianen, drievoudig wereldkampioen, wonnen voor ruim 60.000 toeschouwers met 3-1 van Schotland. Als de Italianen in de laatste wedstrijd in groep 1 volgende maand in Milaan concurrent Portugal verslaan, kunnen ze de tickets voor de Verenigde Staten bestellen.

De Zwitsers, die een einde zagen komen aan een reeks van veertien wedstrijden zonder nederlaag, staan er relatief goed voor. Ze spelen in het slotduel voor eigen publiek tegen Estland, dat onderaan staat en pas een keer scoorde.

De beslissing in Rome viel woensdag tien minuten voor tijd door een treffer van AC Milan-middenvelder Stefano Eranio. Italië kende een bliksemstart. Na een kwartier stond het al 2-0 door doelpunten van Roberto Donadoni, in de derde minuut na een blunder van de Schotse keeper Gunn, en Pierluigi Casiraghi. De laatste, spelend op eigen veld, gleed de bal in het doel na een splijtende pass van Roberto Baggio.

Het Schotse antwoord kwam snel en was krachtig. Het werd in de achttiende minuut gegeven door Kevin Gallacher, die doelman Pagliuca in tweede instantie kansloos liet. Zijn treffer gaf de Schotten meer moed dan whisky. De massa in het Olympisch stadion hield, hoewel Italië na rust het spel dicteerde, de adem een paar keer keren in. Eranio, wiens meedoen door een blessure tot het laatste moment onzeker was, maakte daar pas in de slotfase een einde aan. Hij deed wat Casiraghi eerder tot twee keer toe naliet: Scoren.

Portugal slaagde er niet in definitief afstand te nemen van de Zwitsers, die bij een overwinning voor het eerst sinds 1966 de eindronde van het WK hadden gehaald. Joao Pinto liet de 55.000 toeschouwers in het Antas-stadion van Porto al na negen minuten opveren.

Het zou bij die ene treffer blijven. Precies wat sterspeler Paulo Futre zich had gewenst. "We wilden slechts die twee punten. Al was het doelpunt in de laatste seconde gevallen." Portugal kan op 10 november aan de leiding komen, als in de achterstallige wedstrijd dik van Estland wordt gewonnen. Een week later valt de beslissing tegen Italië.

MEGA TOP 50

15-10-93 week 41

IEDERE VRIJDAG VAN DRIE TOT ZES << LASER 101 >>

PRESENTATIE — WILLEM DEKKER

dw	vw	aw	ss	mh	titel/artiest
01	02	06		#	BITTY MCLEAN-it keeps rainin' (1e wk op 1)
02	04	04			CULTURE BEAT-got to get it
03	01	14			4 NON BLONDES-what's up
04	10	05	*		URBAN COOKIE COLLECTIVE-the key
05	03	07			2 UNLIMITED-faces (NL)
06	11	08	*		BILLY JOEL-the river of dreams
07	05	11			FREDDY MERCURY-living on my own
08	18	02	*	#	SOUL ASYLUM-runaway train
09	08	09			ROBIN S-luv 4 luv
10	07	10			TWENTY 4 SEVEN-slave to the music (NL)
11	27	02	*		DJ BOBO-somebody dance with me
12	12	08			MARIAH CAREY-dreamlover
13	06	10			HADDAWAY-life
14	14	06			RAGE AGAINST THE MACHINE-killing
15	16	05			GORDON-'t is zo weer voorbij (NL)
16	20	05			SWV-right there
17	15	04			BZN-desanya (NL)
18	09	05		#	PRINCE-peach
19	22	03		#	TONY TONI TONE-if i had no loot
20	29	03	*		PET SHOP BOYS-go west
21	13	06			JAZZPOLITIE-ze zijn terug (NL)
22	25	04			DAJAE-u got me up
23	19	06			HENK WIJNGAARD-beun de beunhaas (NL)
24	36	02	*		RENE FROGER-calling out your name (NL)
25	17	07		#	APACHE INDIAN-boom shack a lak
26	28	03			MELISSA ETHERIDGE-i'm the only one
27	21	06			PAUL DE LEEUW&A. HAZES-droomland (NL)
28	38	02	*		MARIANNE WEBER-schrijf me nooit geen..(NL)
29	–	01	*		MEATLOAF-i'd do anything for love
30	40	02	*		MOBY-move
31	24	08			UB 40-higher ground
32	39	02			ARETHA FRANKLIN-a natural woman
33	26	04		#	EARTH WIND AND FIRE-sunday morning
34	23	08			ACE OF BASE-happy nation
35	43	02	*		MELODY MC-dum da dum
36	32	07			PINOCCHIO-tu tatuta tuta ta
37	30	13		#	CHAKA DEMUS & PLIERS-tease me
38	44	02			BOOBYTRAX-don't go '93 (NL)
39	42	03			OLETA ADAMS-window of hope
40	–	01	*	#	FREDDY McGREGOR-this carry go bring home
41	41	03			TOL HANSSE-big city 93 (NL)
42	37	03			KATE BUSH-rubberband girl
43	33	15			MICHAEL JACKSON-will you be there
44	–	01			SALT 'N PEPA-shoop
45	–	01			ANNIE SCHILDER-er is een ding dat altijd... (NL)
46	–	01			C.B. MILTON-no one else (NL)
47	34	05			ANITA MEYER-het spijt me (NL)
48	–	01			HAVENZANGERS-m'n eigen feessie (NL)
49	49	03			EGMA-never gonna loose your love (NL)
50	–	01			U 96-night in motion

(Samengesteld door de Stichting Mega Top 50 Hilversum)

BONAIRE AGENDA

POLITIE: 8000/
alarmnr.: 11
BRANDWEER: 8222/
alarmnr.: 11
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900/
fax 7446/
alarmnr. 14
BEJAARDENTEHUIS: 8350

****

OPENBARE BIBLIOTHEEK
openingstijden voor het publiek:
Kralendijk:
maandag van 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en donderdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; vrijdag van 08.00-12.00/14.00-17.30 uur.
Rincon:
woensdag van 14.00-18.00 uur en vrijdag van 14.00-17.30 uur.

****

POSTSLUITING
maandag t/m vrijdag aangetekende stukken om 15.30 uur; gewone stukken om 16.30 uur.

****

SERVICE CLUBS
Lions: informatie H. van Bommel, tel.: 8896.
Rotary: woensdag 12.00 uur - Restaurant Beefeater.

****

SLACHTHUIS LVV
(tel.: 4393)
open van maandag t/m vrijdag van 06.00-14.30 uur. In verband met planning van te voren aantal slachtdieren bij keurmeester melden.

****

DIERENARTS
(Kaya Lagoen 24-A, Antriol)
spreekuren maandag, woensdag en vrijdag van 13.30-14.30 uur; spreekuur te Rincon elke donderdag van 17.00-17.30 uur bij Hulpbestuurskantoor.
Voor **spoedgevallen** gelieve tel.: 4255 te bellen of fax 7655.-

STICHTING DIERENASIEL BONAIRE
Bonaire Animal Shelter Foundation
(Lagunweg 26. Tel.: 4989)
openingstijden maandag t/m zaterdag van 08.00-12.00/15.00-17.00 uur.

****

KLACHTEN(BEZORGING)
Shon Ma Carolina, Blvd. J. Abraham 15, tel.: 8204 (na 18.00 uur tel.: 8342).

****

DONDERDAG
DIVERSEN
VRIJWILLIGERS KORPS CURAÇAO
19.00 uur informatie-avond - Scholengemeenschap Bonaire.

****

In memoriam Cecilia

KRALENDIJK — Na een lang ziekbed is op woensdagmorgen in het San Francisco Hospitaal op Bonaire Avelino (Abechi) Juan Cecilia op de leeftijd van 59 jaar overleden.



Avelino Cecilia was eilandsraadslid voor de Partido Democratico Boneriano (PDB) en heeft als politicus vele belangrijke functies bekleed. Na het volgen van de Technische school volgde hij een cursus van twee jaar aan de Lewis Hotel Training School in Washington D.C. Voordat hij actief politicus was, bekleedde hij een belangrijke functie in het vakbondswezen en werd in 1969 benoemd tot vice-voorzitter van de AFBW. Hij stichtte vervolgens de vakbond Fedebon en fungeerde acht jaar als voorzitter. In 1971 en 1973 bezocht Avelino Cecilia cursussen voor vakbondsleiders in Venezuela aan het Instituto Latino Américano de Estados Sociales.

In 1979 stelde hij zich kandidaat voor de PDB en werd lid van de eilandsraad en ingezworen op 2 juli 1979. Op 29 april 1983 werd Avelino Cecilia herkozen en werd hij na de overwinning van de PDB aangesteld tot gedeputeerde. In die tijd heeft hij ook de functie van waarnemend gezaghebber vervuld in plaats van gezaghebber Alfred St. Jago vanaf 27 september 1983 tot 1 januari 1985 toen de centrale regering mr. George Soliana tot gezaghebber benoemde.

Bij de Statenverkiezingen van 1985 werd Avelino Cecilia gekozen tot Statenlid, maar hij verkoos zijn functie van gedeputeerde op Bonaire tot 1987. Op 10 april vonden de eilandsraadsverkiezingen plaats en werd hij wederom gekozen, maar hij deelde de voorzitter op 2 juli 1987 mede dat hij afzag van deze functie. Tevens werd in dit jaar eervol ontslagen als waarnemend gezaghebber. Echter werd hij na veranderingen in de politieke constellatie op 1 februari 1989 opnieuw door de centrale regering benoemd tot waarnemend gezaghebber en werd korte tijd later op 8 september wederom eervol ontslagen.

In de verkiezingen op 12 april 1991 werd hij opnieuw lid van de eilandsraad tot op heden. Op 7 januari 1992 werd Avelino Cecilia te werk gesteld als coördinator voor het departement van Ontwikkelingssamenwerking, maar kon zich vanwege zijn ziekte niet volledig aan zijn taak meer geven.

Vrijwilligers mogelijk in Bonaire Korps

KRALENDIJK — Het Vrijwilligers Korps Curaçao (VKC), dat in verband met oefeningen van 13 tot 18 oktober op Bonaire verblijft, wil van deze gelegenheid gebruik maken om de mogelijkheden af te tasten om te komen tot een Vrijwilligers Korps Bonaire (VKB).

De commandant van het VKC en zijn officieren zullen daarom op donderdag 14 oktober om 18.00 uur in het kampement van de Scholengemeenschap Bonaire een persconferentie houden en om 19.00 uur op dezelfde plaats een informatie-avond geven, waarvoor ex-militairen en jonge Bonaireanen worden uitgenodigd.

Cursus voor brandweerlieden

KRALENDIJK — Op zondag 17 oktober zal het cruiseschip *Columbus Caravelle* de haven van Bonaire voor de eerste keer aandoen. Dit cruiseschip is eigendom van de Odessa Cruise German shipmanagement Ltd. en gecharterd door de Transocean Tours, beide uit Bremen, Duitsland.

Voor deze gelegenheid is er een receptie aan boord en zal door de gezaghebber en de president van de Bonaire Shipping Co. Ltd. een aandenken van Bonaire aan de kapitein aangeboden worden.

KRALENDIJK — Vijf hoofdbrandwachters, die de curus *Onderbrandweermeester* met succes hebben afgesloten, zijn naar Curaçao afgereisd voor het volgen van de cursus *Onderbrandweermeester B en C*. Deze cursus staat onder auspiciën van het ministerie van Binnenlandse Zaken van Nederland en wordt gegeven door het BAOI (Brandweer Advies en Opleidingsinstituur) in Utrecht. De cursus is op 11 oktober aangevangen en duurt tot 10 december. De vijf hoofdbrandwachters zijn A.C. Martis, F.H. Francees, H.R. Obispo, F.E. Francees en M.R. la Croes.

TAFELTENNIS / ZOETERMEER — Gerdie Keen, Emily Noor, Patricia de Groot, Trinko Keen en Danny Heyster nemen voor Nederland van 22 tot en met 24 oktober deel aan de Open Poolse kampioenschappen. De wedstrijden worden in Jastrzebie Zdoj gehouden.

Posthuum eresaluut Soliano



■ *De overhandiging van het plakkaat.*

KRALENDIJK — Op dinsdagavond werd in aanwezigheid van de eigenaren van vissersjachten van Curaçao, Bonaire en Aruba een eresaluut gebracht aan de een van de belangrijkste pioniers van de vissersjachten van Boca Sami op Curacao, Anchi Soliano, die als een van de eersten deelnam aan internationale zeilregatta van Bonaire.

De voorzitter van de Regattacommissie, Ramoncito Booi, sprak van het gemis van enkele pioniers, zoals Niki Tromp en Anchi Soliano, en de coördiantor Judy Diaz vroeg om één minuut stilte in acht te nemen. Vervolgens werd er een plakkaat overhandigd aan een neef van de overleden Anchi Soliano.

Er werden eveneens plakkaten uitgereikt aan coördinator Judy Diaz door onder andere de Maskeradekoningin van de Sami Sail (Curaçao) en afgevaardigen van Aruba.

MCB sponsort Turtle Club

KRALENDIJK — Drs. T. van Eijk, project-coördinator van de Dutch Bonairean Turtle Club meldt dat er een boekwerk in voorbereiding is over de vier soorten schildpadden die in de wateren rond Bonaire voorkomen. Dit zal dan zijn afgerond na de broedperiode van de schildpadden.

De Maduro & Curiels Bank, die achter dit project staat om de bevolking bewust te maken van de noodzaak van de bescherming van deze schildpadden, heeft toegezegd de kosten van dit boekwerkje te dragen en geeft zo de aanzet tot een mogelijke uitbreiding

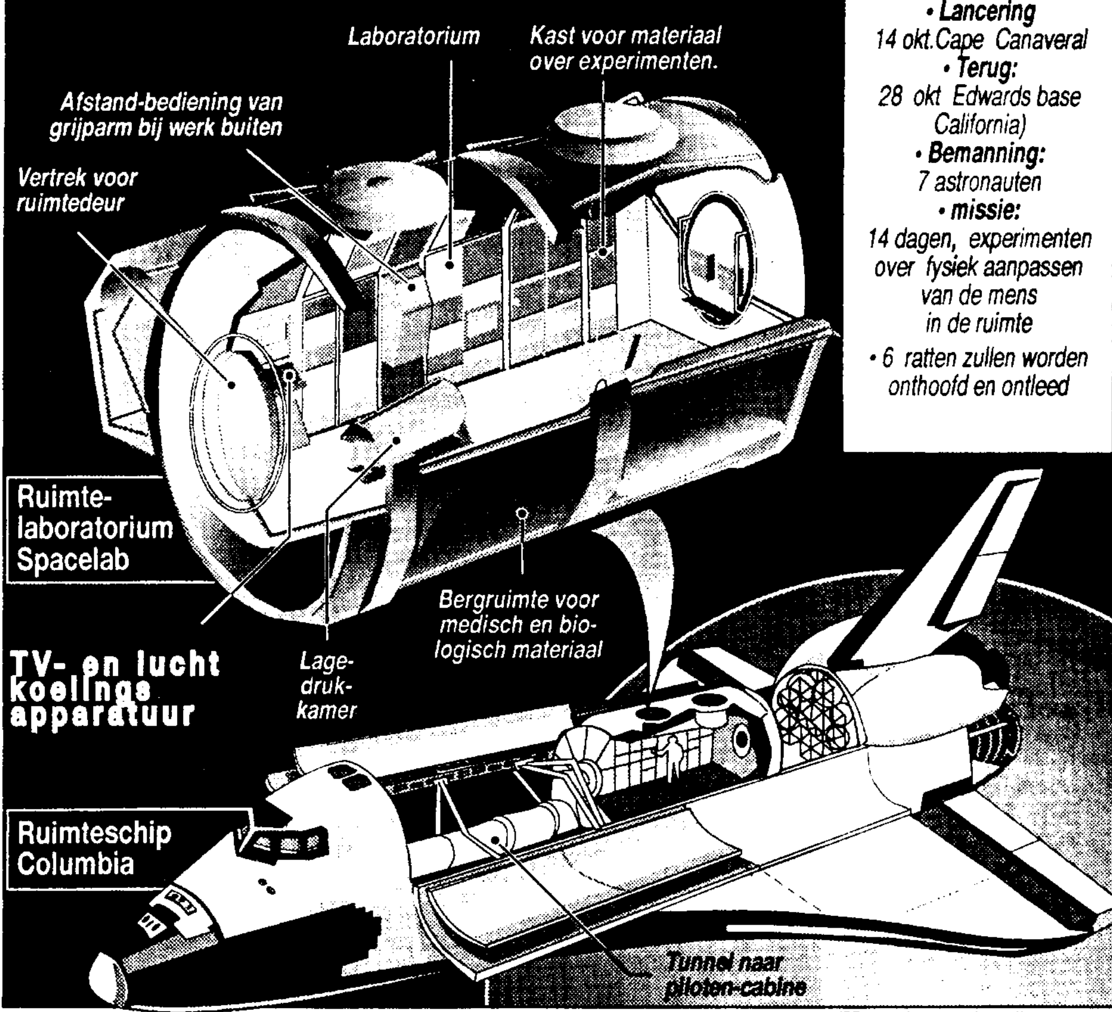
Genomen kort voor dood als gevangene in Siberie

Jeltsin geeft aan Japanse premier foto van zijn oom

TOKYO - President Boris Jeltsin van Rusland heeft tijdens zijn staatsbezoek aan Japan premier Morihiro Hosakawa een oude foto overhandigd van diens oom. Het familielid van de Japanse eerste-minister overleed in de jaren '50 als dwangarbeider in de Sovjetunie. Dat heeft het persbureau Kyodo gemeld.

Jeltsin gaf de foto nadat hij zijn verontschuldigingen had aangeboden voor de slechte behandeling na de WO II van Japanse krijgsgevangen in de SU. Op de gekreukelde prent staat Hosokawa's oom als een legerofficier in een gevangenkamp in Siberie. Jeltsin heeft toegezegd dat hij zal proberen ook foto's van andere Japanse krijgsgevangenen te achterhalen. De oom van de Japanse premier, Fumitaka Konoe, overleed op 41-jarige leeftijd in 1956. Hij stierf een week voordat hij zou worden vrijgelaten. Konoe was de zoon van een Japanse oud-premier die net voor en gedurende de WO II aan het hoofd van de regering stond. Deze voormalige eerste minister was Hosokawa's opa van moederszijde.

De SU verklaarde Japan pas in de laatste dagen van de WO II de oorlog. Sovjettroepen namen in augustus '45 meer dan zeshonderdduizend Japanners krijgsgevangen en brachten ze over naar kampen in Siberie. Naar schatting zijn daar zestigduizend Japanse militairen overleden.



Vandaag(donderdag) moest het ruimteschip Columbia aan een vlucht van veertien dagen beginnen. Dan wordt voor de tweede keer het ruimtelab in gebruik genomen om de kennis over het menselijke leven verder uit te diepen.

Vooronderzoeker Bijlmerramp: 'Oorzaak is motorophanging'

DEN HAAG - Hoewel de oorzaak van de Bijlmerramp in de eerste plaats ligt in het ontwerp van de motorophanging, heeft het hoofd van de Nederlandse Luchtvaartinspectie ir. H. N. Wolleswinkel zich donderdag tijdens de hoorzitting over de Bijlmerramp kritisch uitgelaten over andere betrokkenen dan Boeing. In de training van zowel de cockpitbemanning als de luchtverkeersleiders is niet voorzien in een noodsituatie zoals die zich op 4 oktobert 1992 voordeed, aldus Wolleswinkel die het vooronderzoek naar de ramp heeft verricht.

Onder normale omstandigheden moet een verkeersvlieger zich houden aan de opdrachten van de luchtverkeersleiding. Op het moment dat een vlieger een noodoproep uitzendt, een *"May day call"*, worden de rollen ogenblikkelijk omgedraaid. Dan moet de verkeersleider al het mogelijke doen om aan de wensen van de vlieger tegemoet te komen.

Wolleswinkel: "Bij het El Al-ongeval is dit ook zo gebeurd. Daarmee wil niet gezegd zijn dat alles vlekkeloos is verlopen en dat er geen mogelijkheden zijn om de procedures verder te verbeteren. Integendeel. Bij het onderzoek zijn bepaalde zwakke punten naar voren gekomen en worden suggesties gedaan voor verbetering." Volgens Wolleswinkel "is de verkeersleiding als zodanig, naar mijn mening, geen oorzakelijke factor geweest bij dit ongeval".

NIET DOORGEGEVEN

Toen op zondagavond 4 oktober vorig jaar in de buurt van Naarden de twee motoren van de rechtervleugel van de El Al-jumbo vielen, meldden ooggetuigen dit vanuit de Naardense jachthaven via marifoons aan het kustwachtstation in IJmuiden. Dat gaf dit door aan de verkeerstoren op Schiphol. De "toren" heeft die melding niet doorgegeven aan de radarverkeersleiders die op dat moment het vliegtuig begeleidden.

De vraag rijst of de vliegers van El Al besloten zouden hebben over minder dichtbevolkt gebied naar Schiphol terug te vliegen, als hen was verteld dat de twee motoren van de rechtervleugel waren gevallen. De baan die op de rampavond in gebruik was voor landingen, was de Kaagbaan. De route naar die baan kruiste minder woongebied, maar was langer. Daarom koos de El Al-bemanning de dichtstbijzijnde baan, de Buitenveldertbaan.

BETERE BESCHERMING

Naar de Kaagbaan toe had het vliegtuig een parcours met een flauwe rechter bocht moeten vliegen. Naar de Buitenveldertbaan moest het toestel een route met scherpe rechter bochten vliegen. Maar uit het onderzoek, dat is uitgevoerd op een vluchtnabootser van de Boeing 747, is duidelijk geworden dat met een kapotte rechtervleugel het vliegen van linkerbochten juist het beste is omdat het "betere bescherming biedt tegen het niet meer onder controle kunnen houden van het vliegtuig", aldus Wolleswinkel.

Dat dit de beste manier is om het vliegtuig bestuurbaar te houden, is bewezen door de bemanning van een Boeing 707 die boven de Alpen de twee motoren van de rechtervleugel verloor. Omdat zij op grote hoogte vlogen, was er voldoende tijd en ruimte om uit te vinden hoe het vliegtuig in de gehavende toestand op de besturing reageerde.

Het El Al-vliegtuig vloog veel lager. Er was dus geen tijd voor zulke improvisaties. Volgens voorzitter B. Baksteen van de Vereniging van Nederlandse Verkeersvliegers (VNV) zou de wetenschap dat de motoren van de rechtervleugel waren afgevallen, geen verschil hebben gemaakt voor wat betreft de noodprocedures die de bemanning volgden.

Ook de verkeersleiders wisten niet beter dan dat het vliegtuig het beste maar rechtsom kon vliegen. Volgens Wolleswinkel ontbreekt het bij zowel vliegtuigbemanningen als verkeersleiders aan specifieke training voor noodsituaties als deze. En daar moet verbetering in komen.

ONBESTUURBAAR

In elk geval waren, zo is achteraf vastgesteld, scherpe bochten waarbij het vliegtuig zwaar naar een kant overhelt, uit den boze. Op een gegeven moment moest een hele scherpe rechter bocht worden gemaakt om terug te komen op de koers naar de Buitenveldertbaan. Op dat moment gaven de twee nog werkende motoren aan de linkerkant vol vermogen, zelfs meer dan het startvermogen.

De bestuurbaarheid werd bij het afnemen van de snelheid van het vliegtuig steeds geringer. Om de snelheid op het laatste moment nog op te voeren is kennelijk vol vermogen gegeven. Maar omdat er alleen aan de linkervleugel nog motoren zaten, werd het vliegtuig steeds verder in een bocht naar rechts geduwd. Dat gebeurde zo sterk, dat het onbestuurbaar werd en neerstortte.

UITGESLOTEN

"De bemanning was voor het beheersen van dit soort situaties niet opgeleid", weet Wolleswinkel. De ontwerpers van het vliegtuig hadden die situatie uitgesloten. Er zou immers nooit een motor dusdanig kunnen losraken dat hij schade aan de vleugel zou aanrichten. Dankzij de breekpennen zou een motor altijd "schoon" afbreken. Maar of het vermijden van bochten naar rechts het vliegtuig zou hebben gered "is zeer de vraag", aldus Wolleswinkel.

Ook "de vraag of de verkeersleiding het vliegtuig om aaneengesloten bebouwing had kunnen leiden, moet mijns inziens ontkennend worden beantwoord", stelt Wolleswinkel. De mensen om wie het op dat moment draaide, de verkeersleiders en de vliegers, wisten niet wat er precies met het vliegtuig aan de hand was. Hadden zij het wel geweten, dan nog is het de vraag of zij de situatie tot een goed einde hadden kunnen brengen, want het ontbrak hen daartoe aan effectieve richtlijnen, training en vooral tijd.

Tom Cruise tegen financiële boeven en de maffia

'The Firm' koud ontvangen

De première van The Firm met in de hoofdrol Tom Cruise is koud ontvangen. En dat is niet alleen omdat de energie-onbewuste zaleigenaar de airconditioning tot standje vrieskou liet blazen.

Als een van de mooie jongens van het filmdoek in de jaren negentig draagt Cruise in zijn eentje een businessthriller die maar niet op gang wil komen.

Als de cum laude geslaagde meester in de rechten Mitch McDeere mag hij beginnen bij Bondini, Lambert en Locke in Memphis. Zijn bedje lijkt gespreid bij deze belasting-juristen van naam. Leuk huisje, auto voor de deur, extraatjes, leuke collega's en een lieve vrouw.

De firma blijkt echter goed fout bezig te zijn en de FBI probeert via McDeere een voet tussen de deur te krijgen. De inlichtingendienst van de firma koestert argwaan en tapt alle telefoongesprekken af en volgt het doen en laten van McDeere. Griezelig wordt het als de interne opruimdienst de jacht opent, terwijl McDeere links en rechts belastende documenten kopieert voor de FBI. Tegen die tijd heeft de jonge jurist zijn eerste huwelijkscrisis en een gewisse dood voor ogen aangezien vier juristen die teveel wisten reeds door de explosievendienst naar het hiernamaals werden geblazen tijdens een duikfestijn in een tropenoord, stom toevallig niet het offshore- en pensionadocentrum Curaçao, maar de vergelijking dringt zich als vanzelf op.

Centraal thema in *The Firm* is de wurgende macht van de financiële wereld. De witte boorden waar wat vlekjes op zitten. Graag worden de hemden uitgedeeld aan de nieuwkomers. Maar eenmaal aangetrokken blijkt het te gaan om een dwangbuis. Eenmaal in de firma, altijd in de firma, of exit met een bloemenkrans en geen bezoek aan huis.

Natuurlijk allemaal fictie gebaseerd op de bestseller



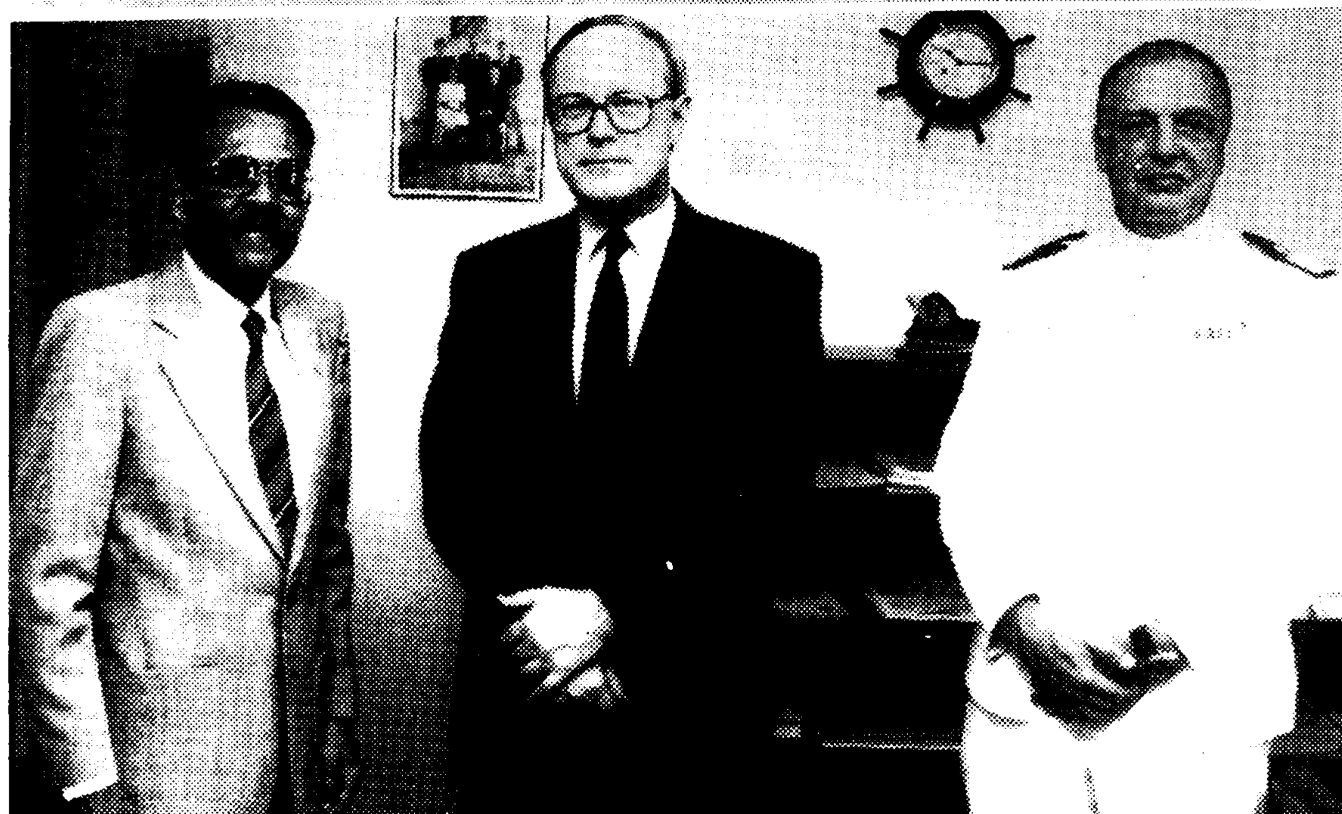
van John Grisham (naar verluidt is het boek beklemmender, dus beter dan de film), maar fictie en feiten liggen soms een bladzijde van elkaar verwijderd. Vraag maar aan de researchjournalisten en rechters die in Italië zoeken naar de maffiavinger in de zakenwereldpap.

Pas op het eind van de film over het rijke yuppieleven wordt het spannend. Maar dan is het te laat. Misschien is die klacht gebaseerd op een persoonlijke behoefte aan meer spektakel of heftige emoties in een film. Kan zijn. Maar half in slaap vallen tijdens de film moet toch een veeg teken zijn. Bij club L.A. kun je dan even weglopen om een drankje te halen, maar zittend in de luxe stoelen van het ITC doe je dat gewoon niet. Je kunt het niet eens, vastgevroren door de blazende airco. Volgende keer lange mouwen.

The Firm, 1993, met Tom Cruise, Jean Tripplehorn, Ed Harris, Holly Hunter, Hal Holbrook en David Strathairn; regie: Sidney Pollack; script: David Rabe, Robert Towne en David Raifiel; produktie: John Davis, Scott Rudin en Mirage Production. Beoordeling: matig, 6,5.

JL

Secretaris-generaal van Defensie op bezoek



WILLEMSTAD- De secretaris-generaal van het Nederlandse ministerie van Defensie, mr. M. Patijn (midden), bracht maandag vergezeld van de brigade generaal der mariniers F. van Kappen een beleefdheidsbezoek aan de minister-president a.i. Frank Rozendal. Tijdens zijn verblijf op Curaçao voerde de heer Patijn besprekingen met de marine-autoriteiten over de diverse taken van de Marine in de Nederlandse Antillen.

Maandblad 'Account' verwacht strenge houding VS

Belastingparadijzen: Van Amelsvoort mag politiek vuurwerk verwachten

AMSTERDAM/WILLEMSTAD — "Moet Nederland fiscaal fatsoen betonen of de fiscale concurrentiestrijd aangaan door zich met hernieuwde kracht als belastingparadijs te profileren?"

Dat vraagt het maandblad *Account* zich af in het artikel 'Belastingparadijs of fatsoenlijke partner voor de VS?', dat uitgebreid ingaat op de consequenties van het nieuwe Amerikaans-Nederlandse belastingverdrag. In het oktobernummer wordt gesuggereerd dat Van Amelsvoort aan de vooravond van politiek vuurwerk staat.

Amerika zal waarschijnlijk de door staatssecretaris Van Amelsvoort voorgenomen aanpak van belastingparadijzen 'onder de maat vinden', vervolgt het blad.

"Wij hebben de Amerikanen iets te veel beloofd." De aanpassing van de Nederlandse fiscale wetgeving, die in haar kielzog de Curaçaose vennootschappen meeneemt, wordt door *Account* beschouwd als een tegemoetkoming aan de Amerikanen: de brievenbusvennootschappen worden 'geschoren met een regeling naar Amerikaans model'.

Nederland is van plan het Amerikaanse credit-systeem in te voeren voor bepaalde 'besmette activiteiten'. Daarbij valt te denken aan concernfinanciering, belegging en licentiëring van door anderen ontwikkelde goederen, vervolgt het artikel.

Vanouds heeft Nederland een lans gebroken voor het vrije geldverkeer en dat weerspiegelt zich in de liberale belastingwetgeving. Zo ziet de fiscus ervan af belasting te heffen over winsten die al in een ander land belast zijn geweest (onder meer op Curaçao). Vanuit het buitenland naar Nederland overgemaakte winst is daar belastingvrij ook als er elders slechts enkele procenten belasting over is voldaan. Dit is het systeem van de deelnemingsvrijstelling. Voor de nationale schatkist is zo'n systeem niet zo gunstig en daarom vindt men bijna nergens de alomvattende deelnemingsvrijstelling zoals Nederland die kent.

Amerika hanteert het zogeheten credit-systeem. In de VS wordt de betrokken winst naar het nationale tarief opnieuw in de belastingheffing betrokken; de in het buitenland betaalde belasting mag men vervolgens aftrekken.

De Nederlandse deelnemingsvrijstelling biedt bedrijven een kans om eerlijk te concurreren. Tegelijkertijd lokt de vrijstelling het gebruik van *tax-havens* uit. De in zulke landen neergestreken winst wordt ter plaatse doorgaans met slechts enkele procenten belast en is vervolgens in Nederland vrijgesteld. Dat voordeel geldt voor oer-Nederlandse bedrijven maar net zo goed voor maatschappijen die behalve een brievenbus niets met Nederland te maken hebben. Die maatschappijen delen bovendien in een ander fiscaal voordeel dat Nederland biedt: een uitzonderlijk netwerk aan belastingverdragen.

HELE WERELD

Het uit 1948 daterende belastingverdrag tussen de VS en Nederland is naar de mening van de Amerikanen eigenlijk een verdrag met de hele wereld, aldus *Account*. "Landen als Hongkong tonen geen animo om met de VS een eigen belastingverdrag af te sluiten. Maar waar zou de Britse kroonkolonie zich druk om maken zolang het lokale bedrijfsleven toch van de voordelen van een verdrag met de VS kan profiteren door een Nederlandse brievenbusmaatschappij in te schakelen en zo mee te liften met het Nederlands-Amerikaanse verdrag?" Dat was de Amerikanen een doorn in het oog. Een sluiproute in het verdrag die moest worden afgesloten.

De Nederlandse regering had geen enkele haast om tegemoet te komen aan de dringende Amerikaanse wens om de werking van het verdrag in te perken. Het imago van Nederland als belastingparadijs zat Amerika al in 1984 dwars. Het jaar waarin het belastingverdrag met de Nederlandse Antillen, dat als belastingparadijs een koppel met Nederland vormt, botweg door de VS werd opgezegd.

Account vervolgt dat de Amerikanen niet zo simpel van het belastingverdrag met Nederland af konden komen, mede omdat Nederland na Groot-Brittannië de belangrijkste buitenlandse investeerder is in de Verenigde Staten. De onderhandelingen over een nieuw belastingverdrag sleepten zich meer dan tien jaar voort. Ondertussen droegen de Bijzondere Financiële Instellingen miljarden gulden bij aan de Nederlandse schatkist. "Tezelfdertijd keken de onderhandelaars van het ministerie van Financiën met angst naar het onvermijdelijke moment waarop ze voor de Amerikaanse druk door de bocht moesten gaan."

De onderhandelingen raakten in een stroomversnelling toen de strijdlustige presidentskandidaat Clinton succes had met zijn verkiezingsleuze de internationale belastingontwijking krachtig aan te pakken.

Het nieuwe verdrag, dat inmiddels is goedgekeurd door de Tweede Kamer, is in vergelijking met andere Amerikaanse verdragen nog steeds gunstig maar voor buitenlandse investeerders in Nederland is het beduidend minder interessant dan de vorige versie.

Het verdrag bevat bovendien de unieke clausule dat de Nederlandse regering zich verplicht met de nieuwe wetgeving het gebruik van belastingparadijzen tegen te gaan. Het nu ingediende voorontwerp van Van Amelvoort voor een aanpak van de belastingparadijzen is een voorzichtige uitwerking van die verplichting.

Tegelijkertijd vormt het de uitvoering van een motie die Van Amelsvoort jaren geleden had ingediend waarin hij de Kamer vroeg om een krachtig beleid tegen het gebruik van belastingparadijzen. Dat was niet om de Verenigde Staten te gerieven. De motie paste in een onstuitbare trend in de Nederlandse politiek: de strijd tegen fraude en belastingontwijking.

Inmiddels is een situatie ontstaan die Van Amelvoort voor een groot dilemma plaatst, aldus *Account*.

In een interview met Gregory Elias in de Amigoe-bijlage Ñapa van afgelopen zaterdag kwamen de gevolgen voor de Antillen en Aruba van het nieuwe Nederlands-Amerikaanse belastingverdrag reeds uitgebreid aan de orde.

WILLEMSTAD — De bestuursverkiezing van het O.D.E.A.N. is verschoven van dinsdag 19 oktober naar vrijdag 22 oktober. Dat heeft het O.D.E.A.N. schriftelijk meegedeeld. De verkiezing vindt plaats in Poli Nobo om 19.30 uur.

KOERSEN CENTRALE BANK

NOTERINGEN BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) GELDIG OP DONDERDAG 14 OKTOBER 1993 EN TOT NADER ORDER:

VALUTA		AANKOOP	VERKOOP AAN PUBLIEK
US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.320	1.340	1.360
PND STERLING	2.640	2.695	2.755
NED GLD	97.86	98.58	99.38
ZW FRANCS	125.63	126.35	127.15
FR FRANCS	30.01	31.11	31.81
DUITSE MARK	110.24	110.96	111.76
IT LIRE	0.80	1.10	1.16
AR FLORIN	98.00	100.00	*100.20 / **100.00
JAPANSE YEN	166.03	166.89	167.69
ECU	-.-	209.94	210.74

*VOOR BANKPAPIER
**VOOR OVERBOEKINGEN EN BANKCHEQUES

INGEVOLGE ARTIKEL 12 VAN HET CENTRALE BANK-STATUUT STELT DE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) DE KOERSEN VAST VOOR HET DEVIEZENVERKEER:

DISCONTO: 5%
BELENINGSRENTE: 6%
CD RENTE 1 maand: 2%
Reserve Requirement: 5%
Reserve Period: 16 september-17 oktober
Indicatieve koersen overheidspapieren:
7.25 % obl. 1989/1994 koers: 101.08% Eff. rendement 6.00 % Land
8.00 % obl. 1989/1999 koers: 100.00% Eff. rendement 8.00 % Land
8.25 % obl. 1989/2004 koers: 99,13% Eff. rendement 8.375% Land
8.625% obl. 1990/1995 koers: 104.09% Eff. rendement 6.50 % Land
8.50 % obl. 1991/1996 koers: 104.16% Eff. rendement 7.00 % Land
7.875% obl. 1993/1996 koers: 102.66% Eff. rendement 6.625% Land
8.50 % obl. 1992/1997 koers: 103.71% Eff. rendement 7,25 % Eiland
8.625% obl. 1992/1997 koers: 103.99% Eff. rendement 7.375% Eiland
8.625% obl. 1993/1998 koers: 103.59% Eff. rendement 7,625% Eiland
8.00 % obl. 1993/1998 koers: 100.47% Eff. rendement 7.875% Eiland

Belgische frank blijft zwak

AMSTERDAM - De Belgische frank profiteert niet van de steunoperaties die diverse centrale banken hebben verricht om de koers op peil te houden. Donderdagmorgen stond de Belgische munteenheid op de wisselmarkt van Amsterdam op f 5,122 (per honderd) na een slotkoers van f 5,141 op de voorgaande dag.

Woensdag intervenieerde de Centrale Bank van België met aankopen van franken en later op de dag in New York deden de Amerikaanse centrale banken dat ook, op verzoek van de Belgische Centrale Bank. De frank is verzwakt na een voor België negatief rapport van het Internationale Monetaire Fonds (IMF).

Ook de Franse frank ging verder naar beneden. In Amsterdam werd geopend op f 31,795 (per honderd) tegenover een slotkoers van f 31,860 op woensdag. Op de wisselmarkten wordt ervan uitgegaan dat de Franse overheid niet ten koste van alles zal vasthouden aan een sterke koers van de frank.

De Spaanse peseta was wat lager na de bekendmaking van een renteverlaging. De koers begon op f 1,3810 (per honderd) na woensdag te zijn geeindigd op f 1,3845. Donderdagmorgen maakte de Spaanse Centrale Bank bekend de interventierente te verlagen van tien tot 9,5 procent. De vorige renteverlaging, ook met een half procent, dateert van 3 september.

Denemarken verlaagde de rente op zijn speciale beleningen. Het tarief voor veertiendaagse beleningen ging van negen naar 8,5 procent. Maandag was het disconto met een half procent verlaagd tot 7,75 procent. De Deense kroon daalde van f 27,710 (per honderd) tot f 27,620.

De dollar was vrijwel onveranderd. De koers stond donderdag in de ochtend op f 1,8010 na een slotkoers van f 1,8020 op woensdag. Eerder op de dag in Tokyo was er sprake van een zeer levendige handel. Er werden veel dollars gekocht omdat transacties in verband met de omzetting van een deel van de schuld van Brazilië van yens in dollars was afgelopen. Vooral tegenover de yen leidde dat even tot een koersstijging van de dollar.

De effectenbeurs van Tokyo was iets hoger. De nikkei-index van de 225 fondsen ging met 44,41 punten omhoog tot 20.082,81 punten. Een eerder verlies werd ruim goedgemaakt door aankopen van pensioenfondsen.

FINANCIEEL NIEUWS

Handel ongeanimeerd

AMSTERDAM - De aandelenhandel op de Amsterdamse effectenbeurs lag er donderdagochtend ongeanimeerd bij. De handelaren waren in afwachting van de expiratie van optiecontracten op vrijdag. De barometers stonden donderdagochtend rond 11.00 uur op verlies. De EOE-aandelenindex noteerde 0,77 punt lager op 361,43 punten. De CBS-stemmingsindex raakte 0,2 punt kwijt op 128,60.

De buitenlandse beurzen in Europa lieten eveneens het hoofd hangen. De belangrijkste barometers van de beurzen van Londen, Frankfurt en Parijs stonden alle om 11.00 uur op iets meer dan tien punten verlies. Wall Street was woensdag tien punten gestegen. De dollar noteerde een fractie lager. De obligatiemarkt begon met licht verlies en stond rond 11.00 uur onveranderd tot een dubbeltje hoger.

In de financiële hoek viel verzekeraar Aegon op met een winst van een gulden op f 92,50. ABN Amro zakte dertig cent tot f 66,10 en ING veertig cent tot f 79,10. "Winstnemingen", luidde de verklaring op de vloer. De financiële waarden waren de afgelopen maanden goed gevraagd. "Logisch dat wat winstjes worden genomen."

Unilever deed het ook donderdagochtend weer goed. De zeep- en voedingsproducent reageerde op de te verwachten goede derde-kwartaalcijfers van de Amerikaanse branchegenoten. Procter + Gamble komt op 26 oktober met cijfers, Unilever zelf op 12 november. Van de overige internationals was de koers gedrukt. Koninklijke Olie slankte f 1,10 af tot f 187,40, KLM deed onder invloed van winstnemingen twee kwartjes minder op f 39,40. Philips stond onveranderd op f 35,70. Het concern bereidt een nieuwe saneringsronde voor binnen de divisie consumentenelektronica.

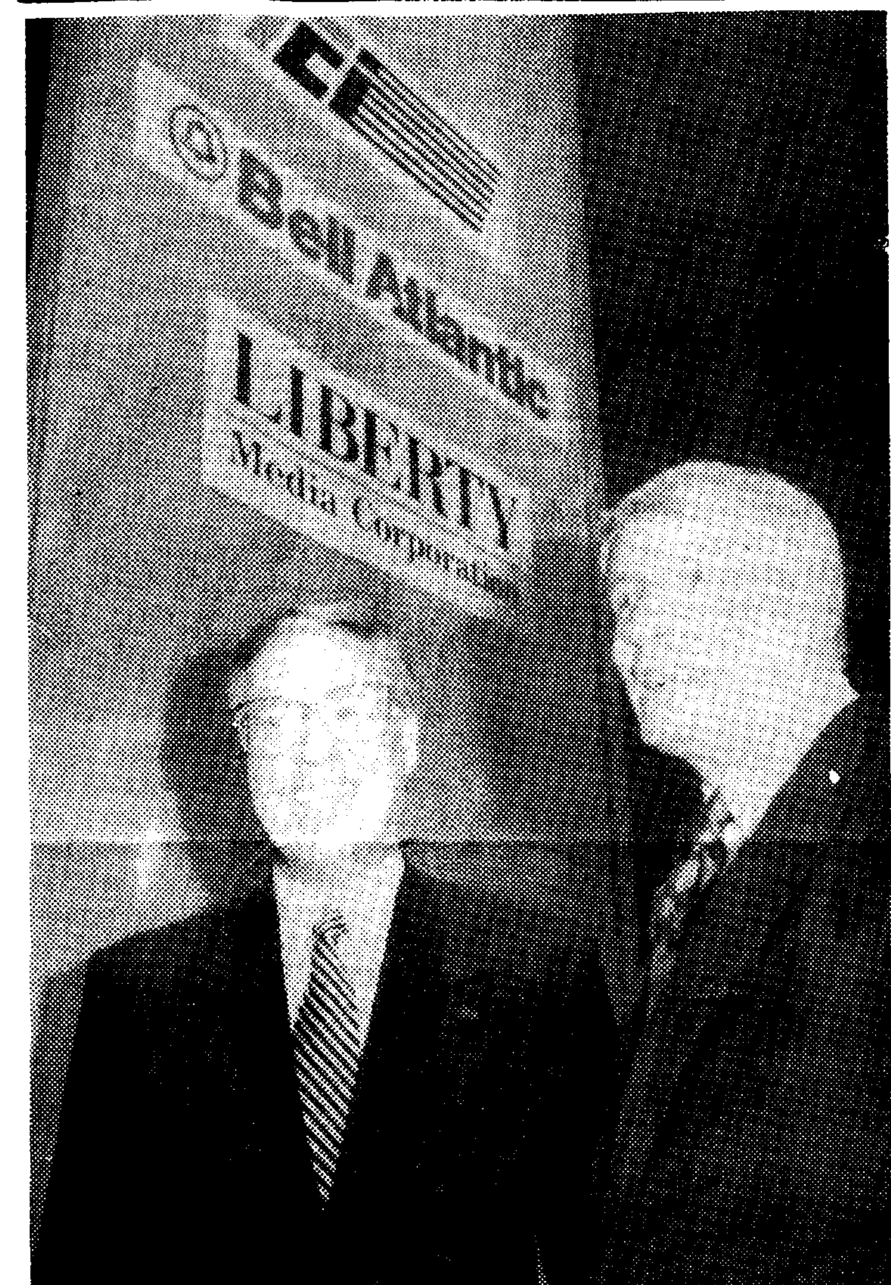
De Venlose fabrikant van kopieerapparatuur Océ-van der Grinten noteerde ex-dividend (f 0,90). Het aandeel had donderdagochtend dat ex-dividend al op een dubbeltje na ingelopen op f 52,70. De woensdag gepresenteerde derde-kwartaalcijfers (winstdaling met 26 procent) waren toch beter dan verwacht.

Satcom, producent van satellietontvangers, noteerde rond 11.00 uur op de parallelmarkt f 16,10 tegen een slotkoers van f 21 op de voorgaande dag. Het bedrijf meldde woensdag verrassend zware verliezen. Satcom is nog maar een halfjaar geleden op de beurs verschenen.

Dasa: nieuwe bezuinigingen

MÜNCHEN - De Duitse vliegtuigbouwer Dasa, meerderheidsaandeelhouder van Fokker, gaat zijn sinds juli lopende bezuinigingsprogramma aanscherpen. Binnen twaalf maanden moet er 200 miljoen mark zijn bezuinigd, zo heeft personeelsdirecteur Hartwig Knitter laten weten. Deze besparing is "bij lange na niet voldoende" om de voor dit en volgend jaar verwachte verliezen op te vangen en daarom "moet er overal worden bezuinigd", aldus Knitter.

Zo gaat Dasa korten op de kerstgratificatie en de uitkeringen bij jubilea. Ook de vrijwillige bijdrage aan sociale voorzieningen gaat naar beneden en verder komt er een voor iedereen gelijke pensioenvoorziening. Al het leidinggevende personeel wordt niet alleen tien procent gekort op de gebruikelijke tantième, maar ook op zijn salaris.



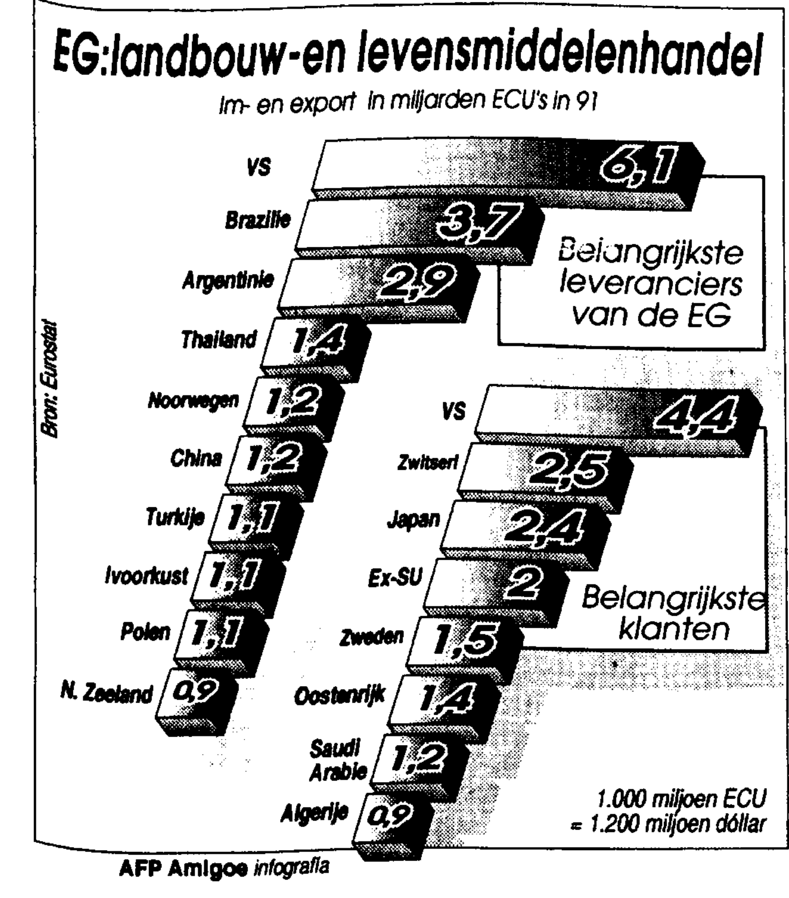
NEW YORK - Raymond W. Smith (l.), directeur van Bell Atlantic en John C. Malone, directeur van TeleCommunications en van Liberty Media maken hun plannen bekend om een fusie aan te gaan. De achterliggende gedachte is om geluid, beeld en computerdata via een en dezelfde optische vezelkabel te versturen.

Nieuwe reorganisatieronde Philips kost veel banen

EINDHOVEN - Philips bereidt een nieuwe reorganisatieronde in de divisie consumentelektronica voor. Hierdoor komen enkele honderden arbeidsplaatsen, voornamelijk buiten Nederland, te vervallen. Dit heeft een woordvoerster van Philips donderdagochtend bevestigd. De televisiefabriek in het Spaanse Barcelona zal worden gesloten.

Hier werken 330 mensen. Gepoogd zal worden hen bij andere bedrijven in de buurt onder te brengen, zo zegt Philips. In de Italiaanse stad Monza verdwijnt tien procent van de duizend arbeidsplaatsen, eveneens zoveel mogelijk zonder gedwongen ontslagen. Het Europese hoofdkantoor van de televisiedivisie in Eindhoven wordt overgebracht naar Brugge. Hier werken slechts tien leidinggevenden, die voor het overgrote deel reeds in Brugge zijn gestationeerd.

De nieuwe reorganisatie past binnen het vernieuwingsproces dat de noodlijdende consumentenelektronicadivisie er weer bovenop moet brengen. Volgens ingewijden is er sprake van een overcapaciteit van 25 procent bij de tv-produktie. Philips wil dit echter niet bevestigen. Philips produceert in Europa ongeveer vier miljoen tv-toestellen per jaar.



De onderhandelaars van de VS en de EG zijn sinds woensdag bijeen in Brussel om de uiteenlopende standpunten te onderzoeken als gevolg van het landbouwbeleid, het belangrijkste obstakel op de weg naar nieuwe wereldhandelstarieven: GATT oftewel het Algemene akkoord inzake handelstarieven.

Bell Atlantic en Tele-Communications

Giganten in VS werken aan fusie in telecommunicatie

NEW YORK - De Amerikaanse telefoonmaatschappij Bell Atlantic heeft overeenstemming bereikt over overneming van de kabeltelevisiegigant Tele-Communications, zo heeft de New York Times woensdag gemeld. De transactie zou met een waarde van 33 miljard dollar de grootste zijn die ooit in het bedrijfsleven heeft plaatsgevonden. De grootste overneming tot nu toe was die van het tabak- en levensmiddelenconcern RJR Nabisco voor 24,7 miljard dollar in 1989.

Bell Atlantic verzorgt telefoonverkeer in staten aan de Amerikaanse oostkust. Tele-Communications is in de Verenigde Staten de grootste onderneming op het gebied van kabel-tv en heeft onder meer een flink belang in Turner Broadcasting System, het concern van mediamagnaat Ted Turner dat vooral bekend is van het tv-station CNN.

Een samengaan van Bell en Tele-Communications is mogelijk geworden doordat de Amerikaanse autoriteiten telefoonmaatschappijen meer ruimte hebben gegeven om zich te begeven op andere terreinen in de communicatiesector. Volgens de *New York Times* komt er een aandelenruil ter waarde van 23 miljard dollar. Samen met de 10 miljard dollar aan schulden van Tele-Communications komt het totaal op 33 miljard dollar.

STOCKMARKET NEWS

NEW YORK	PREV	13-10	FRANKFURT	PREV.	13-10	AMSTERDAM	PREV.	13-10
DOW JONES	3593	3603	DAX INDEX	1998	2001	EOE	362.40	362.34
AM.EXP.	36.00	35.88	ASKO	891.00	927.00	ABN-AMRO	66.90	66.40
ANHEUSER B	46.50	46.75	BASF	263.90	264.60	AEGON	90.60	91.20
ATT	57.62	57.63	BMW	589.00	589.00	AHOLD	89.60	88.80
BORDEN	16.88	16.88	COMMERZBANK	325.00	325.50	AMEV	79.10	78.20
CAMPBELL S	38.00	39.00	DAIMLER BENZ	741.50	745.70	AKZO	182.30	182.40
CHRYSLER	48.62	48.88	DEUTSCHE BANK	808.40	815.00	BOLS-WESSANEN	41.50	41.40
CITICORP	39.25	39.63	HOECHST	285.50	284.00	DSM	100.40	100.50
COASTAL CO	26.50	26.25	KAUFHOF	553.00	554.00	ELSEVIER	147.00	146.20
COCA COLA	42.25	42.13	MAN	324.20	323.00	FOKKER	20.60	21.00
DIGITAL	39.00	37.25	PREUSSAG	414.00	412.40	GIST BROC.	48.20	48.00
DUPONT	46.50	46.00	SIEMENS	709.50	712.00	HAGEMEYER	109.80	110.20
EAST.KODAK	59.12	58.75	VW	376.00	378.50	HEINEKEN	184.50	184.10
EXXON	65.12	64.63				HOOGOVENS	42.30	42.30
FORD	55.12	55.25				HUNT.DOUGLAS	69.50	69.00
GEN.ELECT.	95.50	96.25	LONDON			ING	79.80	79.50
GEN.MOTORS	43.75	43.63				KLM	39.00	39.90
HEINZ	36.38	36.63	FT-100 INDEX	3095	3080	KNP-BT	33.20	33.20
HOMESTAKE	19.00	18.75				NEDLLOYD	45.60	46.00
IBM	43.88	43.13	ARGYLL	2.96	2.97	NUTRICIA	138.20	139.20
KELLOGG	49.62	49.88	BARCLAYS BANK	5.56	5.55	PHILIPS	35.70	35.60
MC DONALDS	52.63	53.00	BASS	4.78	4.74	POLYGRAM	67.70	67.60
MERCK	31.00	30.88	BRITISH STEEL	1.26	1.24	ROBECO	115.19	115.14
MINNES.MNG	103.88	104.00	BRITISH TEL	4.45	4.34	ROLINCO	114.70	114.40
MOBIL CORP	84.25	83.38	BTR	3.75	3.70	RORENTO	93.86	94.20
PFIZER	60.25	59.75	CADBURY	4.65	4.68	RODAMCO	59.20	59.20
P.MORRIS	48.88	51.75	CABLE & WIRE	9.06	9.28	ROYAL DUTCH	188.40	188.50
QUAKER	66.88	66.75	GRAND MET	4.03	3.97	UNILEVER	200.60	203.40
SEARS	56.88	57.00	MARKS & SPENCER	4.04	4.04	VNF STORK	35.40	35.30
UP JOHN	30.75	31.75	REDLAND	5.28	5.24	VNU	138.30	137.50
WOOLWORTH	25.75	26.13	TATE & LYLE	3.69	3.66	WOLTERS-KLUWER	104.70	105.00
GOLD	361.40	366.75	TOKYO			TORONTO		
SILVER	4.44	4.43	NIKKEI DOW IND.	20137	20038	TSE 300	4107	4111
CRUDE OIL	18.69	18.58	BRIDGESTONE	1320	1340	ALCAN	19.50	19.63
			CANON	1440	1440	BELL	43.13	43.00
US$/Yen	105.90	105.90	DAI ICHI KANGYO	2320	2310	BANK OF NS	28.65	28.65
			DAIWA SEC.	1380	1380	CAN.PAC.	21.13	20.88
US$/DMARK	1.59	1.60	HITACHI	838	836	INASCO	37.00	37.13
			HONDA MOT.	1590	1580	LAIDLAW	7.88	7.63
GBP/US$	153.60	152.35	JAPAN AIRLINES	723	729	MOORE	24.75	24.50
			NOMURA SEC.	2030	1990	NORANDA	21.62	21.38
US$/NLG	1.79	1.80	NIPPON STEEL	333	327	PLACER DOME	29.12	29.63
ECU/US$	118.80	117.95	MAZDA	468	468	POWER CORP.	18.25	19.00
CAN/US$	75.05	75.30	SONY	4540	4500	ROYAL BANK	27.25	27.63

Wall Street kalm ondanks vermoedens over fusies

NEW YORK - De effectenbeurs van New York beleefde woensdag weer een kalme dag, ondanks het gevoel onder de handelaren dat er een periode van overnemingen kan aanbreken. De Dow Jones-index van de dertig toonaangevende fondsen steeg met 10,06 punten tot 3603,19 punten bij een omzet van 292 miljoen aandelen. Dinsdag werden er 264 miljoen aandelen verhandeld.

Het "overnamegevoel" werd veroorzaakt door het nieuws dat Bell Atlantic via een aandelenruil eigenaar wordt van Tele-Communications, een transactie waarvan de waarde wordt geschat op tussen de zestien en de 44 miljard dollar. De hele telecom-sector op de beurs profiteerde van dit nieuws. Daarentegen lieten de halfgeleiderfondsen het afweten. Het nieuws dat Woolworth 960 winkels en 13.000 banen (negen procent van het totaal) gaat schrappen, liet de koers van het detailhandelsfonds koud.

De dollar stond kort voor het einde van de handel in New York op f 1,8015 na f 1,7945 op dinsdag. Op verzoek van de Belgische Centrale bAnk kochten de Amerikaanse centrale banken franken ter ondersteuning van de koers van de Belgische valuta. Eerder op de dag in Europa werd de koers van de Belgische munteenheid ook al gesteund.

Frankrijk voor het blok gezet

Kantor weigert nader overleg over landbouwakkoord VS-EG

BRUSSEL - De Amerikaanse handelsgezant Mickey Kantor heeft woensdag in Brussel botweg geweigerd te praten over het omstreden landbouwakkoord dat de VS en de EG vorig jaar november in Washington hebben afgesloten. Het zogenoemde Blair House-akkoord dient als de basis voor de landbouwparagraaf van een nieuwe wereldhandelsovereenkomst in het kader van de GATT en is voor Frankrijk niet aanvaardbaar.

Kantor had woensdagmiddag een gesprek van een uur met EG-landbouwcommissaris Rene Steichen over de problemen die de EG heeft met het landbouwdossier. Volgens een woordvoerder van Steichen heeft de Amerikaanse onderhandelaar consequent geweigerd het onderwerp aan te snijden. De EG-commissaris toonde zich na afloop van het gesprek teleurgesteld en noemde de opstelling van Kantor "onvermurwbaar".

Met hun harde opstelling doorkruisen de Amerikanen het beleid van Brussel om de landbouwparagraaf zo veel mogelijk buiten de publiciteit te houden. De regering van premier Balladur heeft zich door hun harde uitspraken dat het *Blair House*-akkoord voor Frankrijk onaanvaardbaar is, in een uiterst moeilijke positie gemanoeuvreerd. Verwacht wordt dat de Fransen al begin volgende week met de billen bloot moeten, als Steichen op de bijeenkomst van EG-landbouwministers verslag uitbrengt over het verloop van de onderhandelingen die in Brussel zijn gevoerd.

De pijn voor Frankrijk wordt nog vergroot doordat Kantor zich op een persconferentie ook nog eens uitsprak tegen het voorstel van Balladur voor een gedeeltelijke overeenkomst over de verdere vrijmaking van de wereldhandel. Overigens toonde ook EG-onderhandelaar Leon Brittan (Buitenlandse handel) zich geen voorstander van deze benadering omdat dit het streven naar een alomvattend, evenwichtig akkoord zou verstoren.

Op een ander punt dat Frankrijk zwaar op de maag ligt, de overheersing van de Amerikaanse audio-visuele sector in Europa, lijkt wel enige beweging te zitten. Voorafgaand aan de Amerikaanse-Europese onderhandelingsronde deed een groep filmregisseurs uit Frankrijk, België, Duitsland, Spanje en het Verenigd Koninkrijk nog een laatste poging bij commissievoorzitter Jacques Delors de culturele dimensie uit een GATT-akkoord te bannen. Volgens de Duitse regisseur Wim Wenders dreigt de EG "de deur voor de Europese filmindustrie dicht te gooien. De audiovisuele industrie zal in de volgende eeuw tot een van de belangrijkste geldmakers uitgroeien en Europa zal dan het nakijken hebben. Wat ervan over is zal slechts een kwijnend bestaan zijn beschoren," waarschuwde Wenders.

Brittan weigert echter de sector volledig buiten het handelsakkoord te houden. Dat zou volgens hem de industrietak kwetsbaar maken voor aanvallen vanuit de VS. De filmmakers zouden dan alleen nog maar voor de Europese markt kunnen produceren en dat levert te weinig geld op om de sector levensvatbaar te houden.

De onderhandelingen, die nog voortduren, zullen zich naar verwachting concentreren op de markttoegang. Brittan wil binnen tien dagen een nieuw vier- partijenoverleg (VS, Canada, EG en Japan) in navolging van de bijeenkomst in Tokyo van eind juni. Volgens de EG-onderhandelaar moeten er dan verstrekkende voorstellen op tafel liggen voor het afbreken van tariefmuren. Zelf is de EG bereid het goede voorbeeld te geven door alle tariefmuren, een enkele uitzondering daargelaten, met gemiddeld 50 procent te verlagen. Het voorbeeld van de grote vier moet de overige 110 partners in het GATT-handelsoverleg er toe brengen ook met voorstellen te komen. De tijd dringt als alle partijen er op 15 december uit willen zijn.

MENSEN

'Over de rooie'

Een Bangkokse **verkeersagent** heeft vrijdag, helemaal over zijn toeren, alle stoplichten op groen gezet. De man zag er tijdens de spits, op een van de drukste punten in de Thaise hoofdstad, geen gat meer in. Hij zette de knoppen allemaal in dezelfde stand en begon te dansen bij de chaos die er ontstond.

Collega's moesten de 25-jarige Suradej Chumnet afvoeren. Hij werd medisch onderzocht, maar later weer 'losgelaten'. Tegen verslaggevers zei hij precies te hebben geweten wat hij deed. "Ik voelde dat ik dat moest doen. Ik had zware hoofdpijn".

Gibson als James Bond?

De produktiemaatschappij MGM/UA zit op hete kolen. De filmmakers willen zo snel mogelijk starten met een nieuwe James Bond film, meldt het blad *Details*, en de man die zij graag in de rol van de Britse geheim agent zouden zien is **Mel Gibson**. De filmmakers zouden bereid zijn Gibson 15 miljoen dollar te betalen, maar volgens bronnen kan zelfs dit astronomische bedrag hem niet verleiden. Onlangs wees hij een aanbieding van 15 miljoen dollar voor een rol in een knokfilm af. Andere acteurs die voor de rol van James Bond benaderd zijn: Kenneth Branagh, Jean-Claude Van Damme, Pierce Brosnan, Gary Oldman, Harrison Ford en Tom Cruise.

Geniale inval

"Ik reed kalm met de auto naar de mammoetboombossen in het noorden van Californië, toen plotseling de ingeving kwam". Zo beschrijft de kersverse **Nobelprijswinnaar** voor de scheikunde Kary B. Mullis zijn ontdekking van de polymerase-kettingreactie (pcr) in het jaar 1983. "Het is ongelooflijk", schreeuwde Mullis tegen de vrouw die naast hem zat. "Maar zij negeerde mijn geniale moment en sliep door".

Michael Smith, de tweede Nobelprijswinnaar, kreeg zijn beslissende idee toen hij met collega's koffie zat te drinken. Hij ontwikkelde in 1978 een methode waarmee men erfelijk materiaal in een reageerbuis kan manipuleren, de zogenaamde gestuurde mutagenese. Vandaag de dag zijn beide procédés niet meer uit de wetenschap weg te denken.

Sexy en sportief



■ *Een model toont een grijze bustier gedagen op lichtbruine wollen shorts en grijze kousen. Het ensemble is een creatie van Chantal Thomas. Deze Franse ontwerper showde gisteren zijn zomercollectie 1994 aan het Parijse publiek.*

Rolverdeling

In Parijs deelde filmregisseur Robert Altman aan een internationaal modegezelschap mee dat in zijn ophanden-zijnde film over de mode-industrie **Prêt-a-porter** onder andere rollen zijn weggelegd voor Julia Roberts, Lauren Bacall, Marcello Mastoianni, Stephen Rea, Sally Kellerman, Tracey Ullman, Tim Robbins en vele anderen.

Fellini film



De Italiaanse filmregisseur Federico Fellini, die in augustus werd getroffen door een beroerte, zal nog deze maand voorbereidingen gaan treffen voor het maken van een **nieuwe film**: zijn eenentwintigste. Dat heeft Leo Pescarolo, die de rolprent zal produceren, laten weten. De opnamen voor de film moeten in februari of maart volgend jaar beginnen.

Tv verhoogt leesvaardigheid

Kinderen die veel televisie kijken, gaan steeds minder en ook slechter boeken lezen. Maar het heeft ook een positief effect op de **leesvaardigheid** van deze kinderen. Televisie kijken bevordert het technisch lezen, namelijk het snel omzetten van losse letters in woorden.

Deze conclusie werd getrokken nadat het mediagedrag van duizend kinderen van de basisschool gedurende een periode van drie jaar werd bestudeerd.

Dat televisie kijken het technisch lezen van het kind bevordert, komt volgens de onderzoekers omdat buitenlandse films op de Nederlandse buis niet worden nagesynchroniseerd. "De vele buitenlandse ondertitelde programma's vereisen van de kinderen dat zij de kort vertoonde ondertitels snel in zich opnemen. Langs deze weg oefenen kinderen het technisch lezen".

Kosmische ontdekking

Een groep Amerikaanse en Europese astronomen heeft in het heelal elementen geïdentificeerd die de weg kunnen wijzen naar een 'onlangs' **geëxplodeerde ster** (supernova). Bovendien vonden zij een bron van de geheimzinnige kosmische straling. Dit heeft de Amerikaanse ruimtevaartorganisatie NASA meegedeeld.

De ontdekkingen werden gedaan met de Compton-telescoop, een van de vier apparaten op het Compton-observatorium voor gammastralen dat in 1991 met het ruimteveer Atlantis in een baan om de aarde werd gebracht.

Bij het ontrafelen van de gammastralen zijn sporen gevonden van de elementen titanium-44 en aluminium-26. "Deze ontdekkingen zijn zeer opwindend, dit is een echte doorbraak", verklaarde een onderzoeker. "Het gaat om de eerste metingen, waarmee theorieën over het ontstaan van elementen kunnen worden getoetst".

Bovendien zouden deze relatief kort bestaande stoffen, die ontstaan bij explosies van supernova's, de weg kunnen wijzen naar betrekkelijk kort geleden ontplofte sterren.

De onderzoekers vonden bovendien dat de Orion-nevel een krachtige bron van kosmische straling is. De oorsprong van deze straling met energierijke deeltjes is sinds de ontdekking ervan een raadsel gebleven. "Al 80 jaar zoeken astronomen naar de bron van deze straling", aldus Schonfelder. Nu kan men beginnen uit te zoeken waardoor zij wordt veroorzaakt.



■ *Een Amerikaans tijdschrift vroeg de lezers van het blad naar hun favorieten en minder-favorieten in verschillende categorieën. Zij waren het erover eens dat de beroemdheden Johnny Depp, Axl Rose en Mickey Rourke het hardst aan een knipbeurt toe zijn.*

Inspiratiebron



Landschappen zijn voor pianist/componist **Laurens van Rooyen** een inspiratiebron. Daarom staat zijn concertserie, die tot volgend jaar mei loopt, in het teken van landschappen. De tradities en culturele verscheidenheid ervan zal instrumentaal en vocaal worden weergegeven.

Kwart eeuw over heidsdienst



■ *Onlangs voltooide Eric Klooster 25 werkjaren bij de overheid. Klooster begon zijn carrière in 1968 bij de telefoondienst. In 1989 stapte hij over naar het Curaçao Tourism Developement Bureau in de functie van regionaal directeur van het Caribisch gebied.* *Op de foto: Eric Klooster ter zijde gestaan door Pe... Nizette, Johannes Henriqu... en Pieter Sampson.*

Archieven blijven in Engeland

De archieven van de vroegere Britse premier sir **Winston Churchill**, die dreigden naar de Verenigde Staten te worden verkocht, blijven toch in Groot-Brittannië dankzij een overeenkomst tussen de familie en de Britse staat.

Amerikaanse universiteiten hadden volgens de krant *The Observer* miljoenen ponden geboden voor de memoires van de Britse premier over de Tweede Wereldoorlog. Maar na besprekingen tussen de familie, de Chartwell Trust, waar de archieven nu rusten, en de minister van nationaal erfgoed blijven ze voorgoed in Groot-Brittannië. Hoeveel de Britse staat eraan bijdraagt is niet bekend.

Volgens de wens van de familie wordt de opbrengst gebruikt voor onderhoud van de familiegraven op het kerkhof van Bladon, nabij Oxford, waar dagelijks 500 bezoekers worden ontvangen.

En toen had de Brabander Snel

GETROUWD

Monique Snel & Axel de Brabander

14 oktober 1993



Mozart-shot

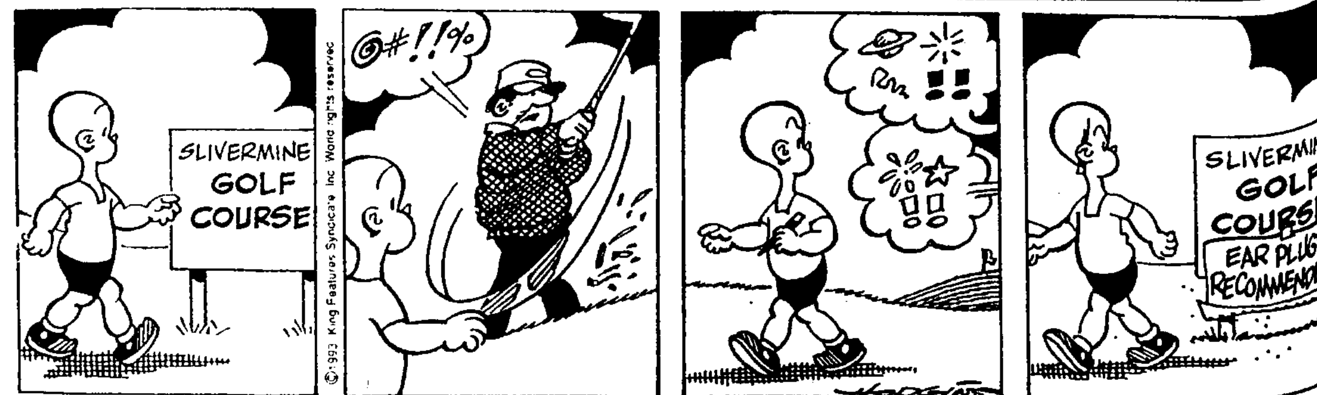
Voor mensen die goed v... de dag willen komen bij e... examen: tien minuten lu... teren naar **Mozart** verhoo... de intelligentie, ... abstracte denken en ruimt... lijk voorstellingsvermoge... Dit blijkt uit een onderzo... van Amerikaanse wetenschap... pers van de Universiteit va... Californië volgens het Brit... blad *Nature*.

Voor de studie werden 3... studenten met standaard... tests onderzocht op onde... meer logisch en abstrac... denken. Tevoren lieten d... wetenschappers de proefpe... sonen tien minuten lang lu... teren naar een bandje me... speciale, rustgevende oef... ningen, of een bandje me... Mozarts Sonate in D-maje... voor twee piano's horen. Ee... andere variant bestond ui... tien minuten volledige stilte.

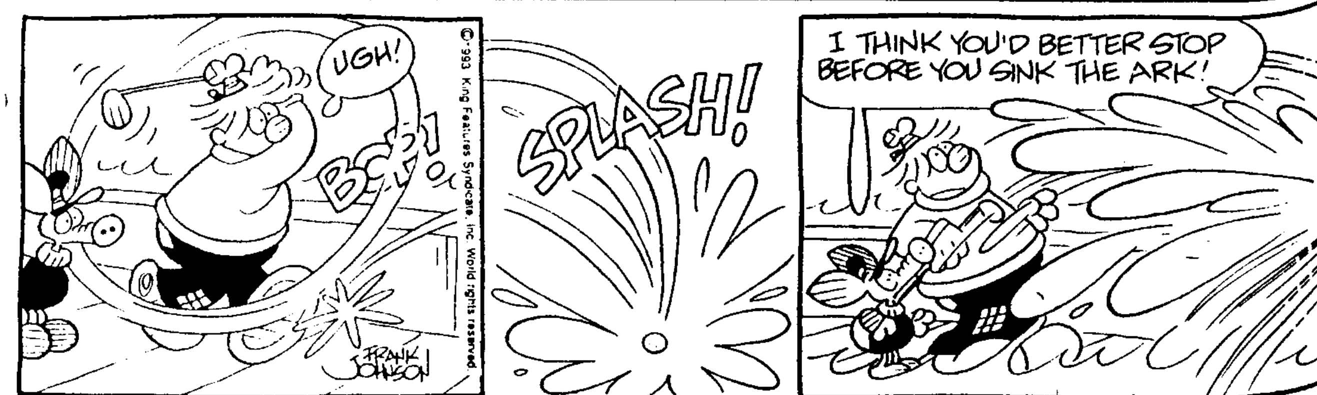
Daarbij kwamen stu... denten die naar de muzie... hadden geluisterd in de aan... sluitende intelligentietes... iets beter uit de bus dan hu... collega's. Dit effect hiel... echter maar een kwartie... aan.

De verruimende werking van de muziek zou kunnen berusten op de complexiteit ervan, menen de onderzoe... kers. Zij willen hun experi... menten nu uitbreiden naa... andere muzieksoorten. Een... voudig gestructureerde muz... iek zou, zo vermoeden zij, de geestelijke prestaties eerder doen afnemen dan toenemen.

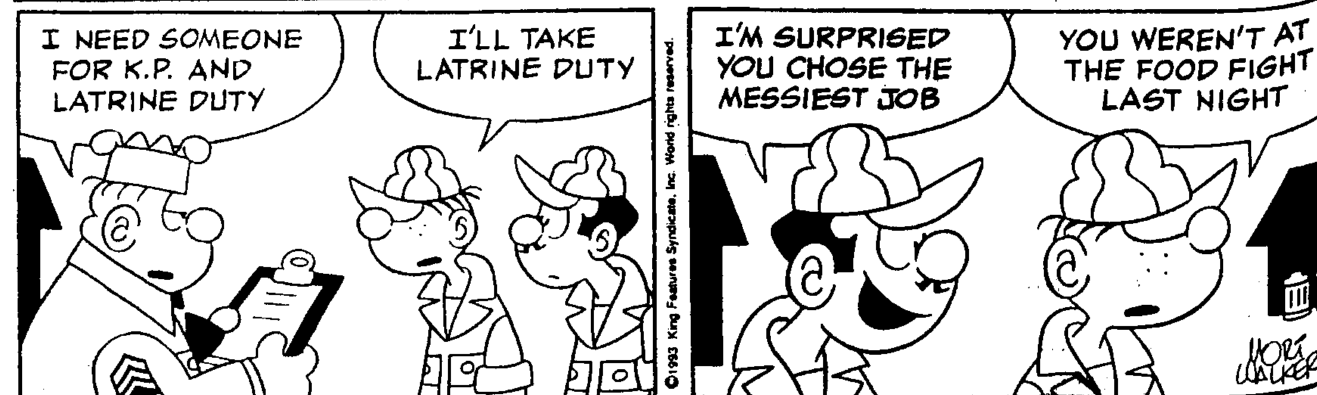
HENRY ® By Dick Hodgins



BONER'S ARK ® By Addison & Frank Johnson



BEETLE BAILEY ® By Mort Walker

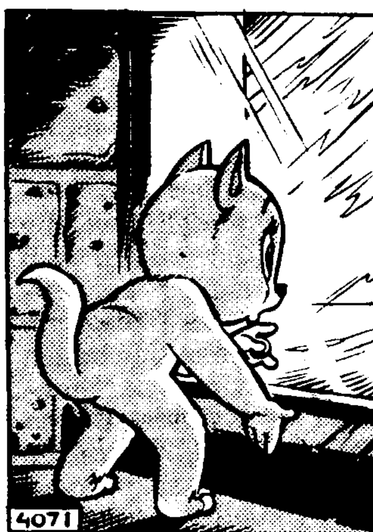
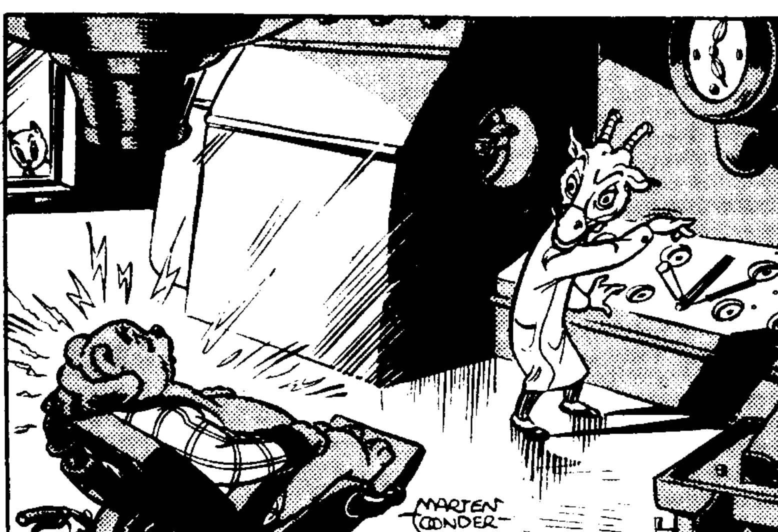
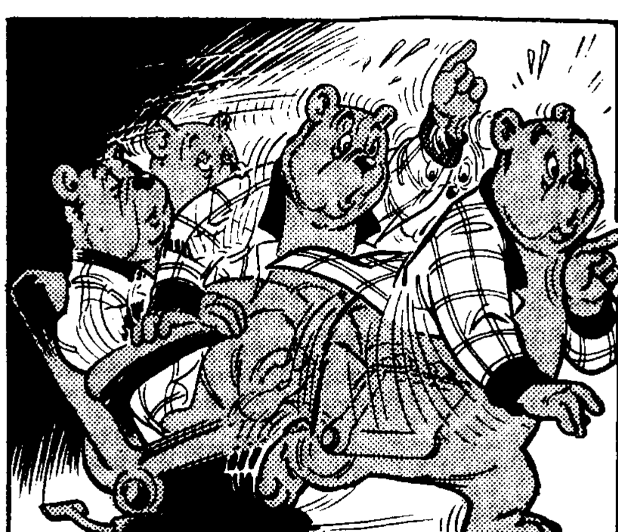


REDEYE ® By Bill Yates & Mel Casson



Tom Poes en de Bommel-legende

door **Marten Toonder**

4071— Tom Poes had vergeefs geprobeerd om de deur van het laboratorium weer te openen, maar het was duidelijk dat professor Sickbock hem van binnen op slot had gedaan.

Daarom had hij ongerust een raam opgezocht waardoor hij naar binnen kon kijken. Achter het venster zag hij de krachtige ontlading, die heer Ollie trof en het is te begrijpen dat hij zich ernstig ongerust maakte.

"Daar heb je het nu al", dacht hij. "Nu wordt heer Bommel voor de een of andere proefneming gebruikt. Wie weet wat de gevolgen zullen zijn. Dit ziet er griezelig uit."

Gelukkig duurde de ontlading echter maar kort. Heer Ollie nam zijn gewone uiterlijk weer aan en zat met dichte ogen in de stoel zonder een beweging te maken.

"De proefpersoon is nu geneutraliseerd", prevelde de geleerde opmerkzaam. "Nu zullen we hem synchroniseren op een verhoogde tijdsfrequentie."

Zo sprekende bewoog hij een hendel naar beneden en trad achteruit. De gevolgen waren verrassend.

Heer Bommel sloeg plots de ogen op en draaide daarmee snel door de kassen. Daarop opende hij ook zijn mond, bracht een vreemd ratelend en kwakend geluid voort en bewoog daarop zo snel heen en weer, dat het gonsde.

Het volgende ogenblik was hij reeds uit zijn stoel opgestaan en in een flits verdwenen...........

[illegible] nu maar uit
[illegible] je strijd gestreden
[illegible] het als een moedig mens gedaan
[illegible] kan begrijpen wat je hebt geleden?
[illegible] kan voelen wat je hebt doorstaan?"

[illegible]droefd delen wij U mede dat op 12 Oktober in het Dr. Horacio Oduber [illegible] vrij plotseling van ons is heen gegaan mijn geliefde man, onze [illegible] vader, opa, broer en oom:

Eduard George Themen

[illegible] bekend als: "Eddie" in de leeftijd van 71 jaar

[illegible]ens zijn:
[illegible]genote : **Warna "Walma" Themen-Labad**
[illegible]ren : **Ingrid en Johnny Milan-Themen**
Rose-Marie en Frank Lie-Kien-Tsoen - Themen
Olivia en Franklin Abath-Themen
Elmer Themen en Vivian Arrindell
[illegible]nderen : **Kimberly, Joey, Krislyn, Valerie, Quintin, Edrick**
[illegible] : **August Themen en familie**
Paul Themen en familie in Nederland
Freddie Themen en familie in Nederland
[illegible] : **Katie Themen en familie in Suriname**
Greta Riemstra-Themen en familie in Nederland
[illegible] : **Willy Labad en familie**
Ferdie Labad en familie in Curaçao
Silvie Labad en familie in Suriname
Hedwig Labad en familie in Brazilië.

[illegible]ardebestelling vindt plaats op vrijdag 15 oktober 1993 om 4 uur [illegible]ende vanuit het Mortuarium van Mementomori Funeral Home naar de [illegible] begraafplaats te Boerhaavestraat.
[illegible]heid tot condoleren tussen 2 en 4 uur in het Mortuarium van [illegible]ntomori Funeral Home te Arendstraat 105 te Oranjestad.
[illegible] donatie voor "Juda Bo Prohimo" wordt zeer op prijs gesteld.
[illegible]ve na de begrafenis geen rouwbeklag aan huis.
[illegible], 13 October 1993.

PARTISIPASHON

[illegible]ernu di teritorio insular di Bonaire ta [illegible] ku e tristu deber di anunsiá fayesi[illegible] di

[illegible]AVELINO JUAN CECILIA

[illegible] bida miembro di Konseho Insular i [illegible] Gezaghebber interino.

[illegible] kier a ekstendé nos sentimentunan di mas [illegible] kondolensia na famianan i ta desea nan [illegible] den e momentonan tristu aki.

[illegible] Ekekutivo di teritorio [illegible] Bonaire

[illegible]ezaghebber interino — [illegible].T. Bool
sekretario — mr. A.O. Muller.

[illegible]ANKBETUIGING en UITNODIGING

[illegible] deze weg bedanken de familieleden al degenen die op [illegible] of andere wijze hun medeleven hebben getoond bij de [illegible] en begrafenis van hun geliefde

ELSA J. KRIJT

[illegible] bedanken zij allen die een donatie aan het Prinses [illegible]mina fonds hebben gedaan.

[illegible] speciaal dankwoord richten zij tot de doktoren IGNACIO, [illegible], ROLFAST, PROF. PINEDO en zeer in het bijzonder aan [illegible] SALEH JR.

[illegible] medeleven was een troost voor de familie.
[illegible] de overledene wordt een Heilige Mis opgedragen in de kerk [illegible] Koraal Specht op vrijdag 15 oktober om 7.00 uur p.m.

Dankbetuiging en Uitnodiging

[illegible]genote, kinderen en overige familieleden [illegible] heer

Walter Ch. C. Juda

[illegible] hierbij al diegenen bedanken, die op de [illegible] andere manier hun attentie getoond [illegible], tijdens de ziekte, het overlijden en de [illegible]fenis van hun geliefde.

[illegible] diegenen die bloemen, kransen, telegrammen en kaarten hebben [illegible]urd. Julie steun en gezelschap was een grote troost voor ons.
[illegible] willen wij mededelen dat er 3 Heilige Missen zullen zijn in de kerk [illegible] Corpmoto, om 7 uur p.m. op vrijdag 15 oktober, zondag 17 oktober [illegible]sdag 19 oktober 1993.
[illegible] als een persoonlijke uitnodiging te beschouwen.

[illegible] Kernproeven [illegible]edibiliteit [illegible]wapens afneemt

[illegible] - Frankrijk zal [illegible]erdrag over uitban[illegible] van kernproeven [illegible]ondertekenen als die [illegible]menten noodzake[illegible] zijn voor de geloof[illegible]heid van de [illegible] kernmacht. [illegible] de Franse premier [illegible] Balladur woensdag [illegible]aard. "Het is ons deel [illegible] handhaven", zo zei Balladur. "Daarover hebben we op het moment geen zorgen." Als dat in de toekomst wel het geval zou zijn "zullen we geen definitief verbod op kernproeven ondertekenen", aldus de premier. Vorige week liet Frankrijk weten dat het het officieuze moratorium op kernproeven, dat de kernmachten een jaar lang hebben nageleefd, zal blijven naleven ondanks de ondergrondse nucleaire proef die China uitvoerde.

CURAÇAO

AGENDA

MEDISCHE DIENSTEN

ARTSEN

NACHTDIENST ARTSEN

Patiënten van de artsen van Bandabou (derde district) kunnen in spoedgevallen telefoon 641658 bellen en dan het antwoordapparaat afluisteren. De patiënten van de andere districten kunnen voor spoedgevallen de artsenpraktijk van hun eigen huisarts bellen en het antwoordapparaat zal dan mededelen wie de dienstdoende arts is.

KINDERARTS
(particuliere patiënten)
voor de dienstdoende arts belt U tel.: 624900/625100.

WIT GELE KRUIS WIJKVERPLEGING 'PRINSES MARGRIET'

Santa Maria 17. Tel.: 682344/682947, 682412/682574. Fax: 681000. Kantooruren: 07.00-16.30 uur.
Voor de wachtzuster gelieve **tel.: 603661** te bellen na 17.00 uur.
Telefonisch spreekuur in ieder wijkgebouw: dagelijks van 08.00-08.30/14.30-15.00 uur.

* Huize Halman Otrobanda: tel.: 628288; spreekuur: woensdag van 09.00-11.00 uur.
* Sta. Maria 17: tel: 682344; spreekuur: donderdag van 09.00-11.00 uur.
* Wijkgebouw Bonam: tel.: 371865. spreekuur: dinsdag van 09.00-11.00 uur. **Sokudi: tel.: 367824.**
* Sentro Mediko Montagne Abao: tel.: 673711; spreekuur: woensdag van 09.00-11.00 uur.
* Kaya Fensu 9 (Koraal Specht): tel.: 618577; spreekuur: donderdag van 09.00-11.00 uur.
* Wijkgebouw Suffisant: tel.: 687707; spreekuur: donderdag van 09.00-11.00 uur.
* Wijkgebouw Sta. Rosa: 671628; spreekuur: dinsdag van 09.00-11.00 uur.
* Inloopspreekuur voor zuigelingen- en kleuterzorg: vrijdag van 08.00-10.00 uur. Hoek Vondel-/Nilda Pintostraat. Tel.: 373582.

STICHTING NEUTRALE WIJKVERPLEGING

kantoor Gosieweg 15. P.O. Box 3619. Tel.: 692231/692232. Fax: 682709; geopend van 07.00-17.00 uur.
Kantoor Bandabou: Silberie Kavel 16; open van 08.00-16.00 uur. Tel.: 649422.
Voor de wachtbroeder vanaf 8 oktober om 17.00 uur t/m 15 oktober om 07.00 uur gelieve tel.: 693291 of page 669-0365 te bellen.

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO

Schottegatweg Noord 43. P.O. Box 3619. Tel.: 691838/ 692510. Fax: 691683; voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling.
Consultatiebureau zuigelingen: iedere donderdagmiddag van [illegible] uur.
Consultatiebureau peuters: iedere dinsdagmiddag van 12.30-14.45 uur.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABOU

Fontein 35, tel.: 648077/648387; open van maandag t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur; na 17.00 uur bereikbaar: **zuster Lovert. Tel.: 641141** b.g.g. 601760.
Consultatiebureau: iedere dinsdag van 09.00-11.00/16.00-20.00 uur.

FUNDASHON LECHI DI MAMA KORSOU

Voor informatie tel.: 672289, 375023 of 375542.

AMIGOE
Colofon
UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
[illegible]

APOTHEKEN

NACHTDIENST

Otrobanda:
Otrabanda, Winkelcentrum Colon. Tel.: 625633-34-35.

Punda:
Sta. Rosa, Sta. Rosaweg 56: Tel.: 377679/377650.

DIVERSEN

BELANGRIJKE NUMMERS (voor noodgevallen)

Ambulance:	112
Politie:	114
Brandweer:	114
Hospitaal:	624900
Aldelijn:	128
Kodela:	135

HEEFT U HULP NODIG?
Bel SOS-lijn 127!

NOODGEVALLEN/ VERMISSING OP ZEE
Telefoon: 637911 (RCC)
24 uur per dag bereikbaar!

LUCHTPOSTSLUITING

POSTKANTOOR GROOT KWARTIER
Nederland: voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag om 11.30 uur; woensdag om 10.15 uur. Voor aangetekende stukken één uur van tevoren.
Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag om 17.30 uur en zaterdag om 10.45 en 17.00 uur.
De Verenigde Staten en Europa (op zaterdag): voor aangetekende en gewone poststukken om 14.45 en 15.45 uur.
Het zegelloket is op zaterdag van 07.00-15.00 uur open.

THORAX CENTRUM

(Jan Noorduynweg naast UNA. Tel.: 685544
openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor spoedgevallen tel.: 685917.

DIERENARTS

voor spoedgevallen gelieve te bellen: 614000 (Veterinaire Dienst) voor de dienstdoende arts.

STICHTING DIERENBESCHERMING CURAÇAO

Het Dierenasiel is open van maandag t/m vrijdag 10.00-12.00/14.00-16.00 uur; zaterdag van 08.00-13.00/16.00-18.00 uur; zondag gesloten.

* * * * * * * * * * * * * * * *

WEGA DI NUMBER

6064
4418
9651

Voor kaderlid ANC 21 maal levenslang voor 21 doodslagen

JOHANNESBURG -Een lokale leider van het Afrikaans nationaal congres (ANC) is dinsdag door het hooggerechtshof in Johannesburg veroordeeld tot 21 keer levenslang voor de moord op 21 personen, onder wie zestien leden van de Inkatha-vrijheidspartij.

De rechter omschreef de daden van Michael Phama, een 45-jarige ANC-voorman in het zwarte woonoord Phola Park nabij Johannesburg, als "barbaars terrorisme". Volgens de rechter heeft Phama zich schuldig gemaakt aan "meer moorden dan iemand anders in de geschiedenis van Zuid-Afrika". In totaal hoorde Phama 21 maal levenslang tegen zich uitspreken, twaalf straffen van elk twaalf jaar voor poging tot moord, tien jaar voor verboden wapenbezit en ook nog eens zes jaar voor het bezit van munitie.

TELECURAÇAO (kanaal 8/6)

DONDERDAG
17.00 Atardi Huberil
18.00 E Man Drechi di Dios.
18.15 Agedres na Plaka Chikí (presentator Omalio Merien)
18.30 Informe Deportivo (presentator Rein Persaud)
18.45 Nieuws in het Nederlands
18.57 Tempu pa Dios
19.00 Rikesa Universal (met Mavis Albertina)
20.00 Wega di Number Kòrsou
20.07 Telenovela: Ti Ti Ti
20.30 Referendum '93: PNP
21.00 Telenotisia
21.30 26ste Bonaire Sailing Regatta 1993
21.50 Sera Konosí ku e Kandidatanan
22.30 TeleCuraçao Special
23.30 NOVA
24.30 Sluiting.
(wijzigingen voorbehouden!)

TBS (kanaal 89)

DONDERDAG
15.05 Tom & Jerry's Funhouse
16.05 Captain Planet and the Planeteers
16.35 Brady Bunch
17.05 Saved by the Bell
17.35 Saved by the Bell
18.05 Head of the Class
18.35 Beverly Hillbillies
19.05 Andy Griffith
19.35 Sanford & Son
20.05 **Movie: National Lampeon's Animal House** (1978)
22.20 **Movie: Child's Play** (1988)
24.05 **Movie: Critters 2: The Main Course** (1988)
02.05 **Movie: Don't Be Afraid of the Dark** (1973)
03.35 **Movie: Deathmoon** (1978)
05.30 CNN Headline News

LIFE (kanaal 91)

DONDERDAG
15.00 Moonlighting
16.00 **Movie: Impulse** (1984)
18.00 Supermarket Sweep
18.30 Shop 'Til You Drop
19.00 Unsolved Mysteries
20.00 L.A. Law
21.00 **Movie: Scandalous** (1984)
23.00 Unsolved Mysteries
24.30 Thirtysomething
01.30 Self-Improvement Guide
04.30 Self-Improvement Guide

ABC (kanaal 77)

DONDERDAG
20.00 Missing Persons
21.00 Matlock
22.00 PrimeTime Live
23.00 News
23.35 Nightline

AE (kanaal 73)

DONDERDAG
16.00 City of Angels
17.00 Police Story
18.00 Rockford Files
19.00 In Search Of...
19.30 In Search Of...
20.00 **Real West** (Red Cloud. The Saga of Oglala Chief Red Cloud)
21.00 **Love of Three Orchestras** (Leonard Bernstein perfoms with three orchestras)
23.00 **Evening at the Improv: (Host: Tawny Kitaen)**
24.00 **Real West**
01.00 **Love of Three Orchestras**
03.00 **Evening at the Improv**
04.00 **Movie: They Made Me a Criminal** (1939)

CBS (kanaal 75)

DONDERDAG
20.00 Major League Baseball (L)
23.00 News
23.35 Late Night

NBC (kanaal 85)

DONDERDAG
20.00 Mad About You
20.30 Wings
21.00 Seinfeld
21.30 Frasier
22.00 L.A. Law
23.00 News
23.35 Tonight Show With Jay Leno

HET WEER

WEERSVERWACHTING geldig tot morgenmiddag 12.00 uur:
Licht tot half bewolkt en droog. In de nacht- en ochtenduren kans op een plaatselijke bui.
Matige tot vrij krachtige, overdag af en toe krachtige oostelijke wind tussen [illegible] en 28 knopen.

WEEROVERZICHT:
Een zwakke *tropical wave*, die morgen vroeg enkele verspreide buien veroorzaakte, trekt langzaa, verder in westelijke richting. Hierdoor kan in de komende 24 uur door, aanvoer van vochtige en instabiele lucht enkele verspreide buien boven de Benedenwindse eilanden tot ontwikkeling komen.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen 08.00 L.T.		Afgelopen 24 uur		
Station	**Het weer**	**Max**	**Min**	**Neerslag mm**
Bonaire	licht bewolkt	33	28	0.0
Curaçao	half bewolkt	35	26	1.2
Sint Eustatius	zwaar bewolkt	31	27	1.0
Sint Maarten	—.—	31	27	0.8

UIT geknipt voor U

Uitgaansagenda voor 14 t/m 21 okt.

MUZIEK

FORTKERK (tel. 611139)
Woe. 20 okt. om 20 uur **Genesis** met 'Nostalgia', liederen van Elvis Presly, The Platters, Harry Belafonte, Tom Jones e.a.

MUZIEKCAFE BIRDLAND (tel. 617229)
Iedere avond live muziek vanaf 20 uur met de nieuwe **Birdland House Band** met gasten uit Nederland. Iedere za. **Bibi Provence met 'Simply Bibi'**, woe. **Arnell en band**, do. **Walter Wout en Irma Philbert**, vrij. **Konki**.

LANDHUIS BRIEVENGAT (tel. 378344)
Vrij. 15 okt. vanaf 20 uur **Mash en Spice & Pepper**. Zo. vanaf 19.30 uur **Chips**.

BLUES (tel. 614377)
Elke do. avond live muziek.

BAPOR KIBRA TERRACE (tel. 615757)
Elke zo. om 17 uur **Happy Peanuts en Mini Future**. Elke vrij. **Walter Wout en Mr. T.**

RUMOURS (tel. 617555)
Elke woe. van 18.30 tot 19.30 uur **Krissy and All that jazz**. Iedere zondagavond **Golden Name** (salsa en merengue) van 18 tot 20.30 uur.

RUM RUNNERS (tel. 623038)
Elke zo. van 21 tot 23 uur **Sportcafé** live radio gepresenteerd door **Willem Dekker**.

FILMS

PLAZA HOTEL (tel. 612500)
Speelfilms vanaf 19.30 uur: do.'The boys life'; zo.'Father and sons'; ma.'The night we never met'; di.'The plague'; woe. Studio Sport van 17 okt.; do.'American heart'.

CLUB L.A. (tel. 658390)
Speelfilm do. vanaf 20.30 uur 'The Firm'.

I.T.C. (tel. 636100)
Speelfilms : 'Jurassic Park' do. 14 t/m zo. 17 okt. om 16.30 uur. 'The Firm' do. 14 t/m zo. 17 okt om 19 en 21.45 uur.

BALAU BAR & TERRACE (tel. 616666)
Sea Side Cinema : za. 16 okt. om 19 uur 'The hit list', om 21 uur 'Under Siege'.

THEATER

CENTRO PRO ARTE (tel. 376111)
Op ma. 18, di. 19 en woe. 20 okt om 20.30 uur **Het Nationale Ballet** uit Nederland. Opening door leerlingen van Ecole de Dance. Een speciale kindervoorstelling woe. 20 okt. om 15 uur.

Op do. 21, vrij. 22 en za. 23 okt. om 20.30 uur **Paul van Vliet** met de Theatershow 92/93.

MUSEA EN EXPOSITIES

GALLERY EIGHTY-SIX (tel. 613417)
Vanaf 8 okt.: tentoonstelling van bronzen sculpturen van **Nelson Carrilho** en schilderijen en tekeningen van **Anton Vrede**. Open: ma. t/m vrij. 9.30 - 12 uur en 15 - 17.30 uur, za. 9.30 - 12 uur.

CURAÇAOSCH MUSEUM (tel. 623873)
Expositie van beeldhouwwerken van **Hortence Brouwn** vanaf za. 18 sept. Open ma. t/m za. van 9 tot 12 en van 14 tot 17 uur. Zo. van 10 tot 16 uur..
GRAPHIC ART GALLERY (tel. 379914/603914)
Werk van **John Beaslmans** te bezichtigen op afspraak.

JOODS CULTUUR HISTORISCH MUSEUM (tel. 611633)
Open: ma. t/m vrij. 9 tot 11.45 uur en 14.30 tot 17 uur. Za. en zo. gesloten.

POSTMUSEUM NEDERLANDSE ANTILLEN (tel. [illegible])
[illegible] t/m eind februari '94. Open: ma. t/m vrij. 9 tot 17 uur. Za. 10 tot 15 uur. Zo. gesloten.

FORTKERK MUSEUM (tel. 611139)
Open: ma. t/m vrij. 9 tot 12 uur en 14 tot 17 uur. Za. en zo. gesloten.

HET ANTILLIAANSE MUNTENMUSEUM (tel. 613600)
Bankbiljetten en munten uit het Amerikaanse werelddeel en een siersteenencollectie. Open: ma. t/m vrij. van 8.30 tot 11.30 uur en van 14 tot 16.30 uur. Groepen alleen na telefonische afspraak.

NATUURHISTORISCH MUSEUM (tel. 640363)
Gesitueerd in de voormalige voorraadkamer van Landhuis Savonet. Expositie over de geologische geschiedenis van Curaçao. Open: ma. t/m za. 8 tot 16 uur, zo. 6 tot 15 uur.

LANDHUIZEN: **Landhuis Knip** (tel. 640244), open: ma. t/m vrij. 9 tot 12 uur en 14 tot 16 uur. Zo. 10 tot 17 uur. Za. gesloten. **Landhuis Chobolobo (Curaçao Liqueur Distillery)** (tel. 613526), open: ma. t/m vrij. 8 tot 12 uur en 13 tot 17 uur. Za. en zo. gesloten. **Landhuis Brievengat** (tel. 378344), open: ma. t/m vrij. 9.15 tot 12.15 uur en 15 tot 18 uur. Iedere zondag vanaf 17 uur, met elke laatste zondag van de maand een folkloristische show. **Landhuis Jan Kock** (tel. 648087), rondleiding elke zo. om 15 uur met muziek. **Landhuis Ascension** (tel. 641950), open: iedere eerste zo. van de maand van [illegible]. **Landhuis Groot Santa Martha** (tel. 641559), open: iedere dag van 9 tot 15 uur en vrijdag van 9 tot 12 uur. **Landhuis Roei Catootje** (tel. 375119), met [illegible] met antiek interieur. Bezichtiging volgens afspraak. **Landhuis Papaya** (tel. 695850), dagelijks geopend van 9 tot 18 uur, za. en zo. van 12 tot 18 uur.

EVENEMENTEN

I.T.C. (tel. 636100)
Verkiezing van de Mr. en Miss Body Building Curaçao op zo. 17 okt, om 19 uur in de Exhibition Hall.

DIVERSEN

GROTTEN VAN HATO (tel. 680379)
Druipsteengrotten en Indiaanse rotstekeningen, op het hele uur rondleidingen. Met iedere zondag livemuziek van een Kai Orgel. Open: di. t/m zo. 10 tot 17 uur. Ma. gesloten.

SEAQUARIUM CURACAO (tel. 616666)
De onderwaterwereld van de Caribische Zee. Open: dagelijks van 9 tot 22 uur. Glass bottom boat (min. 5 pers.), afvaart om 10, 11, 13.15, 14.30 en 16 uur. Iedere dag om 16.30 onderwatertocht met een semi-submarine (tel. 604[illegible]).

DIERENTUIN EN BOTANISCHE TUIN
Open: dagelijks van 9 - 17 uur.

CHRISTOFFELPARK (tel. 640363)
Natuurpark met unieke flora en fauna in het noordwesten van het eiland. Diverse excursies, wandeling naar landhuis Savonet of Zorgvliet, een rondleiding door het museum, het bezichtigen van grotten. [illegible] na afspraak. Open: ma. t/m za. van 8 tot 16 uur en zo. van 6 tot 15 uur.

PUNDA (tel. 613554)
Wandeling door Punda o.l.v. de kunsthistorica Jennifer Smit. Elke di. om 9 uur na telefonische afspraak verzamelen bij de Pontjesbrug Pundazijde.

OTROBANDA (tel. 613554)
Wandeling door Otrobanda o.l.v. architect Anko [illegible] Jennifer Smit. Na een telefonische afspraak verzamelen op het Brionplein bij de klok elke donderdagmiddag om 17.15 uur.

OTROBANDA (tel. [illegible]) Historisch culturele rondleiding door oud-Otrobanda o.l.v. Joop Hart. [illegible] om 17.15 uur verzamelen bij de grote klok op het Brionplein.

ANTILLIAANSE BROUWERIJ (tel. 612944)
Rondleidingen door de Amstel brouwerij : elke di. en do. om [illegible] en groepen vooraf reserveren. Lokale groepen kunnen reserveren voor woensdagen om 8.30 of om 10 uur.

SAIL CURAÇAO (tel. 676003)
Boottrips en zeillessen op het Spaanse Water onder begeleiding van een instructeur. Dagelijks, alleen op afspraak. [illegible] dagen per week.

ARAWAK CRAFT PRODUCTS (tel. 627249)
Een kijkje in de werkplaats van een aardewerkfabriek. Open ma. tot en met vrij. van 8 tot 17 uur. Za. van 9 tot 13 uur, zo. gesloten.

Opgaven voor deze rubriek, die elke donderdag verschijnt, tot uiterlijk woensdagmorgen negen uur. Bij voorkeur schriftelijk aan Amigoe, Scherpenheuvel z/n, of per fax: 674744. Telefoon: 672[illegible].